



# USER MANUAL

- EN** Instruction manual for owner's use
- PL** Instrukcja obsługi dla użytkownika (tłumaczenie z oryginału)
- DE** Bedienungsanleitung für den Benutzer (Übersetzung aus dem Original)
- NL** Gebruikershandleiding (vertaling van de originele versie)
- FR** Manuel d'utilisation (traduction de la version originale)
- HU** Használati útmutató (fordítás az eredeti változatról)
- RO** Manual de utilizare (traducere din versiunea originală)
- SK** Návod na použitie pre vlastníka (preklad z originálnej verzie)
- SI** Navodila za uporabo (prevod iz izvirne različice)
- LV** Lietošanas instrukcija (tulkojums no oriģinālās versijas)
- LT** Naudojimo instrukcija (vertimas iš originalios versijos)
- HR** Upute za uporabu (prijevod iz izvorne verzije)
- CZ** Návod k použití pro uživatele (překlad z originální verze)
- EE** Kasutusjuhend (tõlge originaalversioonist)
- IT** Manuale d'uso (traduzione dalla versione originale)
- PT** Manual de instruções (tradução da versão original)
- ES** Manual de instrucciones (traducción de la versión original)
- UA** Інструкція з експлуатації (переклад з оригінальної версії)
- FI** Käyttöohje (käännös alkuperäisestä versiosta)
- NO** Bruksanvisning (oversettelse fra originalversjonen)
- MK** Упатство за користење (превод од оригиналната верзија)
- SO** Manual përdorimi (përkthim nga versioni origjinal)
- SR** Uputstvo za upotrebu (prevod iz originalne verzije)
- SV** Bruksanvisning (översättning från originalversionen)
- DK** Brugsanvisning (oversættelse fra originalversionen)
- IS** Leiðbeiningarhandbók fyrir eiganda (þýdd úr frumtextanum)
- LU** Gebrauchsanweisung für de Besëtzer (iwwersat aus dem Original)
- BY** Інструкцыя па эксплуатацыі для ўладальніка (перакладзеная з арыгінала)
- UD** Ръководство за употреба за употреба от собственика (преведено от оригинала)
- GR** Εγχειρίδιο οδηγιών για χρήση από τον ιδιοκτήτη (μετάφραση από το πρωτότυπο)
- TR** Sahibinin kullanımına yönelik kullanım kılavuzu (orijinalinden çevrilmiştir)
- IR** Lámhleabhar treoracha le húsáid ag an úinéir (aistrithe ón mbunleagan)
- AR** (ةيلصلال ءخسنللا نم مءرئم) لفلالملا مءءءسسال ءامءلعل ءلل لئلء



## IMPACT WRENCH

45424, 45406, 45411, 45422, 45470





**WARNING! - UWAGA! - ATTENTION! - WAARSCHUWING! - ACHTUNG! - MEGJEGYZÉS! - ATENȚIE! - UPOZORNENIE! - BRĚDINĀJUMS! - DÉMESIO! - PAŽNJA! - VÝSTRAHA! - HOIATUS! - NOTA! - NOTA! - ¡ATENCIÓN! - УВАГА! - HUOM! - ADVARSEL! - ВНИМАНИЕ! - KÉRKO! - UPLATA! - VARNING! - ADVARSEL! - OROZORIO! - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! - VĚDŮRUN! - ΠΑΡΑΡΕΔΡΑΗΗ! - RABHADH! - UYARI! - اريذحت - OPGEPASST!**

|    |                                                                             |
|----|-----------------------------------------------------------------------------|
| EN | Preserve this handbook for future reference.                                |
| PL | Zachowaj ten podręcznik na przyszłość.                                      |
| FR | Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.       |
| NL | Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.                       |
| DE | Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren. |
| HU | Tartsa meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra.                |
| RO | Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.                         |
| SK | Ušchovajte si túto príručku pre budúce použitie.                            |
| SI | Shrani to priročnik za kasnejšo referenco.                                  |
| LV | Uzglabājiēt šo lietošanas pamācību turpmākai lietošanai.                    |
| LT | Saugokite šį naudojimo vadovą, kad galėtumėte juo naudotis ateityje.        |
| HR | Sačuvajte ovaj priručnik s uputama za buduću upotrebu.                      |
| CZ | Ušchovejte tuto příručku pro budoucí potřebu.                               |
| EE | Hoida käesolev kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles.               |
| IT | Conservare il presente manuale di istruzioni per future consultazioni.      |
| PT | Guarde este manual de instruções para referência futura.                    |
| ES | Guarde el manual para futuras consultas.                                    |
| UA | Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.                       |
| FI | Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.                           |
| NO | Behold denne håndboken for fremtidig referanse.                             |
| MK | Зачувајте го овој прирачник за идни референци.                              |
| SQ | Ruajeni këtë manual për referencë të ardhshme.                              |
| SR | Zadržite ovaj priručnik za buduće reference.                                |
| SV | Spara denna handbok för framtida referens.                                  |
| DK | Behold denne vejledning til fremtidig reference.                            |
| IS | Geymið þessa handbók til síðari viðmiðunar.                                 |
| LU | Behält dëst Handbuch fir spéider Consultatioun.                             |
| BY | Захавайце гэты дапаможнік для далейшага выкарыстання.                       |
| BG | Запазете това ръководство за бъдещи справки.                                |
| GR | Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.                          |
| TR | Bu el kitabını ileride başvurmak üzere saklayın.                            |
| IE | Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa toadhchaí.              |
| AR | ليحتسملها يف ديلا عوجرلل ليلا اذهب ظفتح                                     |

|    |                                                                |
|----|----------------------------------------------------------------|
| EN | KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS                                    |
| PL | LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH                      |
| FR | LÉGENDE DES PICTOGRAMMES DE SÉCURITÉ FIGURANT SUR LES PRODUITS |
| NL | VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN                  |
| DE | ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN        |
| HU | A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK LEGENDÁJA        |
| RO | LEGENDA SEMNELOR DE AVERTIZARE DE PE PRODUSE                   |
| SK | LEGENDA VÝSTRAŽNÝCH ZNAČIEK NA VÝROBKACH                       |
| SI | KLJUČ DO SIMBOLOV VARNOSTI PROIZVODA                           |
| LV | PRODUKTU DROŠĪBAS ZĪMJU NOZĪME                                 |
| LT | ĮSPĖJAMŲJŲ ŽENKLŲ ANT GAMINIŲ LEGENDA                          |
| HR | LEGENDA ZNAKOVA UPOZORENJA NA PROIZVODIMA                      |
| CZ | LEGENDA K BEZPEČNOSTNÍM ZNAČKÁM NA VÝROBKU                     |
| EE | TOODETE HOIATUSMÄRGISTE LEGENDID                               |
| IT | LEGENDA DEI CARTELLI DI AVVERTIMENTO SUI PRODOTTI              |
| PT | LEGENDA DOS SINAIS DE AVISO NOS PRODUTOS                       |
| ES | LEYENDA PARA SÍMBOLOS DE SEGURIDAD DE LOS PRODUCTOS            |
| UA | ЛЕГЕНДА ПРО ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ЗНАКИ НА ПРОДУКТАХ                 |
| FI | TUOTTEISSA OLEVIENTEN VAROITUSMERKKIEN SELITYKSET              |
| NO | NØKKEL TIL PRODUKTSIKKERHETSSKILDER                            |
| MK | КЛУЧ ЗА СИМБОЛИТЕ НА БЕЗБЕДНОСТ НА ПРОИЗВОДОТ                  |
| SQ | ÇELËSI PËR SIMBOLET E SIGURISË SË PRODUKTIT                    |
| SR | KLJUČ ZA SIMBOLE BEZBEDNOSTI PROIZVODA                         |
| SV | NYCKEL TILL PRODUKTSÄKERHETSSYMBOLER                           |
| DK | NØGLE TIL PRODUKTSIKKERHEDSSYMBOLER                            |
| IS | LYKILL AÐ ÖRYGGISMERKJUM VÖRU                                  |
| LU | SCHLËSSEL ZU PRODUKT-SËCHERHEETSSCHELD                         |
| BY | ЛЕГЕНДА ДА ЗНАКАЎ БЯСПЕКИ ПРАДУКТАЎ                            |
| BG | ЛЕГЕНДА КЪМ ЗНАЧИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА                 |
| GR | ΚΛΕΙΔΙ ΓΙΑ ΤΑ ΣΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ                       |
| TR | ÜRÜN GÜVENLİK İŞARETLERİNİN ANAHTARI                           |
| IE | EOCHAIR DO CHOMHARTHAÍ SLÁNDÁLA TÁIRGÍ                         |
| AR | جتنملها قامالس تامال ع اتفم                                    |



|    |                                                                                                                     |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN | All identification data: manufacturer, model, code and serial number are printed on EC label.                       |
| PL | Wszystkie dane identyfikacyjne: producent, model, kod i numer seryjny zostały wskazane na oznaczeniu CE.            |
| FR | Toutes les données d'identification : fabricant, modèle, code et numéro de série sont imprimées sur l'étiquette CE. |
| NL | Alle identificatiegegevens: fabrikant, model, code en serienummer zijn op het EC-label afgedrukt.                   |
| DE | Sämtliche Gerätedaten wie Hersteller, Modell, Artikel- und Seriennummer sind auf der CE-Plakette angeführt.         |
| HU | A CE-jelölésen minden azonosító adat: gyártó, modell, kód és sorozatszám szerepel.                                  |
| RO | Toate datele de identificare: producător, model, cod și număr de serie sunt indicate pe marcajul CE.                |
| SK | Všetky identifikačné údaje: výrobca, model, kód a výrobné číslo sú uvedené na CE označení.                          |
| SI | Vsi identifikacijski podatki: proizvajalec, model, koda in serijska številka so natisnjeni na EC nalepki.           |
| LV | Visi identifikācijas dati: ražotājs, modelis, kods un sērijas numurs ir norādīti CE marķējumā.                      |
| LT | Visi identifikavimo duomenys: gamintojas, modelis, kodas ir serijos numeris nurodomi CE ženkle.                     |
| HR | Svi identifikacijski podaci: proizvođač, model, kod i serijski broj navedeni su na CE oznaci.                       |
| CZ | Všechny identifikační údaje: výrobce, typ, kód a sériové číslo jsou uvedené na štítku EC.                           |
| EE | Kõik identifitseerimisandmed: tootja, mudel, kood ja seerianumber on märgitud CE-märgisele.                         |
| IT | Tutti i dati di identificazione: produttore, modello, codice e numero di serie sono indicati sulla marcatura CE.    |
| PT | Todos os dados de identificação: fabricante, modelo, código e número de série estão impressos no rótulo EC.         |
| ES | Todos los datos de identificación: fabricante, modelo, código y número de serie están impresos en la etiqueta CE.   |
| UA | Всі ідентифікаційні дані: виробник, модель, код і серійний номер вказані на маркуванні CE.                          |
| FI | Kaikki tunnistetiedot: valmistaja, malli, koodi ja sarjanumero ilmoitetaan CE-merkinnässä.                          |
| NO | Alle identifikasjonsdata: produsent, modell, kode og serienummer er trykt på EC-merket.                             |
| MK | Сите идентификациски податоци: производител, модел, код и серијски број се отпечатани на EC етикетата.              |
| SQ | Të dhënat e identifikimit: prodhuesi, modeli, kodi dhe numri serial janë të shtypura në etiketën EC.                |
| SR | Svi podaci o identifikaciji: proizvođač, model, kod i serijski broj su štampani na EC etiketi.                      |
| SV | Alla identifieringsdata: tillverkare, modell, kod och serienummer är tryckta på EC-etiketten.                       |
| DK | Alle identifikationsdata: producent, model, kode og serienummer er trykt på EC-mærkat.                              |
| IS | Allar auðkenningarupplýsingar: framleiðandi, gerð, kóði og raðnúmer eru prentaðar á EB-miðanum.                     |
| LU | All Identifikatiounsdaten: Hiersteller, Modell, Code a Seriennummer sinn op der EG-Etikett gedréckt.                |
| BY | Усе ідэнтыфікацыйныя дадзеныя: вытворца, мадэль, код і серыйны нумар надрукаваны на этыкетцы EC.                    |
| BG | Всички идентификационни данни: производител, модел, код и сериен номер са отпечатани на етикета на EO.              |
| GR | Όλα τα στοιχεία αναγνώρισης: κατασκευαστής, μοντέλο, κωδικός και σειριακός αριθμός είναι τυπωμένα στην ετικέτα EK.  |
| TR | Tüm tanımlama bilgileri: üretici, model, kod ve seri numarası EC etiketinde basılıdır.                              |
| IE | Tá na sonraí aitheantais go léir: monaróir, samhail, cód agus uimhir sraitheach clóite ar lipéad CE.                |
| AR | معلومات التعرف على المنتج: الشركة المصنعة، النموذج، الكود و الرقم التسلسلي مطبوع على ملصق CE.                       |

|    |                                                                                |
|----|--------------------------------------------------------------------------------|
| EN | Hearing, sight and respiratory protection must be worn.                        |
| PL | Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe.                       |
| FR | Port obligatoire de protections auditive, oculaire et respiratoire.            |
| NL | Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen.                           |
| DE | Gehör-, Sicht- und Atemschutz muss getragen werden.                            |
| HU | Kötelező védeni a hallást, a látást és a légutakat.                            |
| RO | Protejați obligatoriu urechile, ochii și căile respiratorii.                   |
| SK | Musí sa nosiť ochrana sluchu, zraku a dýchania.                                |
| SI | Nositi je treba zaščititi za sluh, vid in dihanje.                             |
| LV | Jāvalkā dzirdes, redzes un elpošanas aizsardzība.                              |
| LT | Privaloma dėvėti klausos, regėjimo ir kvėpavimo apsaugą.                       |
| HR | Morate nositi zaštitu za sluh, vid i disanje.                                  |
| CZ | Použijte ochranu sluchu, zraku a dýchacích cest.                               |
| EE | Kuulmis-, nägemis- ja hingamisteede kaitse kohustuslik.                        |
| IT | È necessario indossare protezione per l'udito, la vista e la respirazione.     |
| PT | É necessário usar proteção auditiva, ocular e respiratória.                    |
| ES | Protecciones auditiva, ocular y respiratoria son obligatorias.                 |
| UA | Необхідно носити захист слуху, зору та дихання.                                |
| FI | Kuulo-, näkö- ja hengityssuojaus on käytettävä.                                |
| NO | Hørsel, syn og åndedrettsvern må brukes.                                       |
| MK | Мора да се носи заштита на слухот, видот и дишењето.                           |
| SQ | Duhet të mbani mbrojtje për dëgjimin, shikimin dhe frymëmarrjen.               |
| SR | Morate nositi zaštitu za sluh, vid i disanje.                                  |
| SV | Hörsel-, syn- och andningsskydd måste bäras.                                   |
| DK | Høre-, syns- og åndedrætsbeskyttelse skal bruges.                              |
| IS | Nota skal heyrnar-, sjón- og öndunarhlíf.                                      |
| LU | Héier-, Siicht- a Otemschtz musse gedroe ginn.                                 |
| BY | Абавязкова насіць сродкі абароны слыху, зроку і органаў дыхання.               |
| BG | Трябва да се носят предпазни средства за слуха, зрението и дихателните пътища. |
| GR | Πρέπει να φοράτε προστατευτικά μέσα ακοής, όρασης και αναπνοής.                |
| TR | İşitme, görme ve solunum koruması kullanılmalıdır.                             |
| IE | Caithfear cosaint éisteachta, radhairc agus riospráide a chaitheamh.           |
| AR | يجب أن ترتدي ملابس واقية لسماع، رؤية وحماية الجهاز التنفسي.                    |



|           |                                                         |
|-----------|---------------------------------------------------------|
| <b>EN</b> | Dangerous voltage.                                      |
| <b>PL</b> | Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. |
| <b>FR</b> | Attention: présence de courant électrique.              |
| <b>NL</b> | Attentie, elektrische stroom.                           |
| <b>DE</b> | Achtung, elektrische Spannung.                          |
| <b>HU</b> | Vigyázat, áramütés veszélye.                            |
| <b>RO</b> | Atenție, pericol de electrocutare.                      |
| <b>SK</b> | Pozor, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.         |
| <b>SI</b> | Ogrožajoče napetosti.                                   |
| <b>LV</b> | Uzmanību, elektrošoka drauds.                           |
| <b>LT</b> | Atsargiai, elektros smūgio pavojus.                     |
| <b>HR</b> | Opasna napetost.                                        |
| <b>CZ</b> | Nebezpečné napětí.                                      |
| <b>EE</b> | Ettevaatust, elektrilöögi oht.                          |
| <b>IT</b> | Attenzione, rischio di scossa elettrica.                |
| <b>PT</b> | Cuidado, risco de choque elétrico.                      |
| <b>ES</b> | Peligro: alto voltaje.                                  |
| <b>UA</b> | Обережно, ризик ураження електричним струмом.           |
| <b>FI</b> | Varoitus, sähköiskun vaara.                             |
| <b>NO</b> | Fare for elektrisk støt.                                |
| <b>MK</b> | Опасно напојување.                                      |
| <b>SQ</b> | Tension i rrezikshëm.                                   |
| <b>SR</b> | Opasni napon.                                           |
| <b>SV</b> | Farlig spänning.                                        |
| <b>DK</b> | Farlig spænding.                                        |
| <b>IS</b> | Hættuleg spenna.                                        |
| <b>LU</b> | Geféierlech Volt.                                       |
| <b>BY</b> | Небяспечнае напружанне.                                 |
| <b>BG</b> | Опасно напрежение.                                      |
| <b>GR</b> | Επικίνδυνη τάση.                                        |
| <b>TR</b> | Tehlikeli voltaj.                                       |
| <b>IE</b> | Voltas contúirteacha.                                   |
| <b>AR</b> | ريخط دهج.                                               |



|           |                                               |
|-----------|-----------------------------------------------|
| <b>EN</b> | Warning, hot surfaces.                        |
| <b>PL</b> | Uwaga, grozi poparzeniem.                     |
| <b>FR</b> | Risque de brûlures.                           |
| <b>NL</b> | Gevaar voor brandwonden.                      |
| <b>DE</b> | Verbrennungsgefahr.                           |
| <b>HU</b> | Magas hőmérséklet okozta veszély.             |
| <b>RO</b> | Atenție, pericol de arsuri.                   |
| <b>SK</b> | Pozor, nebezpečenstvo popálenia.              |
| <b>SI</b> | Opozorilo, vroče površine.                    |
| <b>LV</b> | Uzmanību, apdegumu risks.                     |
| <b>LT</b> | Pavojus dėl aukštos temperatūros.             |
| <b>HR</b> | Opasnost zbog visoke temperature.             |
| <b>CZ</b> | Nebezpečí popálení.                           |
| <b>EE</b> | Ettevaatust, põletusohu.                      |
| <b>IT</b> | Pericolo causato dalle alte temperature.      |
| <b>PT</b> | Perigo causado por temperaturas elevadas.     |
| <b>ES</b> | Peligro: superficie caliente.                 |
| <b>UA</b> | Небезпека, спричинена високими температурами. |
| <b>FI</b> | Korkean lämpötilan aiheuttama vaara.          |
| <b>NO</b> | Advarsel, varme overflater.                   |
| <b>MK</b> | Предупредување, жешки површини.               |
| <b>SQ</b> | Kujdes, sipërfaqe të nxehta.                  |
| <b>SR</b> | Upozorenje, vruće površine.                   |
| <b>SV</b> | Varning, heta ytor.                           |
| <b>DK</b> | Advarsel, varme overflader.                   |
| <b>IS</b> | Aðvörun, heitir fletir.                       |
| <b>LU</b> | Opgepast, waarm Uewerflächen.                 |
| <b>BY</b> | Увага, гарачыя паверхні.                      |
| <b>BG</b> | Внимание, горещи повърхности.                 |
| <b>GR</b> | Προσοχή, θερμές επιφάνειες.                   |
| <b>TR</b> | Dikkat, sıcak yüzeyler.                       |
| <b>IE</b> | Rabhadh, dromchlaí te.                        |
| <b>AR</b> | قنخ اسلا حطس ال، ريذحت.                       |



**EN** | Before use, read the handbook carefully.

**PL** | Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi.

**FR** | Lire attentivement le présent manuel avant toute utilisation.

**NL** | Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door.

**DE** | Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

**HU** | Kérjük, a munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.

**RO** | Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare.

**SK** | Pred použitím sa dôkladne oboznámte s návodom na obsluhu.

**SI** | Pred uporabo natančno preberite priročnik.

**LV** | Pirms lietošanas rūpīgi iepazīstieties ar pievienoto lietošanas instrukciju.

**LT** | Prieš pradėdami darbą atidžiai perskaitykite šį vadovą.

**HR** | Prije početka rada pažljivo pročitajte ovaj priručnik.

**CZ** | Před použitím si pečlivě přečtěte příručku.

**EE** | Enne kasutamist tutvuda hoolikalt kasutusjuhendiga.

**IT** | Leggere attentamente questo manuale prima di iniziare il lavoro.

**PT** | Leia atentamente este manual antes de começar a trabalhar.

**ES** | Antes de usar, lea el manual atentamente.

**UA** | Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед початком роботи.

**FI** | Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen työn aloittamista.

**NO** | Les håndboken nøye før bruk.

**MK** | Прочитајте го прирачникот внимателно пред употреба.

**SQ** | Para se të përdorni, lexoni me kujdes manualin.

**SR** | Pre nego što počnete, pažljivo pročitajte priručnik.

**SV** | Läs noggrant manualen före användning.

**DK** | Læs vejledningen omhyggeligt, før du bruger den.

**IS** | Lesið handbókina vandlega fyrir notkun.

**LU** | Virum Gebrauch, liest d'Handbuch virsichteg.

**BY** | Перад ужываннем уважліва прачытайце інструкцыю.

**BG** | Преди употреба, прочетете внимателно ръководството.

**GR** | Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο.

**TR** | Kullanmadan önce el kitabını dikkatlice okuyunuz.

**IE** | Roimh úsáid, léigh an lámhleabhar go cúramach.

**AR** | قارئان عاب ماضختس الال ليلد أرقا، ماضختس الال لبق.



**EN** | Danger - automatic startup.

**PL** | Uwaga, niebezpieczeństwo automatycznego uruchomienia się.

**FR** | Risque de démarrage automatique.

**NL** | Gevaar voor automatisch starten.

**DE** | Gefahr durch automatischen Anlauf.

**HU** | Vigyázat, az automatikus indulás veszélye.

**RO** | Riscul de pornire automată.

**SK** | Pozor, nebezpečnostvo automatického spustenia.

**SI** | Opozorilo - samodejni zagon.

**LV** | Uzmanību, automātiskās palaišanas drauds.

**LT** | Atsargiai, automatinio paleidimo pavojus.

**HR** | Upozorenje: opasnost od automatskog pokretanja.

**CZ** | Pozor – nebezpečí automatického spuštění.

**EE** | Ettevaatust, automaatse aktiveerimise oht.

**IT** | Attenzione, pericolo di avvio automatico.

**PT** | Cuidado, perigo de arranque automático.

**ES** | Peligro: control automático (circuito cerrado).

**UA** | Обережно, небезпека автоматичного запуску.

**FI** | Varoitusta, automaattisen käynnistyksen vaara.

**NO** | Fare - automatisk oppstart.

**MK** | Опасност - автоматско вклучување.

**SQ** | Rrezik - ndezje automatike.

**XS** | Opasnost - automatsko pokretanje.

**SE** | Fara - automatisk start.

**DK** | Fare - automatisk opstart.

**IS** | Hætta - sjálfvirk ræsing.

**LU** | Gefor - automateschen Start.

**BY** | Небяспека - аўтаматычны запуск.

**BG** | Опасност - автоматично стартиране.

**GR** | Κίνδυνος - αυτόματη εκκίνηση.

**TR** | Tehlike - otomatik başlatma.

**IE** | Contúirt - tosaithe uathoibríoch.

**AR** | يئاقئللا لئغشئللا - رطخ.

## TABLE OF SPECIFICATIONS

|       | RPM    | inch | Nm    | Nm        | inch | inch | (L/min) | mm  | kg   |
|-------|--------|------|-------|-----------|------|------|---------|-----|------|
| 45411 | 8 000  | 1/2  | 1,756 | 1,112     | 1/4  | 3/8  | 113     | 187 | 1,91 |
| 45422 | 5 500  | 3/4  | 2,034 | 271-1,627 | 3/8  | 1/2  | 246     | 220 | 3,44 |
| 45424 | 10 000 | 1/2  | 1,400 | 34 - 475  | 1/4  | 3/8  | 161     | 112 | 1,21 |
| 45406 | 12 000 | 1/2  | 624   | 34 - 338  | 1/4  | 3/8  | 156     | 157 | 1,24 |
| 45470 | 7 500  | 1/2  | 680   | -         | 1/4  | 3/8  | 198     | 220 | 2,7  |

## TABLE OF CONTENT

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| 1. Instruction book (EN).....           | 8  |
| 2. Instrukcja (PL) .....                | 9  |
| 3. Bedienungsanleitung (DE) .....       | 10 |
| 4. Bedieningshandleiding (NL) .....     | 11 |
| 5. Manuel d'instructions (FR) .....     | 12 |
| 6. Használati utasítás (HU) .....       | 13 |
| 7. Manual de instrucțiuni (RO).....     | 14 |
| 8. Návod na obsluhu (SK) .....          | 15 |
| 9. Navodila za uporabo (SI) .....       | 16 |
| 10. Instrukciju grāmata (LV) .....      | 17 |
| 11. Naudojimo instrukcija (LT) .....    | 18 |
| 12. Korisnički priručnik (HR) .....     | 19 |
| 13. Návod k obsluze (CZ) .....          | 20 |
| 14. Kasutusjuhend (EE).....             | 21 |
| 15. Istruzioni per l'uso (IT) .....     | 22 |
| 16. Instruções de utilização (PT) ..... | 23 |
| 17. Manual de instrucciones (ES) .....  | 24 |
| 18. Інструкція з експлуатації (UA)..... | 25 |
| 19. Käyttöohjeet (FI).....              | 26 |
| 20. Bruksanvisning (NO) .....           | 27 |
| 21. Упатство за користење (MK) .....    | 28 |
| 22. Manual përdorimi (SQ).....          | 29 |
| 23. Uputstvo za upotrebu (SR) .....     | 30 |
| 24. Bruksanvisning (SV).....            | 31 |
| 25. Brugsanvisning (DK) .....           | 32 |
| 26. Leiðbeiningarbók (IS).....          | 33 |
| 27. Inhaltsverzicht (LU) .....          | 34 |
| 28. Кніга інструкцый (BY) .....         | 35 |
| 29. Книга с инструкции (BG) .....       | 36 |
| 30. Βιβλίο οδηγιών (GR) .....           | 37 |
| 31. Talimat kitabı (TR).....            | 38 |
| 32. Leabhar teagaisc (IR).....          | 39 |
| 33. تامليل عتلا باتك (AR) .....         | 40 |

## SAFETY RULES



READ, UNDERSTAND AND KEEP THESE INSTRUCTIONS,

WARNING

Failure to follow all instructions listed below may result in serious injury.

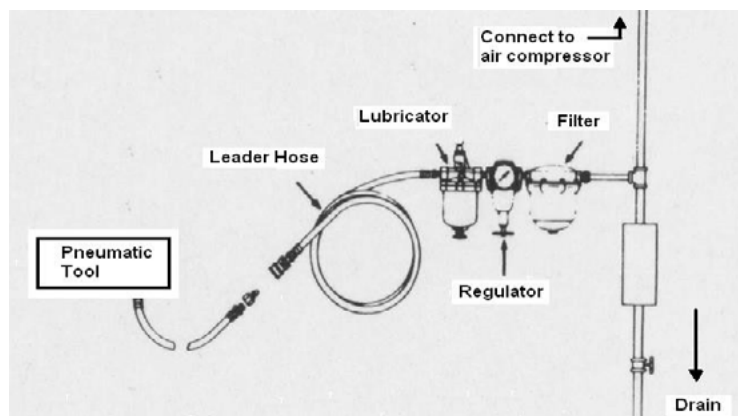
### WORK AREA HAZARD & PERSONAL SAFETY

1. The workplace must be well lit and kept clean.
2. Do not use tools in areas where there is a risk of explosion, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust.
3. Before starting maintenance work and after use, disconnect the device from the compressed air supply
4. Noise can cause permanent hearing loss. Wear hearing protection when operating the device.
5. Maintain your balance and stand in a safe position when working.
6. Tripping/falling can cause serious injury or death. Pay attention to any cables on the floor in the workplace.
7. Monotonous work, uncomfortable positions and exposure to vibrations can have an adverse effect on your hands and arms. If you experience numbness, tingling, pain or if the skin turns pale, stop using the device and consult a doctor.
8. Always wear a mask and goggles made of impact-resistant materials when using, repairing or maintaining the device and when replacing accessories.
9. Do not touch the socket while the tool is running.

### TOOL USE AND CARE

1. Place the workpiece in a chuck attached to a stable surface or secure it in another way.
2. Do not overload the device. Select the type of device appropriate for the job. A tool designed for a specific application will work more efficiently and make the job easier.
3. Before making any changes, replacing accessories or storing the device, disconnect it from the compressor. Always disconnect the device from the compressor before inspection, servicing or cleaning. Always check if the socket is fitted correctly before use.
4. Only use accessories recommended by the manufacturer for the specific device model.
5. Do not leave the device connected to the compressor unattended.
6. The device operates exclusively with compressed air.
7. Do not modify the device.
8. The impact wrench is used for loosening and tightening screws, e.g. in the automotive industry, tyre service and workshop work. To use, press the trigger while firmly holding the device.
9. Connections requiring specific torque must be checked with torque meter after fitting with impact wrench. Operate within rated torque. Make sure that the bolts and screws can withstand the torque. **Do not over torque bolts.**

### AIR SUPPLY SETUP AND CONNECTION



#### Recommended Air Line Components

1. For optimal results you should incorporate a regulator, oiler and an inline filter.
2. If you are not using an automatic lubricating system, before operating the tool, add a few drops of Pneumatic Tool Oil to the air-line connection. Add more after each hour of constant using.
3. Do not exceed maximum air pressure of 90 PSI/ 6.2 bar or as stated on tool nameplate.

### OPERATING INSTRUCTIONS

ONLY use accessories recommended by Airpress. Check the position of the reversing mechanism before operating the tool so as to be aware of the direction of rotation when operating. Use only with impact sockets and accessories for impact wrenches. Do not use hand sockets or accessories. Check the drive end of the tool to make sure that the socket retainer functions correctly and that sockets and drive ends are not excessively worn which may allow the socket to come off when rotating. Connections requiring specific torque must be checked with a torque meter after fitting with an impact wrench.

- **45424:** To change the direction of rotation, push the button into the correct position F or R. Set the correct power level with the lever, choosing between 1 and 4.
- **45470:** To change the direction of rotation, push the button into the correct position F or R. Set the correct power level with the dial wheel, choosing between 0 and 5.
- **45406/45411/45422:** To change the direction of rotation, push the button into the correct position F or R. Set the correct power level with the lever, choosing between 1 and 3.

### LUBRICATION & MAINTENANCE

Lubricate the tool daily with a high grade of air tool oil. If no air line oiler is used, run a teaspoon of oil through the tool. The oil can be squirted into the tool air inlet, or into the hose at the nearest connection to the air supply, prior to operating the tool. A rust inhibitive oil is acceptable for air tools.

**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

PRZECZYTAJ, ZROZUM I ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ,

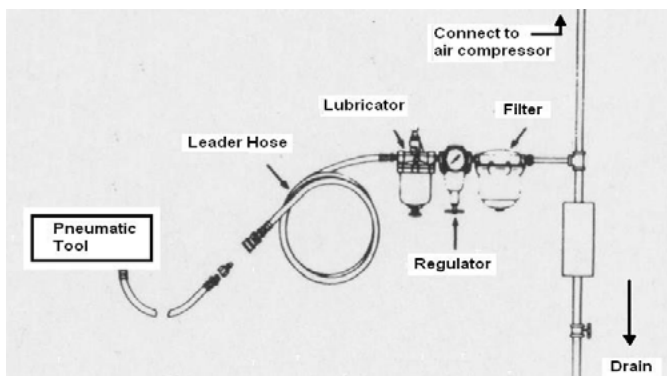
**OSTRZEŻENIE:** Nieprzestrzeganie poniższych zasad może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub wypadku. Przed rozpoczęciem użytkowania zapoznaj się z całą treścią instrukcji.

**ZAGROŻENIA W MIEJSCU PRACY I BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**

1. Utrzymuj miejsce pracy w czystości i zadбай o dobre oświetlenie.
2. Nie używaj narzędzia w środowisku zagrożonym wybuchem (np. obecność łatwopalnych cieczy, gazów, pyłów).
3. Przed pracami serwisowymi oraz po zakończeniu pracy – odłącz urządzenie od źródła sprężonego powietrza.
4. Hałas może prowadzić do trwałej utraty słuchu – używaj środki ochrony słuchu.
5. Zachowuj równowagę i pracuj w stabilnej pozycji.
6. Unikaj potknięcia – usuń luźne przewody z podłogi.
7. Praca w wymuszonej pozycji, długotrwałe drgania i monotonia mogą powodować problemy zdrowotne. W przypadku drętwienia, mrowienia, bólu lub bladej skóry – przerwij pracę i skonsultuj się z lekarzem.
8. Zawsze używaj okularów ochronnych i maski ochronnej z materiału odpornego na uderzenia podczas pracy, konserwacji i wymiany osprzętu.
9. Nie dotykaj gniazda przy włączonym narzędziu.

**UŻYWANIE I KONSERWACJA NARZĘDZI**

1. Umieść obrabiany element w stabilnym uchwycie lub zabezpiecz go w inny pewny sposób.
2. Nie przeciążaj urządzenia. Dobierz narzędzie odpowiednie do rodzaju pracy – użycie właściwego modelu zwiększa efektywność i bezpieczeństwo.
3. Przed wprowadzeniem zmian, wymianą akcesoriów, czyszczeniem lub przechowywaniem – odłącz urządzenie od kompresora. Zawsze sprawdź, czy gniazdo jest poprawnie zamontowane.
4. Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów zalecanych przez producenta do danego modelu.
5. Nie zostawiaj urządzenia podłączonego do kompresora bez nadzoru.
6. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do pracy na sprężone powietrze.
7. Nie dokonuj modyfikacji ani przeróbek urządzenia.
8. Klucz udarowy służy do odkręcania i dokręcania śrub, np. w warsztatach, wulkanizacji, motoryzacji. Aby uruchomić, naciśnij spust trzymając narzędzie pewnie w dłoniach.
9. Połączenia wymagające określonego momentu należy sprawdzić kluczem dynamometrycznym. Przestrzegaj wartości momentu dokręcania i upewnij się, że elementy łączne są odpowiednio dobrane. Nie dokręcaj nadmiernie.

**INSTALACJA I PODŁĄCZENIE DOPROWADZENIA POWIETRZA*****Zalecane komponenty linii pneumatycznych***

1. Dla uzyskania optymalnej wydajności stosuj zestaw: regulator ciśnienia, olejarkę oraz filtr liniowy.
2. W przypadku braku automatycznego smarowania, przed użyciem dodaj kilka kropli oleju do narzędzi pneumatycznych bezpośrednio do złącza powietrza. Powtarzaj co godzinę ciągłej pracy.
3. Nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia roboczego 90 PSI (6,2 bar) lub wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Używaj **wyłącznie** akcesoriów zalecanych przez firmę **Airpress**. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź ustawienie mechanizmu cofania, aby upewnić się co do kierunku obrotu. Stosuj tylko nasadki udarowe oraz akcesoria przeznaczone do pracy z kluczami udarowymi. Nie używaj nasadek ręcznych.

Sprawdź końcówkę napędową – upewnij się, że blokada nasadki działa prawidłowo, a nasadki i końcówki nie są zużyte. Zużycie może prowadzić do ich obłuzowania i niebezpiecznego odpadnięcia podczas pracy. Połączenia wymagające określonego momentu obrotowego należy kontrolować przy użyciu klucza lub miernika momentu obrotowego po użyciu klucza udarowego.

**Ustawianie kierunku i mocy:**

- **Model 45424** – Kierunek obrotu: przycisk F/R. Moc: dźwignia (zakres 1–4).
- **Model 45470** – Kierunek obrotu: przycisk F/R. Moc: pokrętło (zakres 0–5).
- **Modele 45406 / 45411 / 45422** – Kierunek obrotu: przycisk F/R. Moc: dźwignia (zakres 1–3).

**SMAROWANIE & KONSERWACJA**

Codziennie smaruj narzędzie wysokiej jakości olejem do narzędzi pneumatycznych. Jeśli nie korzystasz ze smarownicy pneumatycznej, wlej ok. 1 łyżeczkę oleju bezpośrednio do wlotu powietrza lub do przewodu powietrznego przy najbliższym złączu przed uruchomieniem narzędzia. Dopuszczalne jest stosowanie oleju antykorozyjnego przeznaczonego do narzędzi pneumatycznych.

## SICHERHEITSREGELN



LESEN, VERSTEHEN UND BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

**WARNUNG:** Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.

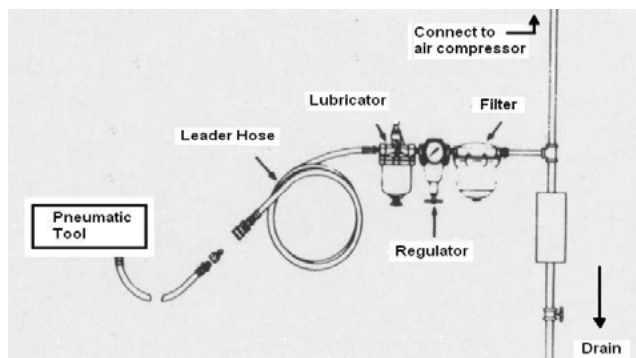
### GEFAHREN IM ARBEITSBEREICH UND PERSÖNLICHE SICHERHEIT

1. Der Arbeitsplatz muss gut beleuchtet und sauber gehalten werden.
2. Verwenden Sie Werkzeuge nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
3. Vor Beginn von Wartungsarbeiten und nach Gebrauch ist das Gerät von der Druckluftversorgung zu trennen.
4. Lärm kann zu dauerhaftem Hörverlust führen. Tragen Sie beim Bedienen des Geräts einen geeigneten Gehörschutz.
5. Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht.
6. Stolpern oder Stürzen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Achten Sie auf Kabel und andere Stolperfallen am Arbeitsplatz.
7. Monotone Tätigkeiten, unbequeme Körperhaltungen und Vibrationen können sich negativ auf Hände und Arme auswirken. Bei Taubheitsgefühlen, Kribbeln, Schmerzen oder blasser Haut beenden Sie die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.
8. Tragen Sie bei der Verwendung, Wartung und Reparatur des Geräts sowie beim Austauschen von Zubehör stets eine Schutzbrille aus schlagfestem Material und eine geeignete Schutzmaske.
9. Berühren Sie die Steckdose nicht, während das Werkzeug in Betrieb ist.

### GEBRAUCH UND PFLEGE DES WERKZEUGS

1. Fixieren Sie das Werkstück in einem Spannfutter, das auf einer stabilen Oberfläche befestigt ist, oder sichern Sie es auf andere geeignete Weise.
2. Überlasten Sie das Gerät nicht. Wählen Sie den Gerätetyp, der für die jeweilige Anwendung geeignet ist. Ein speziell für eine bestimmte Aufgabe entwickeltes Werkzeug arbeitet effizienter und erleichtert die Arbeit.
3. Trennen Sie das Gerät vom Kompressor, bevor Sie Änderungen vornehmen, Zubehör austauschen oder es lagern. Auch vor Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten muss das Gerät stets vom Kompressor getrennt werden. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Steckverbindung korrekt sitzt.
4. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör, das für das jeweilige Gerätemodell zugelassen ist.
5. Lassen Sie das an den Kompressor angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt.
6. Das Gerät darf ausschließlich mit Druckluft betrieben werden.
7. Nehmen Sie keine Veränderungen oder Modifikationen am Gerät vor.
8. Der Schlagschrauber dient zum Lösen und Festziehen von Schrauben – z. B. in der Automobilindustrie, beim Reifenservice oder bei allgemeinen Werkstattarbeiten. Zum Einsatz drücken Sie den Auslöser, während Sie das Gerät sicher halten.
9. Verbindungen, die ein bestimmtes Drehmoment erfordern, müssen nach der Montage mit einem Drehmomentmessgerät überprüft werden. Arbeiten Sie stets innerhalb des angegebenen Drehmomentbereichs. Stellen Sie sicher, dass Schrauben und Bolzen für das erforderliche Drehmoment geeignet sind. Ziehen Sie diese nicht übermäßig fest.

### EINRICHTUNG UND ANSCHLUSS DER DRUCKLUFTVERSORGUNG



#### Empfohlene Luftleitungskomponenten

1. Für optimale Ergebnisse installieren Sie einen Druckregler, einen Öler und einen Inline-Filter.
2. Wenn Sie kein automatisches Schmiersystem verwenden, geben Sie vor dem Einsatz des Werkzeugs einige Tropfen Druckluftöl in den Luftanschluss. Fügen Sie bei Dauerbetrieb nach jeweils einer Stunde weiteres Öl hinzu.
3. Überschreiten Sie weder den maximalen Luftdruck von 90 PSI / 6,2 bar noch den auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Wert.

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Verwenden Sie nur von Airpress empfohlenes Zubehör. Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Stellung des Umschaltmechanismus, um die Drehrichtung zu erkennen. Verwenden Sie ausschließlich Schlagschrauber-Steckschlüssel und passendes Zubehör. Handsteckschlüssel oder nicht geeignetes Zubehör dürfen nicht verwendet werden.

Kontrollieren Sie das Antriebsende des Werkzeugs, um sicherzustellen, dass die Steckschlüsselaufnahme einwandfrei funktioniert und weder der Steckschlüssel noch das Antriebsende übermäßig abgenutzt sind – andernfalls könnte sich der Steckschlüssel während des Betriebs lösen.

Verbindungen, die ein definiertes Drehmoment erfordern, müssen nach dem Festziehen mit einem Schlagschrauber zusätzlich mit einem Drehmomentmesser überprüft werden.

- **45424:** Zum Ändern der Drehrichtung schieben Sie den Knopf in die gewünschte Position **F** (vorwärts) oder **R** (rückwärts). Stellen Sie mit dem Hebel die gewünschte Leistungsstufe ein (1–4).
- **45470:** Zum Ändern der Drehrichtung schieben Sie den Knopf in die gewünschte Position **F** oder **R**. Stellen Sie mit dem Drehrad die gewünschte Leistungsstufe ein (0–5).
- **45406/45411/45422:** Zum Ändern der Drehrichtung schieben Sie den Knopf in die gewünschte Position **F** oder **R**. Stellen Sie mit dem Hebel die gewünschte Leistungsstufe ein (1–3).

### SCHMIERUNG & WARTUNG

Schmieren Sie das Werkzeug täglich mit hochwertigem Druckluftöl. Wenn kein automatischer Druckluftöler verwendet wird, üben Sie ca. einen Teelöffel hochwertigen Druckluftöls in den Lufteinlass ein und lassen Sie das Werkzeug kurz anlaufen, damit das Öl gleichmäßig verteilt wird. Verwenden Sie ein rostschützendes Spezialöl, das für Druckluftwerkzeuge geeignet ist.

**VEILIGHEIDSinstructies**

LEES, BEGRIJP EN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

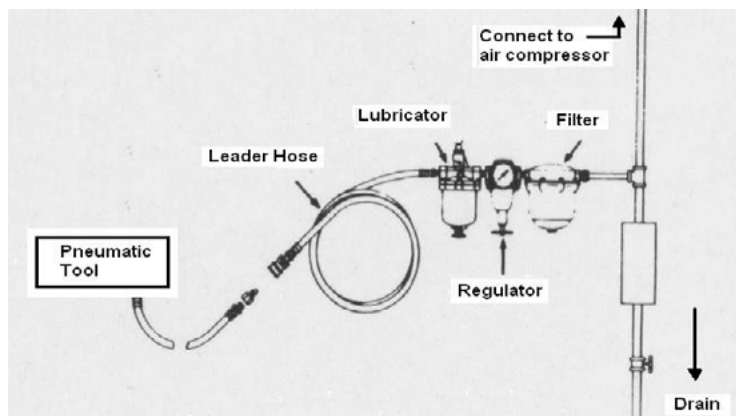
**WAARSCHUWING** Als u de onderstaande instructies niet opvolgt, kan dit ernstig letsel tot gevolg hebben.

**GEVAREN OP DE WERKPLEK EN PERSOONLIJKE VEILIGHEID**

1. Het werkgebied moet schoon en goed verlicht zijn.
2. Gebruik geen gereedschap in explosieve omgevingen, zoals in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
3. Ontkoppel het gereedschap altijd voordat je onderhoud uitvoert of het gereedschap niet gebruikt.
4. Hoge geluidsniveaus kunnen blijvend gehoorverlies veroorzaken. Gebruik gehoorbescherming tijdens het werken.
5. Zorg voor een stabiele houding en sta stevig.
6. Uitglijden, struikelen of vallen is een belangrijke oorzaak van ernstig letsel of overlijden. Let op losliggende kabels en luchtslangen op de werkvloer.
7. Herhaalde werkbewegingen, onhandige posities en blootstelling aan trillingen kunnen schadelijk zijn voor handen en armen. Stop met het gebruik van het gereedschap bij gevoelloosheid, tintelingen, pijn of het wit worden van de huid en raadpleeg een arts.
8. Draag altijd stootvaste oog- en gezichtsbescherming tijdens het bedienen, repareren of onderhouden van het gereedschap, of wanneer je accessoires verwisselt.
9. Raak de verbinding niet aan terwijl het gereedschap draait.

**GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET GEREEDSCHAP**

1. Gebruik een bankschroef of een andere methode om het werkstuk vast te zetten op een stabiel platform.
2. Forceer het gereedschap niet. Gebruik altijd het juiste gereedschap voor de klus. Het juiste gereedschap verbetert de prestaties en maakt het werk eenvoudiger.
3. Koppel de luchtslang los voordat je aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of het gereedschap opbergt. Koppel de luchtslang altijd los voor inspectie, onderhoud of reiniging. Controleer altijd of de contactdoos correct is aangesloten voordat je het gebruikt.
4. Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen voor jouw model.
5. Laat het gereedschap niet onbeheerd achter wanneer het is aangesloten op een luchtslang.
6. Gebruik uitsluitend perslucht.
7. Wijzig het apparaat niet.
8. Je gebruikt de slagsleutel voor het los- en vastdraaien van schroeven, bijvoorbeeld in de autogarage, bij bandenservice of in de werkplaats. Om de slagmoersleutel te gebruiken, druk je op de hendel terwijl je het apparaat stevig vasthoudt.
9. Verbindingen die een specifiek aanhaalmoment vereisen, moet je na montage met een slagsleutel controleren met een momentmeter. Gebruik de slagsleutel binnen het nominale aanhaalmoment. Zorg ervoor dat de bouten en schroeven geschikt zijn voor het vereiste aanhaalmoment. Draai de bouten niet te vast aan.

**LUCHTTOEVOER INSTELLEN EN AANSLUITEN*****Aanbevolen luchtleidingcomponenten***

1. Voor optimale resultaten moet je een regelmatig, oliefilter en een inline filter gebruiken.
2. Als je geen automatisch smeersysteem gebruikt, voeg dan vóór gebruik een paar druppels pneumatische gereedschapsolie toe aan de ingang van het apparaat. Voeg na elk uur, vooral bij constant gebruik, meer olie toe.
3. Overschrijd de maximale luchtdruk van 6.2 bar / 90 PSI niet, zoals aangegeven op het typeplaatje van het gereedschap.

**GEBRUIKSAANWIJZING**

Gebruik ALLEEN door Airpress aanbevolen accessoires. Controleer de positie van het omkeermechanisme voordat je het gereedschap gebruikt, zodat je de draairichting tijdens het werken kent. Gebruik alleen slagdoppen en accessoires die geschikt zijn voor slagsleutels. Gebruik **geen** handdoppen of ongeschikte accessoires. Controleer de aandrijfszijde van het gereedschap om zeker te weten dat de dophouder correct werkt en dat de doppen en aandrijfszijden niet overmatig versleten zijn. Overmatige slijtage kan ertoe leiden dat de dop tijdens het draaien losraakt. Verbindingen die een specifiek aanhaalmoment vereisen, moet je na montage met een slagsleutel controleren met een momentmeter.

- **445424:** Om de draairichting te veranderen, duw je de knop in de juiste positie (F of R). Stel met de hendel het gewenste vermogensniveau in door te kiezen tussen 1 en 4.
- **45470:** Om de draairichting te veranderen, druk je de knop in de juiste positie (F of R). Stel met het draaiwielje het gewenste vermogensniveau in door te kiezen tussen 0 en 5.
- **45406/45411/45422:** Om de draairichting te veranderen, duw je de knop in de juiste positie (F of R). Stel met de hendel het gewenste vermogensniveau in door te kiezen tussen 1 en 3.

**SMEERING & ONDERHOUD**

Smeer het gereedschap dagelijks met hoogwaardige olie voor persluchtgereedschap. Als je geen olienevelaar gebruikt, laat dan een theelepel olie door het gereedschap lopen. Je kunt de olie in de luchtinlaat van het gereedschap spuiten, of in de slang bij de dichtstbijzijnde aansluiting op de luchttoevoer, vóór gebruik van het gereedschap. Een roestwerende olie is geschikt voor persluchtgereedschap.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ



LISEZ, COMPRENEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS,

AVERTISSEMENT Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner des blessures graves.

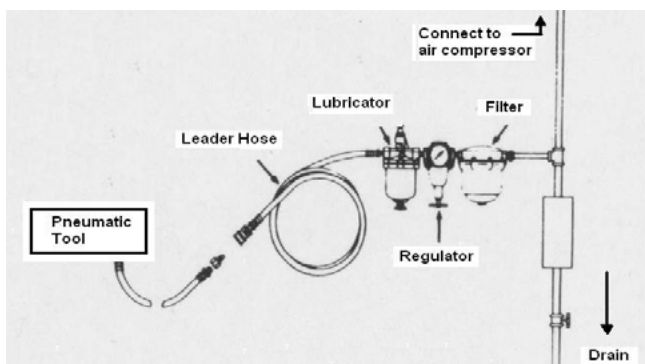
### RISQUES DANS LA ZONE DE TRAVAIL ET SÉCURITÉ PERSONNELLE

1. Le lieu de travail doit être bien éclairé et maintenu propre.
2. N'utilisez pas d'outils dans des zones où il existe un risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
3. Avant de commencer les travaux de maintenance et après utilisation, débranchez l'appareil de l'alimentation en air comprimé.
4. Le bruit peut entraîner une perte auditive permanente. Portez une protection auditive lorsque vous utilisez l'appareil.
5. Maintenez votre équilibre et tenez-vous dans une position sûre lorsque vous travaillez.
6. Trébucher ou tomber peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Soyez attentif aux câbles qui traînent au sol sur le lieu de travail.
7. Un travail monotone, des positions inconfortables et l'exposition aux vibrations peuvent avoir des effets néfastes sur vos mains et vos bras. Si vous ressentez des engourdissements, des picotements, des douleurs ou si votre peau pâlit, cessez d'utiliser l'appareil et consultez un médecin.
8. Portez toujours un masque et des lunettes de protection fabriqués à partir de matériaux résistants aux chocs lors de l'utilisation, de la réparation ou de l'entretien de l'appareil et lors du remplacement des accessoires.
9. Ne touchez pas la prise pendant que l'outil fonctionne.

### UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS

1. Placez la pièce dans un mandrin fixé à une surface stable ou fixez-la d'une autre manière.
2. Ne surchargez pas l'appareil. Choisissez le type d'appareil adapté à la tâche. Un outil conçu pour une application spécifique sera plus efficace et facilitera le travail.
3. Avant toute modification, remplacement d'accessoires ou stockage de l'appareil, débranchez-le du compresseur. Débranchez-le toujours du compresseur avant toute inspection, entretien ou nettoyage. Vérifiez toujours que la prise est correctement branchée avant utilisation.
4. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle d'appareil spécifique.
5. Ne laissez pas l'appareil connecté au compresseur sans surveillance.
6. L'appareil fonctionne exclusivement avec de l'air comprimé.
7. Ne modifiez pas l'appareil.
8. La clé à chocs est utilisée pour desserrer et serrer des vis, par exemple dans l'industrie automobile, l'entretien des pneus et les travaux en atelier. Pour l'utiliser, appuyez sur la gâchette tout en tenant fermement l'appareil.
9. Les assemblages nécessitant un couple de serrage spécifique doivent être vérifiés à l'aide d'un couplemètre après le montage avec une clé à chocs. Respectez le couple nominal. Assurez-vous que les boulons et les vis peuvent supporter le couple de serrage. Ne serrez pas les boulons de manière excessive.

### CONFIGURATION ET RACCORDEMENT DE L'ALIMENTATION EN AIR



#### Composants de conduite d'air recommandés

1. Pour des résultats optimaux, vous devez intégrer un régulateur, un graisseur et un filtre en ligne.
2. Si vous n'utilisez pas de système de lubrification automatique, ajoutez quelques gouttes d'huile pour outils pneumatiques au raccord d'air comprimé avant d'utiliser l'outil. Ajoutez-en après chaque heure d'utilisation continue.
3. Ne pas dépasser la pression d'air maximale de 90 PSI/6,2 bar ou celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

### MODE D'EMPLOI

Utilisez UNIQUEMENT les accessoires recommandés par Airpress. Vérifiez la position du mécanisme d'inversion avant d'utiliser l'outil afin de connaître le sens de rotation. Utilisez uniquement des douilles à choc et des accessoires pour clés à choc. N'utilisez pas de douilles à main ni d'accessoires. Vérifiez l'extrémité d'entraînement de l'outil pour vous assurer que le dispositif de retenue de la douille fonctionne correctement et que les douilles et les extrémités d'entraînement ne sont pas excessivement usées, ce qui pourrait entraîner le détachement de la douille lors de la rotation. Les connexions nécessitant un couple spécifique doivent être vérifiées à l'aide d'un dynamomètre après le montage de la clé à choc.

- **45424:** Pour changer le sens de rotation, poussez le bouton dans la position correcte F ou R. Réglez le niveau de puissance correct avec le levier, en choisissant entre 1 et 4.
- **45470:** Pour changer le sens de rotation, poussez le bouton dans la position correcte F ou R. Réglez le niveau de puissance correct avec la molette, en choisissant entre 0 et 5.
- **45406/45411/45422:** Pour changer le sens de rotation, poussez le bouton dans la position correcte F ou R. Réglez le niveau de puissance correct avec le levier, en choisissant entre 1 et 3.

### LUBRIFICATION & ENTRETIEN

Lubrifiez l'outil quotidiennement avec une huile pour outils pneumatiques de haute qualité. Si vous n'utilisez pas de graisseur pour conduite d'air, versez une cuillère à café d'huile dans l'outil. L'huile peut être injectée dans l'entrée d'air de l'outil ou dans le tuyau situé au niveau du raccord le plus proche de l'alimentation en air, avant d'utiliser l'outil. Une huile antirouille est acceptable pour les outils pneumatiques.

## BIZTONSÁGI SZABÁLYOK



OLVASSA EL, ÉRTSE MEG ÉS ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT,

FIGYELMEZTETÉS Az alábbi utasítások be nem tartása súlyos sérülést okozhat.

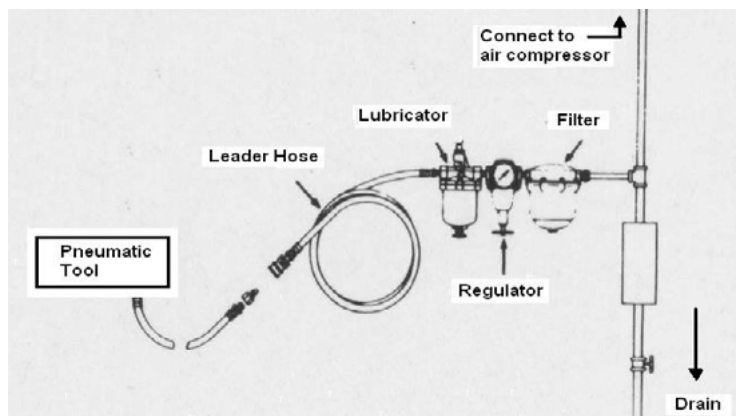
### MUNKATERÜLET VESZÉLYEI ÉS SZEMÉLYI BIZTONSÁG

1. A munkahelynek jól megvilágítottnak és tisztának kell lennie.
2. Ne használjon szerszámokat robbanásveszélyes területeken, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
3. A karbantartási munkák megkezdése előtt és használat után válassza le a készüléket a sűrített levegős ellátásról.
4. A zaj maradandó halláskárosodást okozhat. Viseljen hallásvédőt a készülék használata közben.
5. Munka közben őrizze meg az egyensúlyát, és álljon biztonságos helyzetben.
6. A botlás/esés súlyos sérülést vagy halált okozhat. Figyeljen oda a munkahelyen a padlón lévő kábelekre.
7. A monoton munka, a kényelmetlen testhelyzetek és a rezgéseknek való kitettség káros hatással lehet a kezére és a karjára. Ha zsibbadást, bizsergést, fájdalommal tapasztal, vagy ha a bőre elsápad, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon orvoshoz.
8. A készülék használata, javítása vagy karbantartása, valamint a tartozékok cseréje során mindig viseljen ütészálló anyagból készült maszkot és védőszemüveget.
9. Ne érintse meg a csatlakozóaljat, amíg a szerszám működik.

### SZERSZÁMHASZNÁLAT ÉS ÁPOLÁS

1. Helyezze a munkadarabot egy stabil felületre rögzített tokmányba, vagy rögzítse más módon.
2. Ne terhelje túl a készüléket. Válassza ki a feladatnak megfelelő készüléktípust. Egy adott alkalmazáshoz tervezett szerszám hatékonyabban működik és megkönnyíti a munkát.
3. Mielőtt bármilyen változtatást végezne, tartozékokat cserélne, vagy tárolná a készüléket, válassza le a kompresszorról. Ellenőrzés, szervizelés vagy tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket a kompresszorról. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a csatlakozóaljat megfelelően van-e felszerelve.
4. Kizárólag a gyártó által az adott eszközmodellhez ajánlott tartozékokat használja.
5. Ne hagyja felügyelet nélkül a kompresszorhoz csatlakoztatott készüléket.
6. A készülék kizárólag sűrített levegővel működik.
7. Ne módosítsa a készüléket.
8. Az ütvecsavarozót csavarok kilazítására és meghúzására használják, pl. az autóiparban, gumibroncs-szervízben és műhelymunkákban. Használatához nyomja meg a ravaszt, miközben szilárdan tartja a készüléket.
9. Az adott nyomatékot igénylő csatlakozásokat ütvecsavarozóval történő összeszerelés után nyomatékmérővel ellenőrizni kell. A névleges nyomatékon belül üzemeltesse. Győződjön meg arról, hogy a csavarok és csavaranyák elbírják a nyomatékot. Ne húzza túl a csavarokat.

### LEVEGŐELLÁTÁS BEÁLLÍTÁSA ÉS CSATLAKOZTATÁSA



#### *Ajánlott légvezeték-alkatrészek*

1. Az optimális eredmény elérése érdekében szabályozót, olajozót és beépített szűrőt kell beépíteni.
2. Ha nem használ automatikus kenőrendszert, a szerszám használata előtt cseppentsen néhány csepp pneumatikus szerszámolajat a levegőcsatlakozóba. Folyamatos használat esetén minden óra elteltével adjon hozzá többet.
3. Ne lépje túl a 90 PSI/6,2 bar maximális légnyomást, vagy a szerszám adattábláján feltüntetett értéket.

### HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

CSAK az Airpress által ajánlott tartozékokat használja. A szerszám használata előtt ellenőrizze az irányváltó mechanizmus helyzetét, hogy működés közben tisztában legyen a forgásiránnyal. Kizárólag ütvecsavarozókhoz való ütvecsavarozókkal és tartozékokkal használja. Ne használjon kézi dugókulcsokat vagy tartozékokat. Ellenőrizze a szerszám hajtóoldalát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a dugókulcs-rögzítő megfelelően működik, és hogy a dugókulcsok és a hajtóoldalak nem koptak-e túlzottan, ami miatt a dugókulcs forgás közben leeshet. A meghatározott nyomatékot igénylő csatlakozásokat ütvecsavarozóval történő beszerelés után nyomatékmérővel ellenőrizni kell.

- **45424A** forgásirány megváltoztatásához nyomja a gombot a megfelelő F vagy R állásba. Állítsa be a megfelelő teljesítményszintet a karral 1 és 4 között.
- **45470A** forgásirány megváltoztatásához nyomja a gombot a megfelelő F vagy R állásba. Állítsa be a megfelelő teljesítményszintet a tekerőgombbal 0 és 5 között.
- **45406/45411/45422A** forgásirány megváltoztatásához nyomja a gombot a megfelelő F vagy R állásba. Állítsa be a megfelelő teljesítményszintet a karral 1 és 3 között.

### KENÉS ÉSKARBANTARTÁS

Naponta kenje meg a szerszámot kiváló minőségű sűrített levegős szerszámolajjal. Ha nem használ levegővezeték-olajozót, engedjen át egy teáskanál olajat a szerszámon. Az olajat a szerszám levegőbemeneti nyílásába vagy a levegőellátáshoz legközelebbi csatlakozásnál lévő tömlőbe lehet fecskendezni a szerszám használata előtt. A sűrített levegős szerszámokhoz rozsdagátló olaj elfogadható.

**REGULI DE SIGURANȚĂ**

CITIȚI, ÎNȚELEGEȚI ȘI PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI,

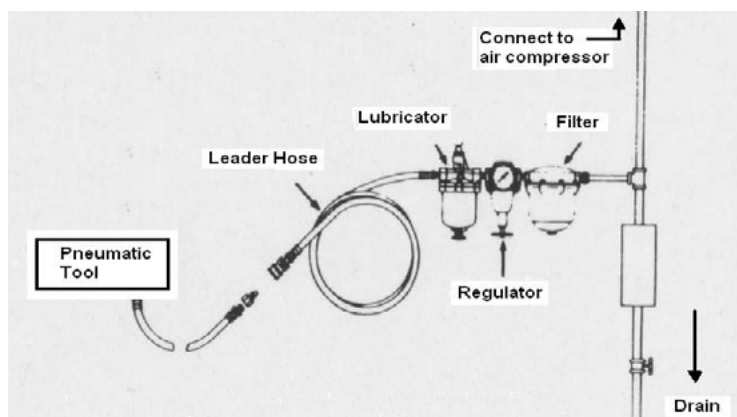
AVERTISMENT Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la vătămări grave.

**PERICOLE ÎN ZONA DE LUCRU ȘI SIGURANȚA PERSONALĂ**

1. Locul de muncă trebuie să fie bine iluminat și menținut curat.
2. Nu utilizați unelte în zone unde există risc de explozie, de exemplu, în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.
3. Înainte de începerea lucrărilor de întreținere și după utilizare, deconectați dispozitivul de la alimentarea cu aer comprimat.
4. Zgomotul poate cauza pierderea permanentă a auzului. Purtați echipament de protecție auditivă atunci când utilizați dispozitivul.
5. Mențineți-vă echilibrul și stați într-o poziție sigură în timpul lucrului.
6. Împiedicarea/căderea poate provoca vătămări grave sau deces. Acordați atenție oricărui cablu de pe podeaua locului de muncă.
7. Munca monotona, pozițiile incomode și expunerea la vibrații pot avea un efect advers asupra mâinilor și brațelor. Dacă simțiți amorțeală, furnicături, durere sau dacă pielea devine palidă, întrerupeți utilizarea dispozitivului și consultați un medic.
8. Purtați întotdeauna o mască și ochelari de protecție din materiale rezistente la impact atunci când utilizați, reparați sau întrețineți dispozitivul și când înlocuiți accesoriile.
9. Nu atingeți priza în timp ce unealta funcționează.

**UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI**

1. Așezați piesa de prelucrat într-o mandrină fixată pe o suprafață stabilă sau fixați-o în alt mod.
2. Nu supraîncărcați dispozitivul. Selectați tipul de dispozitiv potrivit pentru lucrare. O unealtă concepută pentru o anumită aplicație va funcționa mai eficient și va ușura munca.
3. Înainte de a efectua orice modificări, înlocuiți accesorii sau depozitați dispozitivul, deconectați-l de la compresor. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la compresor înainte de inspecție, service sau curățare. Verificați întotdeauna dacă priza este montată corect înainte de utilizare.
4. Folosiți doar accesorii recomandate de producător pentru modelul specific al dispozitivului.
5. Nu lăsați dispozitivul conectat la compresor nesupravegheat.
6. Aparatul funcționează exclusiv cu aer comprimat.
7. Nu modificați dispozitivul.
8. Cheia de impact este utilizată pentru slăbirea și strângerea șuruburilor, de exemplu în industria auto, service-ul anvelopelor și lucrările în atelier. Pentru utilizare, apăsați trăgaciul în timp ce țineți ferm dispozitivul.
9. Conexiunile care necesită un cuplu specific trebuie verificate cu un aparat de măsură a cuplului după montarea cu cheie de impact. Lucrați în limita cuplului nominal. Asigurați-vă că șuruburile și șuruburile pot suporta cuplul. Nu strângeți șuruburile prea tare.

**CONFIGURAREA ȘI CONECTAREA ALIMENTĂRII CU AER**

Componente recomandate pentru conducta de aer

1. Pentru rezultate optime, ar trebui să includeți un regulator, un uleiator și un filtru în linie.
2. Dacă nu utilizați un sistem automat de lubrifiere, înainte de a utiliza unealta, adăugați câteva picături de ulei pneumatic pentru scule în conexiunea conductei de aer. Adăugați mai mult după fiecare oră de utilizare continuă.
3. Nu depășiți presiunea maximă a aerului de 90 PSI/ 6,2 bar sau cea indicată pe plăcuța de identificare a unelei.

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

Folosiți NUMAI accesorii recomandate de Airpress. Verificați poziția mecanismului de inversare înainte de a utiliza unealta, astfel încât să fiți conștienți de direcția de rotație în timpul funcționării. Utilizați numai cu chei tubulare de impact și accesorii pentru chei cu impact. Nu utilizați chei tubulare manuale sau accesorii. Verificați capătul de acționare al unealtă pentru a vă asigura că dispozitivul de fixare a cheii tubulare funcționează corect și că cheile tubulare și capetele de acționare nu sunt uzate excesiv, ceea ce ar putea permite desprinderea cheii tubulare la rotire. Conexiunile care necesită un cuplu specific trebuie verificate cu un aparat de măsurare a cuplului după montarea cu o cheie cu impact.

- **45424** Pentru a schimba direcția de rotație, apăsați butonul în poziția corectă F sau R. Setați nivelul de putere corect cu ajutorul manetei, alegând între 1 și 4.
- **45470** Pentru a schimba direcția de rotație, apăsați butonul în poziția corectă F sau R. Setați nivelul de putere corect cu ajutorul roții de reglare, alegând între 0 și 5.
- **45406/45411/45422** Pentru a schimba direcția de rotație, apăsați butonul în poziția corectă F sau R. Setați nivelul de putere corect cu ajutorul manetei, alegând între 1 și 3.

**LUBRIFIERIE ȘI ÎNTREȚINERE**

Ungeți scula zilnic cu un ulei pneumatic de calitate superioară. Dacă nu folosiți unsoare pentru conducta de aer, turnați o linguriță de ulei prin scula respectivă. Uleiul poate fi pulverizat în oficiul de admisie a aerului sculei sau în furtunul de la cea mai apropiată conexiune la alimentarea cu aer, înainte de a o utiliza. Un ulei antirugină este acceptabil pentru sculele pneumatice.

**BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ**

PREČÍTAJTE SI, POCHOPTÉ A USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY,

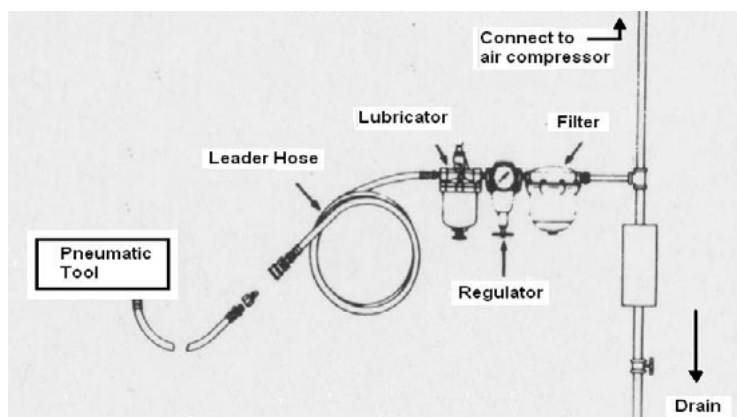
VAROVANIE Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k vážnemu zraneniu.

**NEBEZPEČENSTVO V PRACOVNOM PROSTORE A OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ**

1. Pracovisko musí byť dobre osvetlené a udržiavané v čistote.
2. Nepoužívajte náradie v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu, napr. v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
3. Pred začatím údržby a po použití odpojte zariadenie od prívodu stlačeného vzduchu.
4. Hluk môže spôsobiť trvalú stratu sluchu. Pri obsluhu zariadenia noste ochranu sluchu.
5. Pri práci udržiavajte rovnováhu a stojte v bezpečnej polohe.
6. Zakopnutie/pád môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť. Venujte pozornosť všetkým káblom na podlahe na pracovisku.
7. Monotónna práca, nepohodlné polohy a vystavenie vibráciám môžu mať nepriaznivý vplyv na vaše ruky a paže. Ak pocítite necitlivosť, brnenie, bolesť alebo ak pokožka zbledne, prestaňte zariadenie používať a poraďte sa s lekárom.
8. Pri používaní, oprave alebo údržbe zariadenia a pri výmene príslušenstva vždy noste masku a ochranné okuliare vyrobené z nárazuvzdorných materiálov.
9. Nedotýkajte sa objímky, kým je nástroj v prevádzke.

**POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O NÁRADIE**

1. Obrobok vložte do skľučovadla pripevneného k stabilnému povrchu alebo ho zaistíte iným spôsobom.
2. Nepreťažujte zariadenie. Vyberte typ zariadenia vhodný pre danú úlohu. Nástroj určený pre konkrétnu aplikáciu bude pracovať efektívnejšie a uľahčí prácu.
3. Pred vykonaním akýchkoľvek zmien, výmenou príslušenstva alebo uskladnením zariadenia ho odpojte od kompresora. Pred kontrolou, servisom alebo čistením vždy odpojte zariadenie od kompresora. Pred použitím vždy skontrolujte, či je zásuvka správne nasadená.
4. Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom pre konkrétny model zariadenia.
5. Nenechávajte zariadenie pripojené ku kompresoru bez dozoru.
6. Zariadenie pracuje výlučne so stlačeným vzduchom.
7. Zariadenie neupravujte.
8. Rázový uťahovák sa používa na uvoľňovanie a uťahovanie skrutiek, napr. v automobilovom priemysle, pneuservise a dielenských prácach. Na použitie stlačte spúšť a zároveň pevne držte zariadenie.
9. Spoje vyžadujúce špecifický krútiaci moment sa musia po montáži rázovým uťahovákom skontrolovať momentmetrom. Pracujte v rámci menovitého krútiaceho momentu. Uistite sa, že skrutky a matice znesú daný krútiaci moment. Nepreťažujte skrutky.

**NASTAVENIE A PRIPOJENIE PRÍVODU VZDUCHU****Odporúčané komponenty vzduchového potrubia**

1. Pre dosiahnutie optimálnych výsledkov by ste mali zabudovať regulátor, olejovač a zabudovaný filter.
2. Ak nepoužívate automatický mazací systém, pred použitím náradia pridajte niekoľko kvapiek oleja na pneumatické náradie do vzduchového potrubia. Po každej hodine nepretržitého používania pridajte viac.
3. Neprekračujte maximálny tlak vzduchu 90 PSI/ 6,2 baru alebo tlak uvedený na typovom štítku náradia.

**POKYNY NA PREVÁDZKU**

Používajte IBA príslušenstvo odporúčané spoločnosťou Airpress. Pred použitím náradia skontrolujte polohu reverzného mechanizmu, aby ste si boli vedomí smeru otáčania počas prevádzky. Používajte iba s rázovými objímkami a príslušenstvom pre rázové uťahováky. Nepoužívajte ručné objímky ani príslušenstvo. Skontrolujte pohonnú stranu náradia, aby ste sa uistili, že držiak objímky funguje správne a že objímky a pohonné konce nie sú nadmerne opotrebované, čo by mohlo viesť k uvoľneniu objímky pri otáčaní. Pripojenia vyžadujúce špecifický krútiaci moment sa musia po nasadení rázového uťahováka skontrolovať pomocou merača krútiaceho momentu.

- **45424:** Ak chcete zmeniť smer otáčania, stlačte tlačidlo do správnej polohy F alebo R. Páčkou nastavte správny stupeň výkonu, pričom si môžete vybrať medzi 1 a 4.
- **45470:** Ak chcete zmeniť smer otáčania, stlačte tlačidlo do správnej polohy F alebo R. Nastavte správny výkon pomocou otočného kolieska, pričom si môžete vybrať medzi 0 a 5.
- **45406/45411/45422:** Ak chcete zmeniť smer otáčania, stlačte tlačidlo do správnej polohy F alebo R. Páčkou nastavte správny stupeň výkonu, pričom si môžete vybrať medzi 1 a 3.

**MAZANIE AÚDRŽBA**

Náradie denne namažte vysoko kvalitným olejom na pneumatické náradie. Ak sa nepoužíva olej do vzduchového potrubia, prelejte náradím čajovú lyžičku oleja. Pred použitím náradia je možné olej nastriekať do prívodu vzduchu do náradia alebo do hadice pri najbližšom pripojení k prívodu vzduchu. Pre pneumatické náradie je prijateľný olej proti hrdzi.

## VARNOSTNA PRAVILA



PREBERITE, RAZUMEJTE IN SHRANITE TA NAVODILA,

OPOZORILO Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči resne poškodbe.

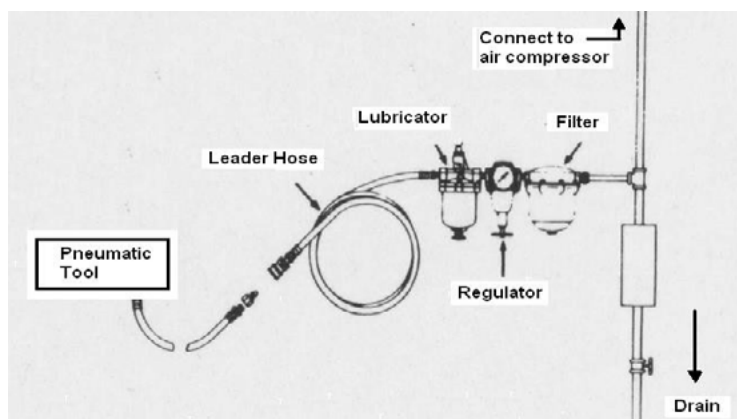
### NEVARNOSTI NA DELOVNEM OBMOČJU IN OSEBNA VARNOST

1. Delovno mesto mora biti dobro osvetljeno in čisto.
2. Orodja ne uporabljajte v območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
3. Pred začetkom vzdrževalnih del in po uporabi napravo odklopite od dovoda stisnjenega zraka.
4. Hrup lahko povzroči trajno izgubo sluha. Med uporabo naprave nosite zaščito za sluh.
5. Med delom ohranajte ravnotežje in stojte v varnem položaju.
6. Spotikanje/padec lahko povzroči hude poškodbe ali smrt. Bodite pozorni na morebitne kable na tleh na delovnem mestu.
7. Monotono delo, neudobni položaji in izpostavljenost vibracijam lahko negativno vplivajo na vaše roke in podlakti. Če občutite otrplost, mravljinčenje, bolečino ali če koža poblede, prenehajte uporabljati napravo in se posvetujte z zdravnikom.
8. Pri uporabi, popravilu ali vzdrževanju naprave ter pri menjavi dodatne opreme vedno nosite masko in zaščitna očala iz materialov, odpornih proti udarcem.
9. Med delovanjem orodja se ne dotikajte vtičnice.

### UPORABA IN NEGA ORODJA

1. Obdelovanec namestite v vpenjalno glavo, pritrjeno na stabilno površino, ali ga pritrdite na drug način.
2. Naprave ne preobremenjujte. Izberite vrsto naprave, ki je primerna za delo. Orodje, zasnovano za določeno uporabo, bo delovalo učinkoviteje in olajšalo delo.
3. Pred kakršnimi koli spremembami, zamenjavo dodatne opreme ali shranjevanjem naprave jo odklopite od kompresorja. Pred pregledom, servisiranjem ali čiščenjem napravo vedno odklopite od kompresorja. Pred uporabo vedno preverite, ali je vtičnica pravilno nameščena.
4. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo proizvajalec priporoča za določen model naprave.
5. Naprave, priključene na kompresor, ne puščajte brez nadzora.
6. Naprava deluje izključno na stisnjen zrak.
7. Naprave ne spreminjajte.
8. Udarni ključ se uporablja za odvijanje in privijanje vijakov, npr. v avtomobilski industriji, pri servisiranju pnevmatik in v delavnicah. Za uporabo pritisnite sprožilec, medtem ko trdno držite napravo.
9. Povezave, ki zahtevajo določen navor, je treba po namestitvi z udarnim ključem preveriti z merilnikom navora. Delujte znotraj nazivnega navora. Prepričajte se, da vijaki in vijaki prenesejo navor. Vijakov ne premočno privijte.

### NASTAVITEV IN PRIKLJUČITEV DOVODA ZRAKA



Priporočene komponente zračnih vodov

1. Za optimalne rezultate morate vključiti regulator, oljnik in linijski filter.
2. Če ne uporabljate samodejnega sistema za mazanje, pred uporabo orodja kanite nekaj kapljic olja za pnevmatsko orodje v priključek za zrak. Po vsaki uri neprekinjene uporabe dodajte več olja.
3. Ne prekoračite največjega zračnega tlaka 90 PSI/6,2 bara ali tlaka, navedenega na napisni ploščici orodja.

### NAVODILA ZA UPORABO

Uporabljajte SAMO dodatke, ki jih priporoča Airpress. Pred uporabo orodja preverite položaj mehanizma za obračanje vrtenja, da boste med delovanjem vedeli za smer vrtenja. Uporabljajte samo z udarnimi nastavki in dodatki za udarne ključe. Ne uporabljajte ročnih nastavkov ali dodatkov. Preverite pogonski konec orodja, da se prepričate, da držalo nastavka deluje pravilno in da nastavki in pogonski konci niso prekomerno obrabljeni, kar bi lahko povzročilo, da se nastavek med vrtenjem sname. Povezave, ki zahtevajo določen navor, je treba po namestitvi udarnega ključa preveriti z merilnikom navora.

- **45424:** Za spremembo smeri vrtenja potisnite gumb v pravi položaj F ali R. Z ročico nastavite pravilno stopnjo moči med 1 in 4.
- **45470:** Za spremembo smeri vrtenja pritisnite gumb v pravi položaj F ali R. Z vrtljivim gumbom nastavite pravilno stopnjo moči med 0 in 5.
- **45406/45411/45422:** Za spremembo smeri vrtenja potisnite gumb v pravi položaj F ali R. Z ročico nastavite pravilno stopnjo moči med 1 in 3.

### MAZANJE & VZDRŽEVANJE

Orodje dnevno namažite z visokokakovostnim oljem za pnevmatsko orodje. Če ne uporabljate olja za zračne cevi, skozi orodje spustite čajno žličko olja. Olje lahko pred uporabo orodja popršite v dovod zraka orodja ali v cev na najbližjem priključku za dovod zraka. Za pnevmatsko orodje je sprejemljivo olje proti rjavenju.

**DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

IZLASIET, SAPROTIET UN SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS,

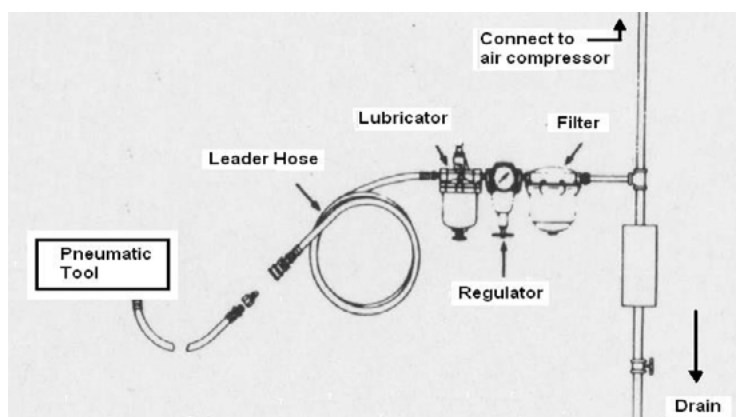
**BRĪDINĀJUMS** Ja netiek ievēroti visi tālāk norādītie norādījumi, var rasties nopietni savainojumi.

**DARBA ZONAS BĪSTAMĪBA UN PERSONĪGĀ DROŠĪBA**

1. Darba vietai jābūt labi apgaismotai un tīrai.
2. Nelietojiet instrumentus vietās, kur pastāv sprādziena risks, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.
3. Pirms apkopes darbu uzsākšanas un pēc lietošanas atvienojiet ierīci no saspīestā gaisa padeves.
4. Troksnis var izraisīt neatgriezenisku dzirdes zudumu. Lietojot ierīci, valkājiet dzirdes aizsargus.
5. Strādājot, saglabājiet līdzsvaru un stāviet drošā pozīcijā.
6. Pakļūšana/krišana var izraisīt nopietnus savainojumus vai nāvi. Pievērsiet uzmanību visiem kabeljiem, kas atrodas uz grīdas darba vietā.
7. Monotons darbs, neērtas pozas un vibrācijas var nelabvēlīgi ietekmēt jūsu rokas un plaukstas. Ja rodas nejutīgums, tirpšana, sāpes vai āda kļūst bāla, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar ārstu.
8. Lietojot, remontējot vai apkopjot ierīci, kā arī nomainot piederumus, vienmēr valkājiet masku un aizsargbrilles, kas izgatavotas no triecienizturīgiem materiāliem.
9. Nepieskarieties kontaktlīdzdai, kamēr instruments darbojas.

**INSTRUMENTU LIETOŠANA UN KOPŠANA**

1. Ievietojiet sagatavi patronā, kas piestiprināta pie stabilas virsmas, vai nostipriniet to citā veidā.
2. Nepārslēdziet ierīci. Izvēlieties darbam atbilstošu ierīces veidu. Instruments, kas paredzēts konkrētam pielietojumam, darbosies efektīvāk un atvieglos darbu.
3. Pirms jebkādu izmaiņu veikšanas, piederumu nomaiņas vai ierīces uzglabāšanas atvienojiet to no kompresora. Pirms pārbaudes, apkopes vai tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no kompresora. Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai kontaktlīdzda ir pareizi pievienota.
4. Izmantojiet tikai piederumus, ko ražotājs ieteicis konkrētajam ierīces modelim.
5. Neatstājiet ierīci pievienotu kompresoram bez uzraudzības.
6. Ierīce darbojas tikai ar saspīestu gaisu.
7. Nepārveidojiet ierīci.
8. Triecienskrūvgriezi izmanto skrūvju atskrūvēšanai un pievilkšanai, piemēram, autobūves nozarē, riepu servisā un darbnīcu darbos. Lai lietotu, stingri turot ierīci, nospiediet sprūdu.
9. Savienojumi, kuriem nepieciešams noteikts griezes moments, pēc montāžas ar triecienskrūvgriezi jāpārbauda ar griezes momenta mērītāju. Rīkojieties nominālā griezes momenta robežās. Pārļiecinieties, vai skrūves un bultskrūves iztur griezes momentu. Nepārspīlējiet skrūvju pievilkšanu.

**GAISA PADEVES IESTATĪŠANA UN PIESLĒGŠANA*****Ieteicamie gaisa vada komponenti***

1. Lai iegūtu optimālus rezultātus, jāiekļauj regulators, eļļotājs un iebūvēts filtrs.
2. Ja neizmantojat automātisko eļļošanas sistēmu, pirms instrumenta lietošanas pievienojiet dažus pilienus pneimatiskā instrumentu eļļas gaisa vada savienojumā. Pievienojiet vairāk pēc katras nepārtrauktas lietošanas stundas.
3. Nepārsniedziet maksimālo gaisa spiedienu 90 PSI/6,2 bar vai spiedienu, kas norādīts uz instrumenta datu plāksnītes.

**LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**

Izmantojiet **TIKAI** Airpress ieteiktos piederumus. Pirms instrumenta lietošanas pārbaudiet atpakaļgaitas mehānisma pozīciju, lai darbības laikā zinātu griešanās virzienu. Lietojiet tikai ar trieciena uzgriežņu atslēgām paredzētām trieciena uzgriežņu atslēgām paredzētām piederumiem. Nelietojiet rokas uzgriežņu atslēgām paredzētās piederumus. Pārbaudiet instrumenta piedziņas galu, lai pārļiecinātos, ka uzgriežņu atslēgu fiksators darbojas pareizi un ka uzgriežņu atslēgām paredzētās uzgriežņu atslēgas un piedziņas gali nav pārmērīgi nodiluši, kas varētu izraisīt uzgriežņu atvienošanas griešanās laikā. Savienojumi, kuriem nepieciešams noteikts griezes moments, pēc uzstādīšanas ar trieciena uzgriežņu atslēgām jāpārbauda ar griezes momenta mērītāju.

- **45424:** Lai mainītu griešanās virzienu, nospiediet pogu pareizajā pozīcijā F vai R. Iestatiet pareizo jaudas līmeni ar sviru, izvēloties no 1 līdz 4.
- **45470:** Lai mainītu griešanās virzienu, nospiediet pogu pareizajā pozīcijā F vai R. Iestatiet pareizo jaudas līmeni ar regulēšanas ritenīti, izvēloties no 0 līdz 5.
- **45406/45411/45422:** Lai mainītu griešanās virzienu, nospiediet pogu pareizajā pozīcijā F vai R. Iestatiet pareizo jaudas līmeni ar sviru, izvēloties starp 1 un 3.

**EĻĻOŠANA UNAPKOPE**

Katru dienu ieeļļojiet instrumentu ar augstas kvalitātes pneimatisko instrumentu eļļu. Ja netiek izmantots gaisa vada eļļotājs, izlaidiet caur instrumentu tējkaroti eļļas. Pirms instrumenta lietošanas eļļu var iesmidzināt instrumenta gaisa ieplūdes atverē vai šļūtenē pie tuvākā savienojuma ar gaisa padevi. Pneimatiskajiem instrumentiem ir pieņemama eļļa ar rūsas nomācošu iedarbību.

## SAUGOS TAISYKLĖS



PERSKAITYKITE, SUPRASTITE IR IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS,

ĮSPĖJIMAS Nesilaikant visų toliau pateiktų nurodymų, galima sunkiai susižaloti.

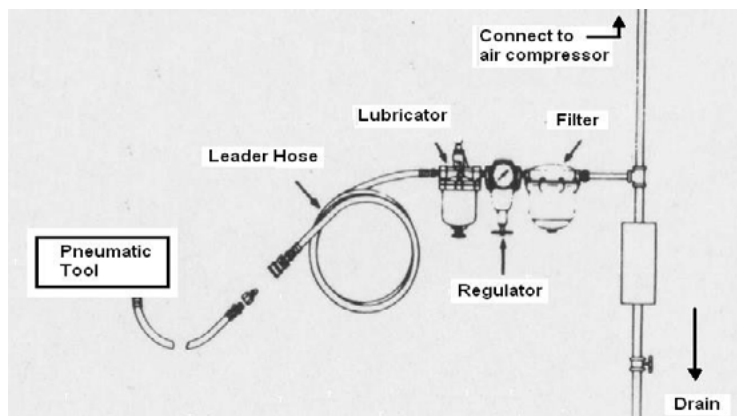
### DARBO ZONOS PAVOJAI IR ASMENINĖ SAUGA

1. Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari.
2. Nenaudokite įrankių vietose, kuriose yra sprogo pavojus, pvz., esant degiems skysčiams, dujoms ar dulkėms.
3. Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus ir po naudojimo atjunkite įrenginį nuo suslėgto oro tiekimo.
4. Triukšmas gali sukelti negrįžtamą klausos praradimą. Naudodami įrenginį, dėvėkite klausos apsaugos priemones.
5. Dirbdami išlaikykite pusiausvyrą ir stovėkite saugioje padėtyje.
6. Užkliuvimas / kritimas gali sukelti sunkius sužalojimus ar mirtį. Atkreipkite dėmesį į visus darbo vietoje ant grindų esančius laidus.
7. Monotoniškas darbas, nepatogios padėty ir vibracijos poveikis gali neigiamai paveikti jūsų rankas ir dilbius. Jei jaučiate tirpimą, dilgčiojimą, skausmą arba odą pabąla, nutraukite prietaiso naudojimą ir kreipkitės į gydytoją.
8. Naudodami, remontuodami ar prižiūrėdami įrenginį ir keisdami priedus, visada dėvėkite kaukę ir apsauginius akinius, pagamintus iš smūgiams atsparių medžiagų.
9. Nelieskite lizdo, kai įrankis veikia.

### ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Įdėkite ruošinį į griebtuvą, pritvirtintą prie stabilaus paviršiaus, arba pritvirtinkite jį kitaip.
2. Neperkraukite įrenginio. Pasirinkite darbui tinkamą įrenginio tipą. Konkrečiam tikslui skirtas įrankis veiks efektyviau ir palengvins darbą.
3. Prieš atlikdami bet kokius pakeitimus, keisdami priedus arba padėdami prietaisą sandėliuoti, atjunkite jį nuo kompresoriaus. Prieš apžiūrėdami, atlikdami techninę priežiūrą ar valymą, visada atjunkite prietaisą nuo kompresoriaus. Prieš naudodami visada patikrinkite, ar lizdas tinkamai prijungtas.
4. Naudokite tik tuos priedus, kuriuos gamintojas rekomenduoja konkrečiam įrenginio modeliui.
5. Nepalikite prie kompresoriaus prijungto prietaiso be priežiūros.
6. Įrenginys veikia tik suslėgtu oru.
7. Nekeiskite įrenginio.
8. Smūginis veržliasukis naudojamas varžtams atlaisvinti ir priveržti, pvz., automobilių pramonėje, padangų serviso ir dirbtuvių darbuose. Norėdami naudoti, tvirtai laikydami prietaisą, paspauskite gaiduką.
9. Jungtis, kurioms reikalingas konkretus sukimo momentas, prieš tai sumontavus smūginiu veržliasukiu, reikia patikrinti sukimo momento matuokliu. Naudokite neviršydami vardinio sukimo momento. Įsitinkite, kad varžtai ir sraigčiai atlaiko sukimo momentą. Neperveržkite varžtų.

### ORO TIEKIMO NUSTATYMAS IR PRIJUNGIMAS



#### Rekomenduojami oro linijų komponentai

1. Optimaliems rezultatams pasiekti turėtumėte įmontuoti reguliatorių, tepalinę ir integruotą filtrą.
2. Jei nenaudojate automatinės tepimo sistemos, prieš naudodami įrankį, į oro linijos jungtį įlašinkite kelis lašus pneumatinės įrankių alyvos. Įpilkite daugiau po kiekvienos nuolatinio naudojimo valandos.
3. Neviršykite maksimalaus 90 PSI / 6,2 baro oro slėgio arba nurodyto įrankio lentelėje.

### NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Naudokite TIK „Airpress“ rekomenduojamus priedus. Prieš naudodami įrankį, patikrinkite atbulinės eigos mechanizmo padėtį, kad žinotumėte sukimosi kryptį. Naudokite tik su smūginėmis galvutėmis ir smūginių veržliasukių priedais. Nenaudokite rankinių galvutėlių ar priedų. Patikrinkite įrankio pavaros galą, kad įsitikintumėte, jog galvutės laikiklis veikia tinkamai ir kad galvutės bei pavaros galai nėra per daug susidėvėję, nes dėl to galvutė gali nukristi sukančiant. Jungtis, kurioms reikalingas konkretus sukimo momentas, prieš tai sumontavus jas smūginiu veržliasukiu, reikia patikrinti sukimo momento matuokliu.

- **45424:** Norėdami pakeisti sukimosi kryptį, paspauskite mygtuką į teisingą padėtį F arba R. Nustatykite tinkamą galios lygį svirtimi, pasirinkdami nuo 1 iki 4.
- **45470:** Norėdami pakeisti sukimosi kryptį, paspauskite mygtuką į tinkamą padėtį F arba R. Nustatykite tinkamą galios lygį valdymo ratuku, pasirinkdami nuo 0 iki 5.
- **45406/45411/45422:** Norėdami pakeisti sukimosi kryptį, paspauskite mygtuką į teisingą padėtį F arba R. Nustatykite tinkamą galios lygį svirtimi, pasirinkdami nuo 1 iki 3.

### TEPIMAS IR PRIEŽIŪRA

Kasdien sutepkite įrankį aukštos kokybės pneumatine alyva. Jei nenaudojate oro linijų tepalo, per įrankį perleiskite arbatinį šaukštelį alyvos. Prieš naudodami įrankį, alyvą galima įpilti į įrankio oro išleidimo angą arba į žarną, esančią artimiausioje oro tiekimo jungtyje. Pneumatiniams įrankiams tinka rūdžių slopinimo alyva.

## SIGURNOSNA PRAVILA



PROČITAJTE, RAZUMIJEJTE I SAČUVAJTE OVE UPUTE,

UPOZORENJE Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati ozbiljne ozljede.

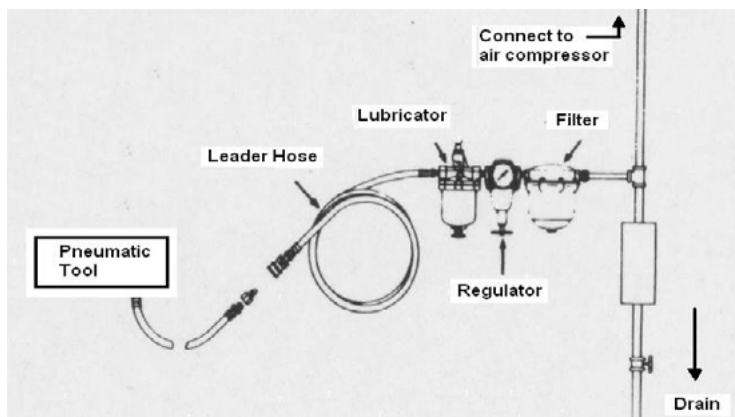
### OPASNOST U RADNOM PODRUČJU I OSOBNA SIGURNOST

1. Radno mjesto mora biti dobro osvijetljeno i čisto.
2. Ne koristite alate u područjima gdje postoji opasnost od eksplozije, npr. u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
3. Prije početka radova održavanja i nakon upotrebe, isključite uređaj iz dovoda komprimiranog zraka
4. Buka može uzrokovati trajni gubitak sluha. Nosite zaštitu za sluh prilikom rada s uređajem.
5. Održavajte ravnotežu i stojte u sigurnom položaju tijekom rada.
6. Spoticanje/pad može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt. Obratite pozornost na sve kablove na podu na radnom mjestu.
7. Monotoni rad, neudobni položaji i izloženost vibracijama mogu imati štetan utjecaj na vaše ruke i nadlaktice. Ako osjetite utrnulost, trnce, bol ili ako koža problijedi, prestanite koristiti uređaj i obratite se liječniku.
8. Uvijek nosite masku i zaštitne naočale izrađene od materijala otpornih na udarce prilikom korištenja, popravka ili održavanja uređaja te prilikom zamjene dodatne opreme.
9. Ne dodirujte utičnicu dok alat radi.

### UPORABA I ODRŽAVANJE ALATA

1. Postavite obradak u steznu glavu pričvršćenu na stabilnu površinu ili ga pričvrstite na drugi način.
2. Nemojte preopteriti uređaj. Odaberite vrstu uređaja prikladnu za posao. Alat dizajniran za određenu primjenu radit će učinkovitije i olakšati posao.
3. Prije bilo kakvih promjena, zamjene pribora ili skladištenja uređaja, odspojite ga s kompresora. Uvijek odspojite uređaj s kompresora prije pregleda, servisiranja ili čišćenja. Prije upotrebe uvijek provjerite je li utičnica ispravno postavljena.
4. Koristite samo pribor koji preporučuje proizvođač za određeni model uređaja.
5. Ne ostavljajte uređaj spojen na kompresor bez nadzora.
6. Uređaj radi isključivo s komprimiranim zrakom.
7. Ne mijenjajte uređaj.
8. Udarni ključ koristi se za otpuštanje i zatezanje vijaka, npr. u automobilske industriji, servisu guma i radionicama. Za upotrebu pritisnite okidač dok čvrsto držite uređaj.
9. Spojevi koji zahtijevaju određeni moment pritezanja moraju se provjeriti momentmetrom nakon montaže udarnim ključem. Radite unutar nazivnog momenta pritezanja. Provjerite mogu li vijci i matice izdržati moment pritezanja. Nemojte previše pritezati vijke.

### POSTAVLJANJE I SPAJANJE DOVODA ZRAKA



#### *Preporučene komponente zračnih vodova*

1. Za optimalne rezultate trebali biste ugraditi regulator, uljnik i linijski filter.
2. Ako ne koristite automatski sustav podmazivanja, prije rada s alatom dodajte nekoliko kapi ulja za pneumatske alate na priključak zračne cijevi. Dodajte još nakon svakog sata neprekidne upotrebe.
3. Ne prekoračujte maksimalni tlak zraka od 90 PSI/ 6,2 bara ili onaj naveden na natpisnoj pločici alata.

### UPUTE ZA RAD

Koristite SAMO pribor koji preporučuje Airpress. Prije upotrebe alata provjerite položaj mehanizma za preokretanje kako biste bili svjesni smjera vrtnje tijekom rada. Koristite samo s udarnim nastavcima i priborom za udarne ključeve. Nemojte koristiti ručne nastavke ili pribor. Provjerite pogonski kraj alata kako biste se uvjerali da držač nastavka ispravno funkcionira i da nastavci i pogonski krajevi nisu prekomjerno istrošeni što bi moglo dovesti do odvajanja nastavka prilikom rotacije. Spojevi koji zahtijevaju određeni moment moraju se provjeriti mjeracom momenta nakon postavljanja udarnog ključa.

- **45424:** Za promjenu smjera vrtnje, pritisnite gumb u ispravan položaj F ili R. Podesite ispravnu razinu snage pomoću poluge, birajući između 1 i 4.
- **45470:** Za promjenu smjera vrtnje, pritisnite gumb u ispravan položaj F ili R. Podesite ispravnu razinu snage pomoću kotačića za odabir, birajući između 0 i 5.
- **45406/45411/45422:** Za promjenu smjera vrtnje, pritisnite gumb u ispravan položaj F ili R. Podesite ispravnu razinu snage pomoću poluge, birajući između 1 i 3.

### PODMAZIVANJE I ODRŽAVANJE

Alat svakodnevno podmažite visokokvalitetnim uljem za zračne alate. Ako se ne koristi podmazivač za zračne cijevi, propustite žličicu ulja kroz alat. Ulje se može poprskati u ulaz zraka alata ili u crijevo na najbližem priključku za dovod zraka prije upotrebe alata. Ulje protiv hrđe je prihvatljivo za zračne alate.

**BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA**

PŘEČTĚTE SI, POCHOPTĚ SI A USCHOVEJTE TYTO POKYNY,

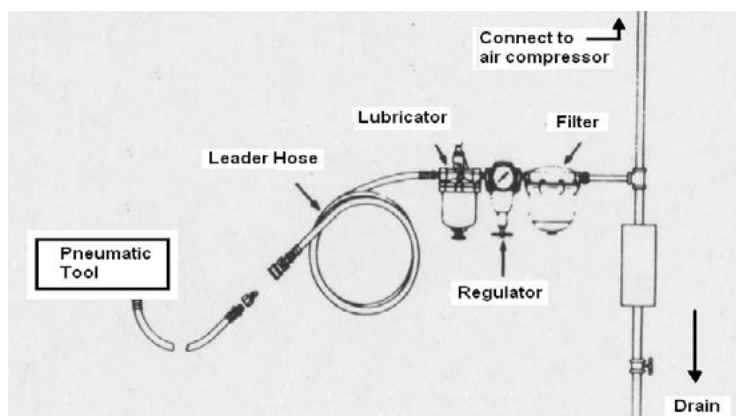
VAROVÁNÍ Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k vážnému zranění.

**NEBEZPEČÍ V PRACOVNÍM PROSTORU A OSOBNÍ BEZPEČNOST**

1. Pracoviště musí být dobře osvětlené a udržované v čistotě.
2. Nepoužívejte nářadí v prostorách s nebezpečím výbuchu, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
3. Před zahájením údržby a po použití odpojte zařízení od přívodu stlačeného vzduchu.
4. Hluk může způsobit trvalou ztrátu sluchu. Při obsluze zařízení používejte ochranu sluchu.
5. Při práci udržujte rovnováhu a stůjte v bezpečné pozici.
6. Zakopnutí/pád může způsobit vážné zranění nebo smrt. Věnujte pozornost kabelům na podlaze na pracovišti.
7. Monotonní práce, nepohodlné polohy a vystavení vibracím mohou mít nepříznivý vliv na vaše ruce a paže. Pokud pocítíte necitlivost, brnění, bolest nebo pokud kůže zbledne, přestaňte přístroj používat a poraďte se s lékařem.
8. Při používání, opravách nebo údržbě zařízení a při výměně příslušenství vždy používejte masku a ochranné brýle vyrobené z nárazuvzdorných materiálů.
9. Nedotýkejte se objímky, když je nástroj v chodu.

**POUŽITÍ A PÉČE O NÁŘADÍ**

1. Umístěte obrobek do sklíčidla připevněného k pevnému povrchu nebo jej zajistěte jiným způsobem.
2. Nepřetěžujte zařízení. Vyberte typ zařízení vhodný pro danou práci. Nástroj určený pro konkrétní aplikaci bude pracovat efektivněji a usnadní práci.
3. Před provedením jakýchkoli změn, výměnou příslušenství nebo uložením zařízení jej odpojte od kompresoru. Před kontrolou, servisem nebo čištěním vždy odpojte zařízení od kompresoru. Před použitím vždy zkontrolujte, zda je zásuvka správně zasunuta.
4. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem pro daný model zařízení.
5. Nenechávejte zařízení připojené ke kompresoru bez dozoru.
6. Zařízení pracuje výhradně se stlačeným vzduchem.
7. Zařízení neupravujte.
8. Rázový utahovák se používá k povolování a utahování šroubů, např. v automobilovém průmyslu, pneuservisu a dílenských pracích. Pro použití stiskněte spoušť a zároveň pevně držte zařízení.
9. Spoje vyžadující specifický utahovací moment musí být po montáži rázovým utahovákem zkontrolovány momentometrem. Používejte v rámci jmenovitého utahovacího momentu. Ujistěte se, že šrouby a vruty vydrží daný utahovací moment. Nepřetahujte šrouby.

**NASTAVENÍ A PŘIPOJENÍ PŘÍVODU VZDUCHU****Doporučené komponenty vzduchového potrubí**

1. Pro dosažení optimálních výsledků byste měli použít regulátor, olejovač a filtr.
2. Pokud nepoužíváte automatický mazací systém, před použitím nářadí přidejte do vzduchového potrubí několik kapek oleje pro pneumatické nářadí. Po každé hodině nepřetržitého používání přídávejte další.
3. Nepřekračujte maximální tlak vzduchu 90 PSI / 6,2 baru nebo tlak uvedený na typovém štítku nástroje.

**POKYNY K PROVOZU**

Používejte POUZE příslušenství doporučené společností Airpress. Před použitím nářadí zkontrolujte polohu reverzního mechanismu, abyste si při provozu byli vědomi směru otáčení. Používejte pouze s rázovými nástrčnými klíči a příslušenstvím pro rázové utahováky. Nepoužívejte ruční nástrčné klíče ani příslušenství. Zkontrolujte hnací konec nářadí, zda pojistka nástrčného klíče funguje správně a zda nástrčné klíče a hnací konce nejsou nadměrně opotřebované, což by mohlo vést k uvolnění nástrčného klíče při otáčení. Spojení vyžadující specifický utahovací moment musí být po montáži rázového utahováku zkontrolována momentometrem.

- **45424:** Pro změnu směru otáčení stiskněte tlačítko do správné polohy F nebo R. Páčkou nastavte správný stupeň výkonu, a to výběrem mezi 1 a 4.
- **45470:** Pro změnu směru otáčení stiskněte tlačítko do správné polohy F nebo R. Nastavte správný výkon pomocí otočného kolečka v rozmezí od 0 do 5.
- **45406/45411/45422:** Pro změnu směru otáčení stiskněte tlačítko do správné polohy F nebo R. Páčkou nastavte správný výkon, a to výběrem mezi 1 a 3.

**MAZÁNÍ A ÚDRŽBA**

Nástroj denně promazávejte vysoce kvalitním olejem pro pneumatické nářadí. Pokud nepoužíváte maznici pro vzduchové potrubí, promazte nástrojem jednu čajovou lžičku oleje. Olej lze před použitím nástroje nastříkat do vstupu vzduchu do nástroje nebo do hadice u nejbližšího připojení k přívodu vzduchu. Pro pneumatické nářadí je přijatelný olej s ochranou proti korozi.

**OHUTUSREEGLID****LUGEGE, SAAGE MÕISTMISEKS JA HOIDKE NEED JUHISED ALLES**

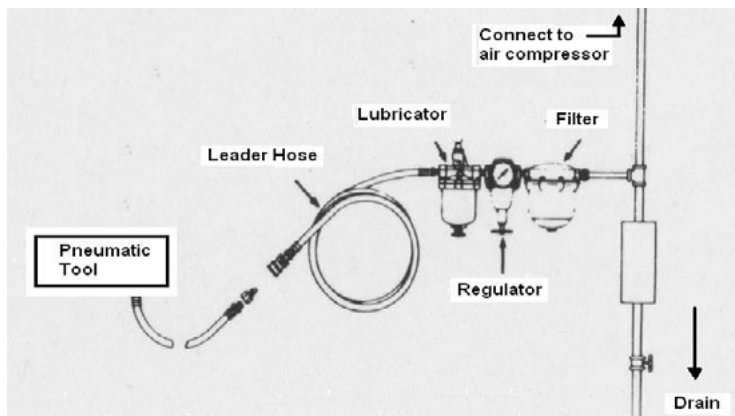
HOIATUS Kõigi allpool loetletud juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

**TÖÖALA OHUD JA ISIKLIK OHUTUS**

1. Töökoht peab olema hästi valgustatud ja puhas.
2. Ärge kasutage tööriistu plahvatusohtlikes kohtades, nt tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.
3. Enne hooldustööde alustamist ja pärast kasutamist ühendage seade suruõhuvarustusest lahti.
4. Mürä võib põhjustada püsiva kuulmislanguse. Seadme kasutamisel kandke kuulmiskaitset.
5. Säilitage tasakaal ja seiske töötamise ajal ohutus asendis.
6. Komistamine/kukkumine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma. Pöörake tähelepanu kõikidele töökohal põrandal olevatele kaablitele.
7. Monotoonne töö, ebamugavad asendid ja vibratsiooniga kokkupuude võivad teie kätele ja käsivartele kahjulikku mõju avaldada. Kui teil tekib tuimus, kipitus, valu või kui nahk muutub kahvatuks, lõpetage seadme kasutamine ja pöörduge arsti poole.
8. Seadme kasutamisel, parandamisel või hooldamisel ning lisatarvikute vahetamisel kandke alati löögikindlast materjalist maski ja kaitseprille.
9. Ärge puudutage pistikupesa tööriista töötamise ajal.

**TÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS**

1. Asetage toorik stabiilsele pinnale kinnitatud padrunisse või kinnitage see muul viisil.
2. Ärge seadet ülekoormake. Valige töö jaoks sobiv seadme tüüp. Konkreetse rakenduse jaoks loodud tööriist töötab tõhusamalt ja teeb töö lihtsamaks.
3. Enne muudatuste tegemist, lisatarvikute vahetamist või seadme hoiulepanekut ühendage see kompressorist lahti. Enne kontrollimist, hooldamist või puhastamist ühendage seade alati kompressorist lahti. Enne kasutamist kontrollige alati, kas pistikupesa on õigesti paigaldatud.
4. Kasutage ainult tootja poolt konkreetse seadmemudeli jaoks soovitatud lisatarvikuid.
5. Ärge jätke kompressoriga ühendatud seadet järelevalveta.
6. Seade töötab ainult suruõhuga.
7. Ärge seadet modifitseerige.
8. Löökmutterivõtit kasutatakse kruvide lahtikeeramiseks ja pingutamiseks nt autotööstuses, rehvide hoolduses ja töökojas. Kasutamiseks vajutage päästikule, hoides seadet kindlalt käes.
9. Spetsiifilise pöördemomendiga ühendusi tuleb pärast löökkruvikeerajaga paigaldamist kontrollida pöördemomendi mõõturiga. Kasutage nimipöördemomendi piires. Veenduge, et poldid ja kruvid taluvad pöördemomenti. Ärge pingutage polte üle.

**ÕHUVARUSTUSSEADME PAIGALDAMINE JA ÜHENDAMINE****Soovitatavad õhuliini komponendid**

1. Optimaalsete tulemuste saavutamiseks peaksite lisama regulaatori, õlitaja ja sisseehitatud filtri.
2. Kui te ei kasuta automaatset määrimissüsteemi, lisage enne tööriista kasutamist õhuvooliku ühendusse paar tilka pneumaatilist tööriistaõli. Lisage iga pideva kasutamise tunni järel juurde.
3. Ärge ületage maksimaalset õhurõhku 90 PSI / 6,2 baari või tööriista andmeplaadil märgitud väärtust.

**KASUTUSJUHE**

Kasutage AINULT Airpressi soovitatud tarvikuid. Enne tööriista kasutamist kontrollige tagasikäigu asendit, et olla töötamise ajal teadlik pöörlõõmissuunast. Kasutage ainult löökkruvikeerajate löökkruvikeerajate ja tarvikutega. Ärge kasutage käsipistikuid ega tarvikuid. Kontrollige tööriista ajami otsa, et veenduda, kas pistikupesa kinnitus töötab õigesti ning et pistikupesad ja ajamiotsad pole ülemäära kulunud, mis võib põhjustada pistikupesa pöörlõõmise ajal lahti tulemise. Spetsiifilise pöördemomendiga ühendusi tuleb pärast löökkruvikeerajaga paigaldamist kontrollida pöördemomendi mõõturiga.

- **45424:** Pöörlõõmissuuna muutmiseks lükake nupp õigesse asendisse F või R. Seadke õige võimsustase kangi abil, valides 1 ja 4 vahel.
- **45470:** Pöörlõõmissuuna muutmiseks lükake nupp õigesse asendisse F või R. Seadke õige võimsustase valikurattaga, valides 0 ja 5 vahel.
- **45406/45411/45422:** Pöörlõõmissuuna muutmiseks lükake nupp õigesse asendisse F või R. Seadke õige võimsustase kangi abil, valides 1 ja 3 vahel.

**MÄÄRIMINE JAHOOLDUS**

Määrige tööriista iga päev kõrgekvaliteedilise suruõhutööriistade õliga. Kui õhuvooliku õlitajat ei kasutata, laske tööriistast läbi teelusikatäis õli. Enne tööriista kasutamist võib õli pritsida tööriista õhu sisselaskeavasse või voolikusse õhuvarustusele lähima ühenduse juures. Suruõhutööriistade jaoks sobib roostevastane õli.

## REGOLE DI SICUREZZA



LEGGERE, COMPRENDERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI,

ATTENZIONE Il mancato rispetto di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare lesioni gravi.

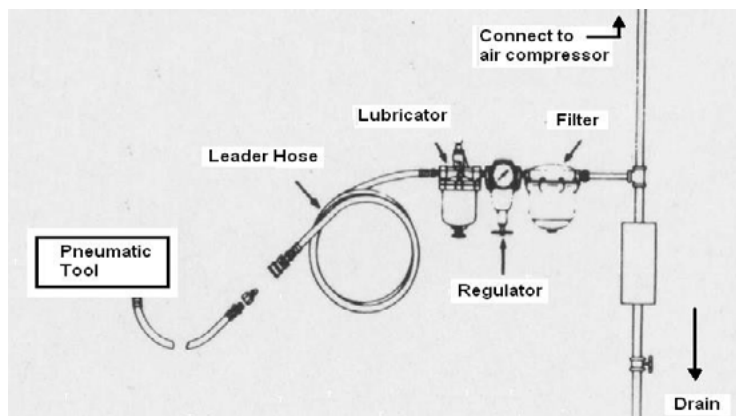
### PERICOLI NELL'AREA DI LAVORO E SICUREZZA PERSONALE

1. Il posto di lavoro deve essere ben illuminato e mantenuto pulito.
2. Non utilizzare gli utensili in aree in cui vi è il rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
3. Prima di iniziare i lavori di manutenzione e dopo l'uso, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di aria compressa.
4. Il rumore può causare la perdita permanente dell'udito. Indossare protezioni acustiche durante l'utilizzo del dispositivo.
5. Mantenere l'equilibrio e assumere una posizione sicura durante il lavoro.
6. Inciampare o cadere può causare lesioni gravi o mortali. Prestare attenzione a eventuali cavi sul pavimento del luogo di lavoro.
7. Il lavoro monotono, le posizioni scomode e l'esposizione alle vibrazioni possono avere effetti negativi su mani e braccia. In caso di intorpidimento, formicolio, dolore o pallore, interrompere l'uso del dispositivo e consultare un medico.
8. Indossare sempre una maschera e occhiali protettivi realizzati in materiali resistenti agli urti durante l'uso, la riparazione o la manutenzione del dispositivo e durante la sostituzione degli accessori.
9. Non toccare la presa mentre l'utensile è in funzione.

### USO E CURA DEGLI UTENSILI

1. Posizionare il pezzo in lavorazione su un mandrino fissato a una superficie stabile o fissarlo in altro modo.
2. Non sovraccaricare il dispositivo. Selezionare il tipo di dispositivo appropriato al lavoro da svolgere. Un utensile progettato per un'applicazione specifica lavorerà in modo più efficiente e renderà il lavoro più semplice.
3. Prima di apportare modifiche, sostituire accessori o riporre l'apparecchio, scollegarlo dal compressore. Scollegare sempre l'apparecchio dal compressore prima di qualsiasi ispezione, manutenzione o pulizia. Verificare sempre che la presa sia inserita correttamente prima dell'uso.
4. Utilizzare solo gli accessori consigliati dal produttore per il modello specifico del dispositivo.
5. Non lasciare incustodito il dispositivo collegato al compressore.
6. L'apparecchio funziona esclusivamente con aria compressa.
7. Non modificare il dispositivo.
8. L'avvitatore a impulsi viene utilizzato per allentare e serrare viti, ad esempio nell'industria automobilistica, nel servizio pneumatici e nei lavori di officina. Per utilizzarlo, premere il grilletto tenendo saldamente il dispositivo.
9. I collegamenti che richiedono una coppia specifica devono essere controllati con un torsiometro dopo il montaggio con la chiave a impulsi. Operare entro la coppia nominale. Assicurarsi che bulloni e viti siano in grado di sopportare la coppia. Non serrare eccessivamente i bulloni.

### INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE DELL'ARIA



#### Componenti consigliati per la linea dell'aria

1. Per risultati ottimali è opportuno integrare un regolatore, un oliatore e un filtro in linea.
2. Se non si utilizza un sistema di lubrificazione automatico, prima di utilizzare l'utensile, aggiungere qualche goccia di olio per utensili pneumatici al raccordo dell'aria compressa. Aggiungere altro olio dopo ogni ora di utilizzo continuo.
3. Non superare la pressione massima dell'aria di 90 PSI/6,2 bar o quella indicata sulla targhetta dell'utensile.

### ISTRUZIONI PER L'USO

Utilizzare ESCLUSIVAMENTE gli accessori raccomandati da Airpress. Verificare la posizione del meccanismo di inversione prima di azionare l'utensile, in modo da essere consapevoli del senso di rotazione durante l'uso. Utilizzare solo con bussole a impatto e accessori per avvitatori a impulsi. Non utilizzare bussole o accessori manuali. Controllare l'estremità di azionamento dell'utensile per assicurarsi che il fermo della bussola funzioni correttamente e che bussole e estremità di azionamento non siano eccessivamente usurate, il che potrebbe causare il distacco della bussola durante la rotazione. I collegamenti che richiedono una coppia specifica devono essere controllati con un misuratore di coppia dopo il montaggio con un avvitatore a impulsi.

- **45424:** Per cambiare il senso di rotazione, spingere il pulsante nella posizione corretta F o R. Impostare il livello di potenza corretto con la leva, scegliendo tra 1 e 4.
- **45470:** Per cambiare la direzione di rotazione, spingere il pulsante nella posizione corretta F o R. Impostare il livello di potenza corretto con la rotella, scegliendo tra 0 e 5.
- **45406/45411/45422:** Per cambiare il senso di rotazione, spingere il pulsante nella posizione corretta F o R. Impostare il livello di potenza corretto con la leva, scegliendo tra 1 e 3.

### LUBRIFICAZIONE E MANUTENZIONE

Lubrificare l'utensile quotidianamente con un olio per utensili pneumatici di alta qualità. Se non si utilizza un oliatore per linea aria, far scorrere un cucchiaino di olio attraverso l'utensile. L'olio può essere spruzzato nell'ingresso aria dell'utensile o nel tubo flessibile più vicino all'alimentazione dell'aria, prima di azionare l'utensile. Per gli utensili pneumatici è accettabile un olio antiruggine.

## REGRAS DE SEGURANÇA



LEIA, COMPREENDA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES,

AVISO Não seguir todas as instruções listadas abaixo pode resultar em ferimentos graves.

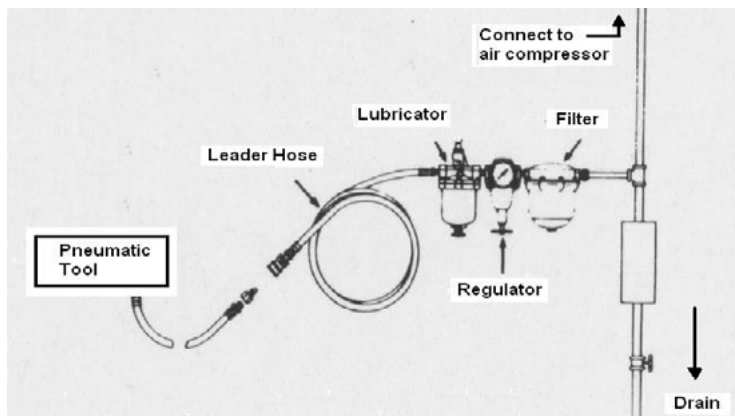
### RISCOS NA ÁREA DO TRABALHO E SEGURANÇA PESSOAL

1. O local de trabalho deve ser bem iluminado e mantido limpo.
2. Não utilize ferramentas em zonas onde exista o risco de explosão, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.
3. Antes de iniciar os trabalhos de manutenção e após a utilização, desligue o dispositivo da alimentação de ar comprimido.
4. O ruído pode causar perda auditiva permanente. Utilize proteção auditiva ao operar o dispositivo.
- 5.º Mantenha o equilíbrio e mantenha-se numa posição segura ao trabalhar.
- 6.º Tropeçar/cair pode causar ferimentos graves ou morte. Preste atenção a quaisquer cabos no chão do local de trabalho.
- 7.º O trabalho monótono, as posições desconfortáveis e a exposição a vibrações podem ter efeitos adversos nas suas mãos e braços. Se sentir dormência, formigamento, dor ou se a pele ficar pálida, pare de utilizar o dispositivo e consulte um médico.
- 8.º Utilize sempre máscara e óculos de proteção feitos de materiais resistentes a impactos quando utilizar, reparar ou fazer a manutenção do dispositivo e quando substituir acessórios.
9. Não toque no encaixe enquanto a ferramenta estiver a funcionar.

### UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM FERRAMENTAS

1. Coloque a peça de trabalho num mandril preso a uma superfície estável ou fixe-a de outra forma.
2. Não sobrecarregue o dispositivo. Selecione o tipo de dispositivo adequado para o trabalho. Uma ferramenta concebida para uma aplicação específica funcionará de forma mais eficiente e facilitará o trabalho.
3. Antes de efetuar qualquer alteração, substituir acessórios ou guardar o aparelho, desligue-o do compressor. Desligue sempre o aparelho do compressor antes de o inspecionar, fazer manutenção ou limpá-lo. Verifique sempre se a tomada está bem instalada antes de utilizar.
4. Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante para o modelo específico do dispositivo.
5. Não deixe o dispositivo ligado ao compressor sem supervisão.
6. O dispositivo funciona exclusivamente com ar comprimido.
7. Não modifique o dispositivo.
- 8.º A chave de impacto é utilizada para desapertar e apertar parafusos, por exemplo, na indústria automóvel, na manutenção de pneus e em trabalhos de oficina. Para utilizar, pressione o gatilho enquanto segura o dispositivo firmemente.
9. As ligações que exijam um binário específico devem ser verificadas com um torquímetro após a instalação com uma chave de impacto. Opere dentro do binário nominal. Certifique-se de que os parafusos e as porcas conseguem suportar o binário. Não aperte os parafusos em excesso.

### CONFIGURAÇÃO E LIGAÇÃO DO FORNECIMENTO DE AR



#### *Componentes de linha de ar recomendados*

1. Para obter melhores resultados, deve incorporar um regulador, um lubrificador e um filtro em linha.
2. Se não utilizar um sistema de lubrificação automática, antes de operar a ferramenta, adicione algumas gotas de Óleo para Ferramentas Pneumáticas na ligação da linha de ar. Adicione mais a cada hora de utilização contínua.
3. Não exceda a pressão máxima de ar de 90 PSI/6,2 bar ou conforme indicado na placa de características da ferramenta.

### INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Utilize APENAS acessórios recomendados pela Airpress. Verifique a posição do mecanismo de reversão antes de operar a ferramenta para estar ciente do sentido de rotação durante a operação. Utilize apenas com chaves de caixa de impacto e acessórios para chaves de impacto. Não utilize tomadas manuais ou acessórios. Verifique a extremidade de acionamento da ferramenta para garantir que o retentor do encaixe funciona corretamente e que os encaixes e as extremidades de acionamento não estão excessivamente desgastados, o que pode fazer com que o encaixe se solte durante a rotação. As ligações que exijam um binário específico devem ser verificadas com um torquímetro após a instalação com uma chave de impacto.

- **45424:** Para alterar o sentido de rotação, pressione o botão na posição correta F ou R. Ajuste o nível de potência correto com a alavanca, escolhendo entre 1 e 4.
- **45470:** Para alterar o sentido de rotação, pressione o botão na posição correta F ou R. Ajuste o nível de potência correto com o seletor, escolhendo entre 0 e 5.
- **45406/45411/45422:** Para alterar o sentido de rotação, pressione o botão na posição correta F ou R. Ajuste o nível de potência correto com a alavanca, escolhendo entre 1 e 3.

### LUBRIFICAÇÃO E MANUTENÇÃO

Lubrifique a ferramenta diariamente com óleo para ferramentas pneumáticas de elevada qualidade. Se não for utilizado um lubrificador de linha de ar, passe uma colher de chá de óleo pela ferramenta. O óleo pode ser pulverizado na entrada de ar da ferramenta ou na mangueira na ligação mais próxima ao fornecimento de ar, antes de operar a ferramenta. Um óleo anti-ferrugem é aceitável para ferramentas pneumáticas.

## NORMAS DE SEGURIDAD



LEA, ENTIENDA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES,

ADVERTENCIA El no seguir todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar lesiones graves.

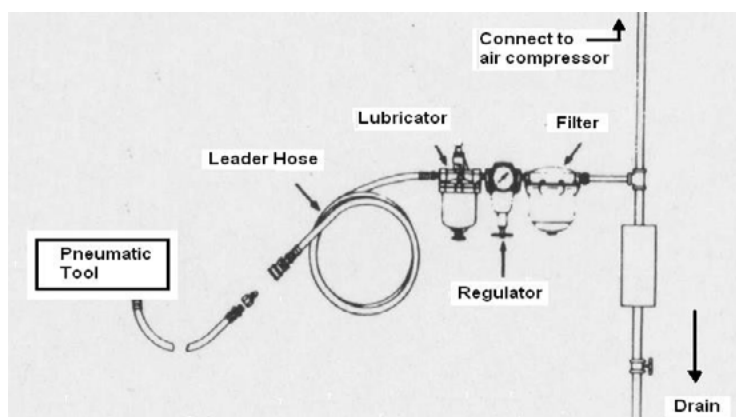
### PELIGROS EN EL ÁREA DE TRABAJO Y SEGURIDAD PERSONAL

1. El lugar de trabajo debe estar bien iluminado y mantenerse limpio.
2. No utilice herramientas en áreas donde exista riesgo de explosión, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.
3. Antes de iniciar los trabajos de mantenimiento y después de su uso, desconecte el dispositivo del suministro de aire comprimido.
4. El ruido puede causar pérdida auditiva permanente. Use protección auditiva al utilizar el dispositivo.
5. Mantenga el equilibrio y permanezca en una posición segura mientras trabaja.
6. Tropezar o caerse puede causar lesiones graves o la muerte. Preste atención a los cables que estén en el suelo del lugar de trabajo.
7. El trabajo monótono, las posturas incómodas y la exposición a vibraciones pueden afectar negativamente las manos y los brazos. Si experimenta entumecimiento, hormigueo, dolor o palidez, deje de usar el dispositivo y consulte a un médico.
8. Utilice siempre una máscara y gafas protectoras fabricadas con materiales resistentes a los impactos cuando utilice, repare o realice el mantenimiento del dispositivo y cuando sustituya accesorios.
9. No toque el enchufe mientras la herramienta esté en funcionamiento.

### USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS

1. Coloque la pieza de trabajo en un mandril fijado a una superficie estable o fíjela de otra manera.
2. No sobrecargue el dispositivo. Seleccione el tipo de dispositivo adecuado para la tarea. Una herramienta diseñada para una aplicación específica funcionará con mayor eficiencia y facilitará el trabajo.
3. Antes de realizar cualquier cambio, reemplazar accesorios o guardar el dispositivo, desconéctelo del compresor. Desconéctelo siempre del compresor antes de inspeccionarlo, realizar tareas de mantenimiento o limpiarlo. Compruebe siempre que la toma de corriente esté correctamente instalada antes de usarlo.
4. Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante para el modelo de dispositivo específico.
5. No deje el dispositivo conectado al compresor sin supervisión.
6. El dispositivo funciona exclusivamente con aire comprimido.
7. No modifique el dispositivo.
8. La llave de impacto se utiliza para aflojar y apretar tornillos, por ejemplo, en la industria automotriz, el mantenimiento de neumáticos y en trabajos de taller. Para usarla, presione el gatillo mientras sujeta firmemente la herramienta.
9. Las conexiones que requieren un par de apriete específico deben comprobarse con un torquímetro después de instalarlas con una llave de impacto. Úselas dentro del par de apriete nominal. Asegúrese de que los pernos y tornillos soporten el par de apriete. No apriete los pernos en exceso.

### CONFIGURACIÓN Y CONEXIÓN DEL SUMINISTRO DE AIRE



#### Componentes de línea de aire recomendados

1. Para obtener resultados óptimos debes incorporar un regulador, un engrasador y un filtro en línea.
2. Si no utiliza un sistema de lubricación automático, antes de utilizar la herramienta, añada unas gotas de aceite para herramientas neumáticas a la conexión de la línea de aire. Añada más después de cada hora de uso continuo.
3. No exceda la presión de aire máxima de 90 PSI/6,2 bar o la indicada en la placa de identificación de la herramienta.

### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Utilice únicamente los accesorios recomendados por Airpress. Compruebe la posición del mecanismo de inversión antes de utilizar la herramienta para conocer el sentido de giro. Úsela únicamente con vasos de impacto y accesorios para llaves de impacto. No utilice vasos manuales ni accesorios. Compruebe el extremo de accionamiento de la herramienta para asegurarse de que el retenedor del vaso funcione correctamente y de que los vasos y los extremos de accionamiento no estén excesivamente desgastados, lo que podría provocar que el vaso se salga al girar. Las conexiones que requieran un par de apriete específico deben comprobarse con un torquímetro después de instalar la llave de impacto.

- **45424:** Para cambiar el sentido de rotación, empuje el botón a la posición correcta F o R. Ajuste el nivel de potencia correcto con la palanca, eligiendo entre 1 y 4.
- **45470:** Para cambiar la dirección de rotación, presione el botón a la posición correcta F o R. Ajuste el nivel de potencia correcto con la rueda selectora, eligiendo entre 0 y 5.
- **45406/45411/45422:** Para cambiar el sentido de rotación, empuje el botón a la posición correcta F o R. Ajuste el nivel de potencia correcto con la palanca, eligiendo entre 1 y 3.

### LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO

Lubrique la herramienta diariamente con aceite para herramientas neumáticas de alta calidad. Si no utiliza un engrasador de línea de aire, aplique una cucharadita de aceite a la herramienta. El aceite puede aplicarse en la entrada de aire de la herramienta o en la manguera de la conexión más cercana al suministro de aire, antes de utilizarla. Se acepta un aceite antioxidante para herramientas neumáticas.

**ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**

ПРОЧИТАЙТЕ, ЗРОЗУМІЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ,

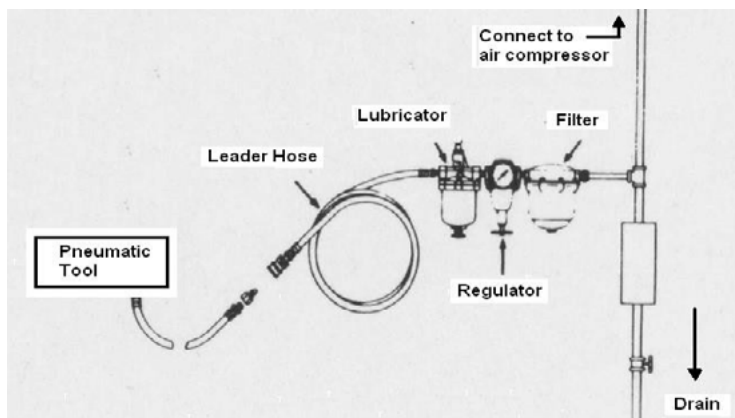
ПОПЕРЕДЖЕННЯ Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до серйозних травм.

**НЕБЕЗПЕКА В РОБОЧІЙ ЗОНІ ТА ОСОБИСТА БЕЗПЕКА**

1. Робоче місце повинно бути добре освітленим і підтримуватися в чистоті.
2. Не використовуйте інструменти в місцях, де існує ризик вибуху, наприклад, за наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу.
3. Перед початком технічного обслуговування та після використання від'єднайте пристрій від джерела стисненого повітря.
4. Шум може спричинити незворотну втрату слуху. Використовуйте засоби захисту слуху під час роботи з пристроєм.
5. Під час роботи тримайте рівновагу та стійте в безпечному положенні.
6. Падіння/спотикання може призвести до серйозних травм або смерті. Зверніть увагу на будь-які кабелі на підлозі на робочому місці.
7. Монотонна робота, незручні пози та вплив вібрацій можуть негативно вплинути на ваші руки та плечі. Якщо ви відчуваєте оніміння, поколювання, біль або якщо шкіра зблідне, припиніть використання пристрою та зверніться до лікаря.
8. Завжди одягайте маску та захисні окуляри, виготовлені з ударостійких матеріалів, під час використання, ремонту або обслуговування пристрою, а також під час заміни аксесуарів.
9. Не торкайтеся гнізда під час роботи інструменту.

**ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ІНСТРУМЕНТАМИ**

1. Помістіть заготовку в патрон, закріплений на стійкій поверхні, або закріпіть її іншим способом.
2. Не перевантажуйте пристрій. Виберіть тип пристрою, що підходить для роботи. Інструмент, розроблений для конкретного застосування, працюватиме ефективніше та полегшить роботу.
3. Перед внесенням будь-яких змін, заміною аксесуарів або зберіганням пристрою від'єднайте його від компресора. Завжди від'єднуйте пристрій від компресора перед перевіркою, обслуговуванням або очищенням. Завжди перевіряйте, чи правильно встановлено розетку, перш ніж використовувати її.
4. Використовуйте лише аксесуари, рекомендовані виробником для конкретної моделі пристрою.
5. Не залишайте пристрій, підключений до компресора, без нагляду.
6. Пристрій працює виключно на стисненому повітрі.
7. Не модифікуйте пристрій.
8. Ударний гайковерт використовується для відкручування та закручування гвинтів, наприклад, в автомобільній промисловості, шиномонтажі та майстернях. Для використання натисніть на курок, міцно тримаючи пристрій.
9. З'єднання, що потребують певного крутного моменту, необхідно перевірити за допомогою динамометра після встановлення ударного гайковерта. Використовуйте з номінальним крутним моментом. Переконайтеся, що болти та гвинти можуть витримати крутий момент. Не перетягуйте болти.

**НАЛАШТУВАННЯ ТА ПІДКЛЮЧЕННЯ ПОДАЧІ ПОВІТРЯ****Рекомендовані компоненти повітряних ліній**

1. Для досягнення оптимальних результатів слід встановити регулятор, масляний фільтр та вбудований фільтр.
2. Якщо ви не використовуєте автоматичну систему змащування, перед початком роботи з інструментом додайте кілька крапель оливи для пневматичних інструментів до повітряного з'єднання. Додавайте ще після кожної години постійного використання.
3. Не перевищуйте максимальний тиск повітря 90 PSI/6,2 бар або тиск, зазначений на заводській таблиці інструменту.

**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

Використовуйте ТІЛЬКИ аксесуари, рекомендовані Airpress. Перед використанням інструменту перевірте положення механізму реверсу, щоб знати напрямок обертання під час роботи. Використовуйте лише з ударними головками та аксесуарами для ударних гайковертів. Не використовуйте ручні головки або аксесуари. Перевірте ведучий кінець інструменту, щоб переконатися, що фіксатор головки працює правильно, а головки та ведучі кінці не надмірно зношені, що може призвести до від'єднання головки під час обертання. З'єднання, що потребують певного крутного моменту, необхідно перевірити за допомогою динамометра після встановлення ударного гайковерта.

- **45424:** Щоб змінити напрямок обертання, натисніть кнопку у відповідне положення F або R. Встановіть правильний рівень потужності за допомогою важеля, вибираючи між 1 та 4.
- **45470:** Щоб змінити напрямок обертання, натисніть кнопку у відповідне положення F або R. Встановіть правильний рівень потужності за допомогою дискового регулятора, вибираючи від 0 до 5.
- **45406/45411/45422:** Щоб змінити напрямок обертання, натисніть кнопку у відповідне положення F або R. Встановіть правильний рівень потужності за допомогою важеля, вибираючи між 1 та 3.

**ЗМАЩУВАННЯ & ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Щодня змащуйте інструмент високоякісною оливою для пневматичних інструментів. Якщо змащувач для повітряної лінії не використовується, пропустіть чайну ложку олії через інструмент. Оливу можна впорснути у вхідний отвір для повітря інструмента або в шланг біля найближчого підключення до подачі повітря перед початком роботи інструмента. Для пневматичних інструментів прийнятна олива, що запобігає іржі.

## TURVALLISUUSÄÄNNÖT



LUE, YMMÄRRÄ JA SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

VAROITUS Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

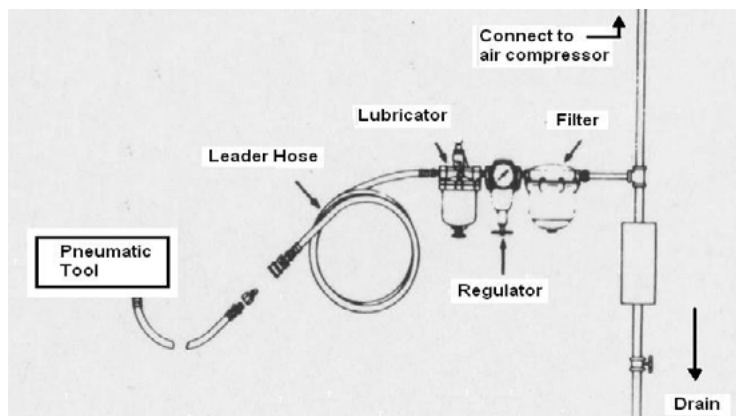
### TYÖALUEEN VAARAT JA HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

1. Työpaikan on oltava hyvin valaistu ja pidettävä puhtaana.
2. Älä käytä työkaluja räjähdysvaarallisissa tiloissa, esim. syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.
3. Irrota laite paineilmasyötöstä ennen huoltotöiden aloittamista ja käytön jälkeen.
4. Melu voi aiheuttaa pysyvän kuulonaleneman. Käytä kuulonsuojaimia laitetta käyttäessäsi.
5. Säilytä tasapainosi ja seiso turvallisessa asennossa työskennellessäsi.
6. Kompastuminen/kaatuminen voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman. Kiinnitä huomiota kaikkiin lattialla oleviin kaapeleihin työpaikalla.
7. Yksitoikkoinen työ, epämurkavat asennot ja altistuminen tärinälle voivat vaikuttaa haitallisesti käsiisi ja käsivarsiisi. Jos tunnet puutumista, pistelyä, kipua tai jos iho kalpenee, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteys lääkäriin.
8. Käytä aina iskunkestävästä materiaalista valmistettua maskia ja suojalaseja laitetta käyttäessäsi, korjatessasi tai huoltaessasi sekä lisävarusteita vaihdettaessa.
9. Älä koske hylsyyntä työkalun käydessä.

### TYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

1. Aseta työkalu tukevalle alustalle kiinnitettyyn istukkaan tai kiinnitä se muulla tavoin.
2. Älä ylikuormita laitetta. Valitse työhön sopiva laitetyyppi. Tiettyyn tarkoitukseen suunniteltu työkalu toimii tehokkaammin ja helpottaa työtä.
3. Irrota laite kompressorista ennen muutosten tekemistä, lisävarusteiden vaihtamista tai laitteen varastointia. Irrota laite aina kompressorista ennen tarkastusta, huoltoa tai puhdistusta. Tarkista aina ennen käyttöä, että pistorasia on oikein asennettu.
4. Käytä vain laitteen valmistajan kyseiselle mallille suosittelemia lisävarusteita.
5. Älä jätä kompressorin kytkettyä laitetta ilman valvontaa.
6. Laite toimii yksinomaan paineilmalla.
7. Älä tee laitteeseen muutoksia.
8. Iskuporakoneita käytetään ruuvien löysäämiseen ja kiristämiseen esimerkiksi autoteollisuudessa, rengashuollossa ja korjaamotöissä. Käyttöönotto: Paina liipaisinta pitäen samalla laitteesta tiukasti kiinni.
9. Tiettyä vääntömomenttia vaativat liitokset on tarkistettava vääntömomenttimittarilla iskuruuvinvääntimellä asennuksen jälkeen. Käytä nimellisivääntömomenttia. Varmista, että pultit ja ruuvit kestävät vääntömomentin. Älä kiristä pultteja liikaa.

### ILMANSYÖTTÖLAITTEEN ASENNUS JA LIITÄNTÄ



#### Suosittelut ilmajohtojen komponentit

1. Optimaalisten tulosten saavuttamiseksi sinun tulisi sisällyttää järjestelmään säädin, öljynsuodatin ja letkusuodatin.
2. Jos et käytä automaattista voitelujärjestelmää, lisää muutama tippa paineilmatyökaluöljyä ilmaliihtäntään ennen työkalun käyttöä. Lisää öljyä jokaisen jatkuvan käytön tunnin välein.
3. Älä ylitä työkalun tyyppikilvessä ilmoitettua enimmäisilmanpainetta, joka on 90 PSI / 6,2 bar.

### KÄYTTÖOHJEET

Käytä VAIN Airpressin suosittelemia lisävarusteita. Tarkista peruutusmekanismin asento ennen työkalun käyttöä, jotta tiedät pyörimissuunnan käytön aikana. Käytä ainoastaan iskuhylsyjen ja iskuruuvinvääntimien lisävarusteiden kanssa. Älä käytä käsikäyttöisiä hylsyjä tai lisävarusteita. Tarkista työkalun käyttöä varmistaaksesi, että hylsyn pidike toimii oikein ja että hylsy ja käyttöpää eivät ole liikaa kuluneita, koska se voi aiheuttaa hylsyn irtoamisen pyöriessään. Tiettyä vääntömomenttia vaativat liitokset on tarkistettava vääntömomenttimittarilla iskuruuvinvääntimellä asennuksen jälkeen.

- **45424:** Pyörimissuunnan muuttamiseksi paina painiketta oikeaan asentoon F tai R. Aseta oikea tehotaso vivulla valitsemalla 1 ja 4.
- **45470:** Pyörimissuunnan muuttamiseksi paina painiketta oikeaan asentoon F tai R. Aseta oikea tehotaso valintapyörällä väliä 0 ja 5.
- **45406/45411/45422:** Pyörimissuunnan muuttamiseksi paina painiketta oikeaan asentoon F tai R. Aseta oikea tehotaso vivulla valitsemalla 1 ja 3.

### VOITELU JA HUOLTO

Voitele työkalu päivittäin korkealaatuksella paineilmatyökaluöljyllä. Jos et käytä paineilmaletkun öljyjää, purista teelusikallinen öljyä työkalun läpi. Öljyä voidaan ruiskuttaa työkalun ilmanottoaukkoon tai paineilmansyöttöä lähimpänä olevaan letkuun ennen työkalun käyttöä. Ruosteenestoöljy on hyväksyttävää paineilmatyökaluille.

## SIKKERHETSREGLER



LES, FORSTÅ OG TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE,

ADVARSEL Hvis du ikke følger alle instruksjonene nedenfor, kan det føre til alvorlig skade.

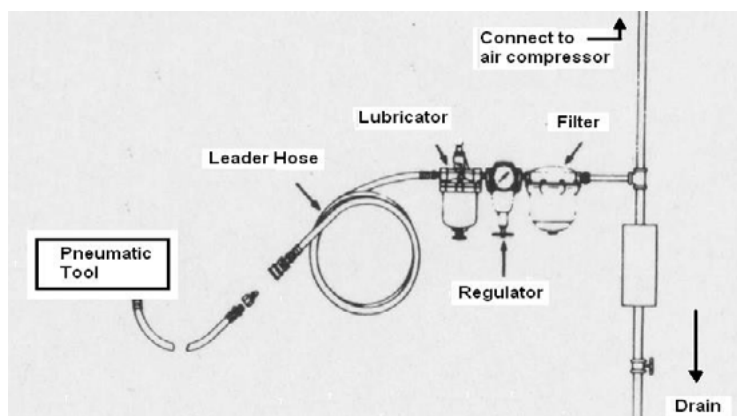
### FARE I ARBEIDSMRÅDET OG PERSONLIG SIKKERHET

1. Arbeidsplassen må være godt opplyst og holdes ren.
2. Ikke bruk verktøy i områder der det er eksplosjonsfare, f.eks. i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.
3. Før vedlikeholdsarbeid og etter bruk, koble apparatet fra trykkluftforsyningen.
4. Støy kan forårsake permanent hørselstap. Bruk hørselsvern når du bruker enheten.
5. Oppretthold balansen og stå i en trygg stilling når du arbeider.
6. Snubling/fall kan forårsake alvorlig skade eller død. Vær oppmerksom på eventuelle kabler på gulvet på arbeidsplassen.
7. Monoton arbeid, ukomfortable stillinger og eksponering for vibrasjoner kan ha en negativ effekt på hender og armer. Hvis du opplever nummenhet, prikking, smerte eller hvis huden blir blek, må du slutte å bruke apparatet og kontakte lege.
8. Bruk alltid maske og vernebriller av slagfast materiale når du bruker, reparerer eller vedlikeholder enheten, og når du bytter ut tilbehør.
9. Ikke berør pipen mens verktøyet er i gang.

### BRUK OG VEDLIKEHOLD AV VERKTØY

1. Plasser arbeidsstykket i en chuck som er festet til en stabil overflate, eller fest det på en annen måte.
2. Ikke overbelast enheten. Velg den typen enhet som passer for jobben. Et verktøy som er designet for et bestemt bruksområde, vil fungere mer effektivt og gjøre jobben enklere.
3. Før du foretar endringer, bytter ut tilbehør eller lagrer apparatet, må du koble det fra kompressoren. Koble alltid apparatet fra kompressoren før inspeksjon, service eller rengjøring. Kontroller alltid at stikkontakten er riktig montert før bruk.
4. Bruk kun tilbehør som er anbefalt av produsenten for den spesifikke enhetsmodellen.
5. Ikke la enheten være koblet til kompressoren uten tilsyn.
6. Apparatet drives utelukkende med trykkluft.
7. Ikke modifier enheten.
8. Slagtrekkeren brukes til å løsne og stramme skruer, f.eks. i bilindustrien, dekkservice og verkstedarbeid. For å bruke den, trykk på avtrekkeren mens du holder godt fast i enheten.
9. Tilkoblinger som krever spesifikt moment må kontrolleres med momentmåler etter montering med muttertrekker. Bruk riktig moment. Sørg for at bolter og skruer tåler momentet. Ikke overstram boltene.

### OPPSETT OG TILKOBLING AV LUFTFORSYNING



#### Anbefalte luftledningskomponenter

1. For optimale resultater bør du bruke en regulator, smørepumpe og et innebygd filter.
2. Hvis du ikke bruker et automatisk smøresystem, tilsett noen dråper pneumatisk verktøyolje i luftledningstilkoblingen før du bruker verktøyet. Tilsett mer etter hver time med kontinuerlig bruk.
3. Ikke overskrid maksimalt lufttrykk på 90 PSI / 6,2 bar eller som angitt på verktøyets navneplate.

### BRUKSANVISNING

Bruk KUN tilbehør anbefalt av Airpress. Kontroller posisjonen til reverseringsmekanismen før du bruker verktøyet, slik at du er klar over rotasjonsretningen under bruk. Bruk kun med slagpiper og tilbehør for slagtrekkere. Ikke bruk håndpiper eller tilbehør. Kontroller drivenden av verktøyet for å forsikre deg om at pipeholderen fungerer som den skal, og at piper og drivender ikke er for slitt, slik at pipen kan løsne under rotasjon. Forbindelser som krever spesifikt moment, må kontrolleres med et momentmåler etter montering med en slagtrekker.

- **45424:** For å endre rotasjonsretning, skyv knappen til riktig posisjon F eller R. Still inn riktig effektnivå med spaken, og velg mellom 1 og 4.
- **45470:** For å endre rotasjonsretning, trykk knappen til riktig posisjon F eller R. Still inn riktig effektnivå med hjulet, og velg mellom 0 og 5.
- **45406/45411/45422:** For å endre rotasjonsretning, skyv knappen til riktig posisjon F eller R. Still inn riktig effektnivå med spaken, og velg mellom 1 og 3.

### SMØRING & VEDLIKEHOLD

Smør verktøyet daglig med en høykvalitets luftverktøyolje. Hvis det ikke brukes en luftledningsolje, kjør en teskje olje gjennom verktøyet. Oljen kan sprutes inn i verktøyets luftinntak, eller inn i slangen ved nærmeste tilkobling til lufttilførselen, før verktøyet brukes. En rusthemmende olje er akseptabel for luftverktøy.

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНОСТ



ПРОЧИТАЈТЕ ГИ, РАЗБЕРЕТЕ ГИ И ЗАЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА,

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Непочитувањето на сите упатства наведени подолу може да резултира со сериозни повреди.

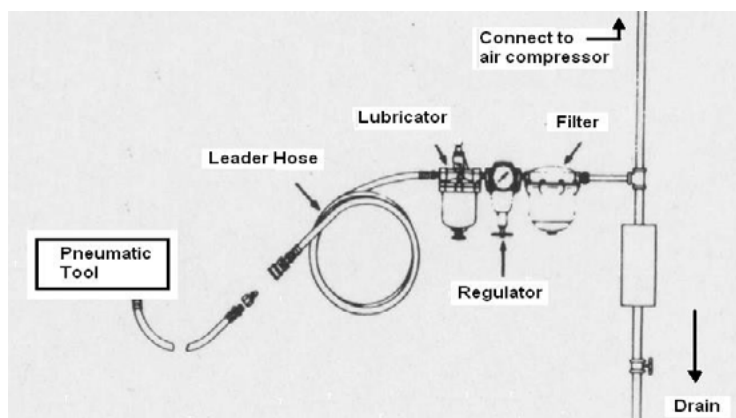
### ОПАСНОСТ ВО РАБОТНАТА ПОВРШИНА И ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

1. Работното место мора да биде добро осветлено и да се одржува чисто.
2. Не користете алатки во области каде што постои ризик од експлозија, на пр. во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.
3. Пред да започнете со одржување и по употреба, исклучете го уредот од доводот на компримиран воздух.
4. Бучавата може да предизвика трајно губење на слухот. Носете заштита за слух кога ракувате со уредот.
5. Одржувајте ја рамнотежата и стојте во безбедна положба кога работите.
6. Сопнувањето/паѓањето може да предизвика сериозни повреди или смрт. Обрнете внимание на сите кабли на подот на работното место.
7. Монотоната работа, неудобните пози и изложеноста на вибрации може да имаат негативен ефект врз вашите раце и дланки. Доколку почувствувате вкочанетост, пецкање, болка или ако кожата стане бледа, престанете да го користите уредот и консултирајте се со лекар.
8. Секогаш носете маска и очила изработени од материјали отпорни на удари при употреба, поправка или одржување на уредот и при замена на додатоци.
9. Не ја допирајте приклучницата додека алатката работи.

### УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА АЛАТ

1. Ставете го работниот дел во стегач прикачен на стабилна површина или прицврстете го на друг начин.
2. Не го преоптоварувајте уредот. Изберете го типот на уред соодветен за работата. Алат дизајниран за одредена апликација ќе работи поефикасно и ќе ја олесни работата.
3. Пред да правите какви било промени, да заменувате додатоци или да го складирате уредот, исклучете го од компресорот. Секогаш исклучувајте го уредот од компресорот пред проверка, сервисирање или чистење. Секогаш проверувајте дали штекерот е правилно поставен пред употреба.
4. Користете само додатоци препорачани од производителот за специфичниот модел на уред.
5. Не го оставајте уредот поврзан со компресорот без надзор.
6. Уредот работи исклучиво со компримиран воздух.
7. Не го модифицирајте уредот.
8. Ударниот клуч се користи за олабавување и затегнување на завртки, на пр. во автомобилската индустрија, сервисирање на гуми и работилница. За употреба, притиснете го чкрапалото додека цврсто го држите уредот.
9. Спојките што бараат специфичен вртежен момент мора да се проверат со мерач на вртежен момент по монтирањето со ударен клуч. Работете во рамките на номиналниот вртежен момент. Осигурајте се дека завртките и шрафовите можат да го издржат вртежниот момент. Не претерувајте со завртките.

### ПОСТАВУВАЊЕ И ПОВРЗУВАЊЕ НА ДОВОД НА ВОЗДУХ



#### Препорачани компоненти на воздушниот канал

1. За оптимални резултати, треба да вклучите регулатор, масло и вграден филтер.
2. Доколку не користите автоматски систем за подмачкување, пред да ја користите алатката, додадете неколку капки пневматско масло за алати во воздушниот приклучок. Додадете повеќе по секој час континуирана употреба.
3. Не го надминувајте максималниот воздушен притисок од 90 PSI/ 6,2 бари или како што е наведено на плочката со името на алатот.

### УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

Користете САМО додатоци препорачани од Airpress. Проверете ја положбата на механизмот за враќање пред да ја ракувате со алатката за да бидете свесни за насоката на ротација при работа. Користете само со ударни насадни клучеви и додатоци за ударни клучеви. Не користете рачни насадни клучеви или додатоци. Проверете го погонскиот крај на алатката за да се осигурате дека држачот на насадната клучеви функционира правилно и дека насадните клучеви и погонските краеве не се претерано истрошени, што може да предизвика насадната клучеви да се откине при ротирање. Врските што бараат специфичен вртежен момент мора да се проверат со мерач на вртежен момент по монтирањето со ударен клуч.

- **45424:** а да ја промените насоката на вртење, притиснете го копчето во точната положба F или R. Поставете го точното ниво на моќност со рачката, избирајќи помеѓу 1 и 4.
- **45470:** а да ја промените насоката на ротација, притиснете го копчето во точната положба F или R. Поставете го точното ниво на моќност со тркалото, избирајќи помеѓу 0 и 5.
- **45406/45411/45422:** а да ја промените насоката на вртење, притиснете го копчето во точната положба F или R. Поставете го точното ниво на моќност со рачката, избирајќи помеѓу 1 и 3.

### ПОДМАЧКУВАЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Подмачкувајте ја алатката секојдневно со висококвалитетно масло за воздушни алати. Доколку не се користи масло за воздушни линии, пропуштете една лажичка масло низ алатката. Маслото може да се испрска во влезот за воздух на алатката или во цревата на најблискиот приклучок за воздух, пред да ја користите алатката. За воздушни алати е прифатливо масло против 'rfa'.

**RREGULLAT E SIGURISË**

LEXONI, KUPTONI DHE RUAJINI KËTO UDHËZIME,

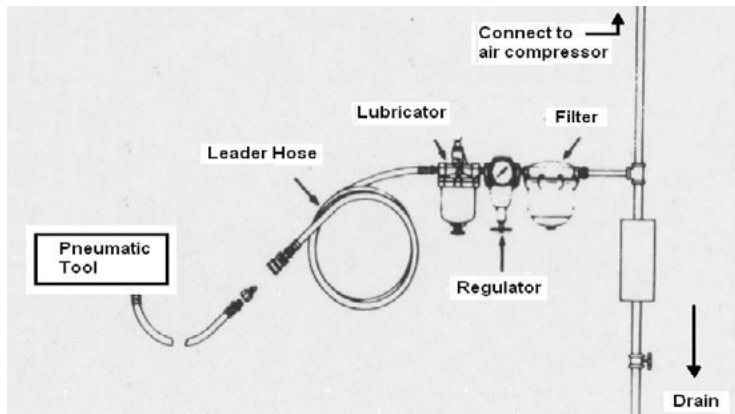
KUJDES Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të listuara më poshtë mund të rezultojë në lëndime serioze.

**RREZIKU I ZONËS SË PUNËS DHE SIGURIA PERSONALE**

1. Vendi i punës duhet të jetë i ndriçuar mirë dhe i mbajtur i pastër.
2. Mos përdorni vegla në zona ku ekziston rreziku i shpërthimit, p.sh. në prani të lëngjeve, gazrave ose pluhurit të ndezshëm.
3. Para fillimit të punimeve të mirëmbajtjes dhe pas përdorimit, shkëputeni pajisjen nga furnizimi me ajër të kompresuar.
4. Zhurma mund të shkaktojë humbje të përhershme të dëgjimit. Vishni mbrojtëse për dëgjimin kur përdorni pajisjen.
5. Mbani ekuilibrin dhe qëndroni në një pozicion të sigurt kur punoni.
6. Rënia/pezullimi mund të shkaktojë lëndime serioze ose vdekje. Kushtojini vëmendje çdo kabloje në dyshe në vendin e punës.
7. Puna monotone, pozicionet e pakëndshme dhe ekspozimi ndaj dridhjeve mund të kenë një efekt negativ në duart dhe krahët tuaj. Nëse përjetoni mpirje, ndjesi shpimi gjilpërash, dhimbje ose nëse lëkura bëhet e zbehtë, ndërpriti përdorimin e pajisjes dhe konsultohuni me një mjek.
8. Vishni gjithmonë një maskë dhe syze mbrojtëse të bëra nga materiale rezistente ndaj goditjeve kur përdorni, riparoni ose mirëmbani pajisjen dhe kur zëvendësoni aksesoret.
9. Mos e prekni prizën ndërsa mjeti është në punë.

**PËRDORIMI DHE KUJDES I MJETEVE**

1. Vendoseni copën e punës në një mandrin të fiksuar në një sipërfaqe të qëndrueshme ose sigurojeni atë në një mënyrë tjetër.
2. Mos e mbingarkoni pajisjen. Zgjidhni llojin e pajisjes së përshtatshme për punën. Një mjet i projektuar për një aplikim specifik do të funksionojë më me efikasitet dhe do ta bëjë punën më të lehtë.
3. Para se të bëni ndonjë ndryshim, të zëvendësoni aksesoret ose të ruani pajisjen, shkëputeni atë nga kompresori. Gjithmonë shkëputeni pajisjen nga kompresori para inspektimit, servisimit ose pastrimit. Kontrolloni gjithmonë nëse priza është vendosur siç duhet para përdorimit.
4. Përdorni vetëm aksesoret e rekomanduar nga prodhuesi për modelin specifik të pajisjes.
5. Mos e lini pajisjen të lidhur me kompresorin pa mbikëqyrje.
6. Pajisja funksionon ekskluzivisht me ajër të kompresuar.
7. Mos e modifikoni pajisjen.
8. Çelësi me impakt përdoret për lirin dhe shtrëngimin e vidave, p.sh. në industrinë e automobilave, servisimin e gomave dhe punën në punishte. Për ta përdorur, shtypni këmbëzën ndërsa e mbani fort pajisjen.
9. Lidhjet që kërkojnë çift rrotullues specifik duhet të kontrollohen me matës çift rrotullues pas montimit me çelës me impakt. Punoni brenda çift rrotullues të vlerësuar. Sigurohuni që bulonat dhe vidat mund ta përballojnë çift rrotulluesin. Mos e teproni me çift rrotulluesin e bulonave.

**KONFIGURIMI DHE LIDHJA E FURNIZIMIT ME AJËR**

Komponentët e rekomanduar të linjës së ajrit

1. Për rezultate optimale duhet të përfshini një rregullator, vajosës dhe një filtër në linjë.
2. Nëse nuk po përdorni një sistem automatik lubrifikimi, përpara se ta përdorni mjetin, shtoni disa pika vaj pneumatik për mjetet në lidhjen e linjës së ajrit. Shtoni më shumë pas çdo ore përdorimi të vazhdueshëm.
3. Mos e tejkaloni presionin maksimal të ajrit prej 90 PSI/ 6.2 bar ose siç përcaktohet në pllakën e emrit të mjetit.

**UDHËZIME PËR PËRDORIM**

Përdorni VETËM aksesore të rekomanduar nga Airpress. Kontrolloni pozicionin e mekanizmit të kthimit përpara se të përdorni mjetin, në mënyrë që të jeni të vetëdijshëm për drejtimin e rrotullimit gjatë përdorimit. Përdoreni vetëm me priza me impakt dhe aksesore për çelësa me impakt. Mos përdorni priza dore ose aksesore. Kontrolloni skajin e mjetit për t'u siguruar që mbajtësi i prizës funksionon siç duhet dhe që prizat dhe skajet e tij nuk janë konsumuar shumë, gjë që mund të lejojë që priza të shkëputet gjatë rrotullimit. Lidhjet që kërkojnë çift rrotullues specifik duhet të kontrollohen me një matës çift rrotullues pas montimit me një çelës me impakt.

- **45424:** Për të ndryshuar drejtimin e rrotullimit, shtypni butonin në pozicionin e saktë F ose R. Vendosni nivelin e saktë të fuqisë me levën, duke zgjedhur midis 1 dhe 4.
- **45470:** Për të ndryshuar drejtimin e rrotullimit, shtypni butonin në pozicionin e saktë F ose R. Vendosni nivelin e saktë të fuqisë me rrotullën rrotulluese, duke zgjedhur midis 0 dhe 5.
- **45406/45411/45422:** Për të ndryshuar drejtimin e rrotullimit, shtypni butonin në pozicionin e saktë F ose R. Vendosni nivelin e saktë të fuqisë me levën, duke zgjedhur midis 1 dhe 3.

**LUBRIKIMI & MIRËMBAJTJE**

Lubrifikoni mjetin çdo ditë me një vaj ajri për vegla me cilësi të lartë. Nëse nuk përdorni vajosës për linjë ajri, kaloni një lugë çaji vaj nëpër mjet. Vaji mund të spërkatet në hyrjen e ajrit të mjetit ose në tubin në lidhjen më të afërt me furnizimin me ajër, përpara se ta vini mjetin në punë. Një vaj pengues i ndryshkut është i pranueshëm për veglat me ajër.

## ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСТИ



ПРОЧИТАЈТЕ, РАЗУМИТЕ И САЧУВАЈТЕ ОВА УПУТСТВА,

УПОЗОРЕЊЕ Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до озбиљних повреда.

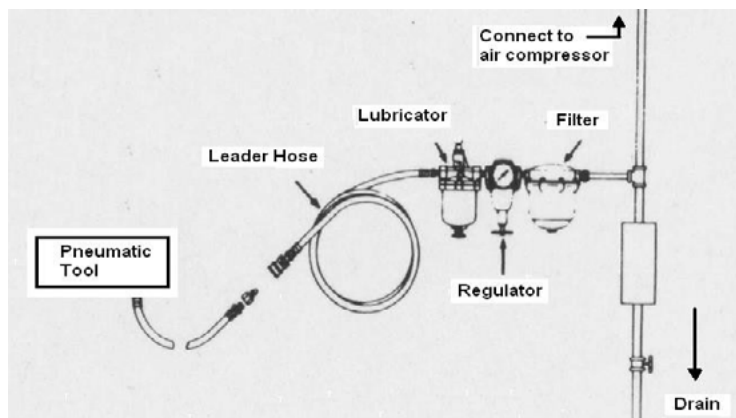
### ОПАСНОСТ У РАДНОМ ПОДРУЧЈУ И ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

1. Радно место мора бити добро осветљено и чисто.
2. Не користите алате у просторијама где постоји ризик од експлозије, нпр. у присуству запаљивих течности, гасова или прашине.
3. Пре почетка радова на одржавању и након употребе, искључите уређај из довода компримованог ваздуха
4. Бука може изазвати трајни губитак слуха. Носите заштиту за уши приликом руковања уређајем.
5. Одржавајте равнотежу и стојте у безбедном положају током рада.
6. Спотикање/пад може проузроковати озбиљне повреде или смрт. Обратите пажњу на све каблове на поду на радном месту.
7. Монотони рад, неудобни положаји и излагање вибрацијама могу имати негативан утицај на ваше шаке и руке. Ако осетите уморност, пецкање, бол или ако кожа побледе, престаните да користите уређај и консултујте се са лекаром.
8. Увек носите маску и заштитне наочаре направљене од материјала отпорних на ударце приликом коришћења, поправке или одржавања уређаја и приликом замене додатне опреме.
9. Не додирујте утичницу док алат ради.

### УПОТРЕБА И ОДРЖАВАЊЕ АЛАТА

1. Поставите радни предмет у стезну главу причвршћену за стабилну површину или га осигурајте на други начин.
2. Не преоптерећујте уређај. Изаберите тип уређаја који одговара послу. Алат дизајниран за одређену примену ће радити ефикасније и олакшати посао.
3. Пре него што извршите било какве измене, замените додатну опрему или складиштите уређај, искључите га из компресора. Увек искључите уређај из компресора пре прегледа, сервисирања или чишћења. Увек проверите да ли је утичница правилно постављена пре употребе.
4. Користите само додатну опрему коју произвођач препоручује за одређени модел уређаја.
5. Не остављајте уређај повезан са компресором без надзора.
6. Уређај ради искључиво са компримованим ваздухом.
7. Не модификујте уређај.
8. Ударни кључ се користи за отпуштање и затезање шrafoва, нпр. у аутомобилској индустрији, сервису за гуме и радионицама. Да бисте га користили, притисните окидач док чврсто држите уређај.
9. Спојеви који захтевају одређени обртни момент морају се проверити мерним инструментом за обртни момент након монтаже ударним кључем. Радите у оквиру номиналног обртног момента. Уверите се да вијци и завртњи могу да издрже обртни момент. Немојте превише затезати вијке.

### ПОСТАВЉАЊЕ И ПОВЕЗИВАЊЕ ДОВОДА ВАЗДУХА



#### Препоручене компоненте ваздушних линија

1. За оптималне резултате требало би да уградите регулатор, уљач и линијски филтер.
2. Ако не користите аутоматски систем за подмазивање, пре рада са алатом, додајте неколико капи уља за пнеуматске алате на прикључак за ваздушну линију. Додајте још након сваког сата константне употребе.
3. Не прекорачујте максимални притисак ваздуха од 90 PSI/ 6,2 бара или као што је наведено на натписној плочици алата.

### УПУТСТВО ЗА РАД

Користите САМО додатну опрему коју препоручује Airpress. Проверите положај механизма за обртање пре почетка рада алата како бисте били свесни смера ротације током рада. Користите само са ударним наставцима и додацима за ударне кључеве. Не користите ручне наставке или додатке. Проверите погонски крај алата како бисте се уверили да држач насадног кључа правилно функционише и да наставци и погонски крајеви нису прекомерно истрошени, што може довести до откидања насадног кључа приликом ротације. Спојеви који захтевају одређени обртни момент морају се проверити мерачем обртног момента након монтаже ударним кључем.

- **45424:** Да бисте променили смер ротације, притисните дугме у одговарајући положај F или R. Подесите одговарајући ниво снаге помоћу полуге, бирајући између 1 и 4.
- **45470:** Да бисте променили смер ротације, притисните дугме у одговарајући положај F или R. Подесите одговарајући ниво снаге помоћу тачкића за бирање, бирајући између 0 и 5.
- **45406/45411/45422:** Да бисте променили смер ротације, притисните дугме у одговарајући положај F или R. Подесите одговарајући ниво снаге помоћу полуге, бирајући између 1 и 3.

### ПОДМАЗИВАЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Свакодневно подмазујте алат висококвалитетним уљем за пнеуматичке алате. Ако се не користи подмазивач за ваздушне цеви, пропустите кашичицу уља кроз алат. Уље се може прскати у улаз за ваздух алата или у црево на најближем прикључку за довод ваздуха, пре рада са алатом. Уље против рђе је прихватљиво за пнеуматичке алате.

## SÄKERHETSREGLER



LÄS, FÖRSTÅ OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER,

WARNING Underlåtenhet att följa alla instruktioner nedan kan leda till allvarliga skador.

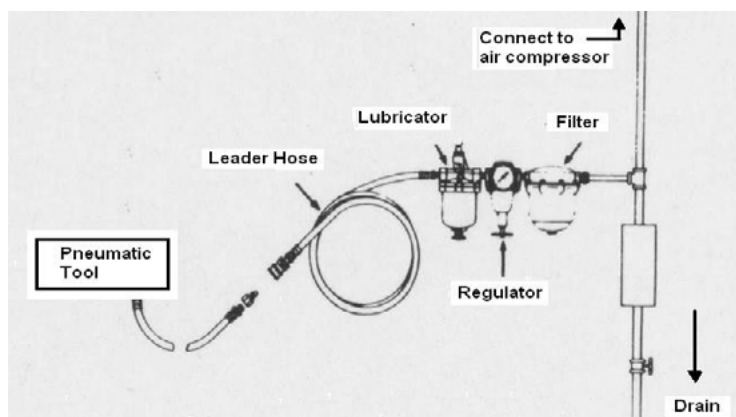
### RISK I ARBETSOMRÅDET OCH PERSONLIG SÄKERHET

1. Arbetsplatsen måste vara väl upplyst och hållas ren.
2. Använd inte verktyg i områden där det finns explosionsrisk, t.ex. i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.
3. Koppla bort apparaten från tryckluftsförsörjningen innan underhållsarbetet påbörjas och efter användning.
4. Buller kan orsaka permanent hörselnedsättning. Använd hörselskydd när du använder enheten.
5. Behåll balansen och stå i en säker position när du arbetar.
6. Att snubbla/falla kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall. Var uppmärksam på eventuella kablar på golvet på arbetsplatsen.
7. Monoton arbete, obehagliga arbetsställningar och exponering för vibrationer kan ha en negativ effekt på dina händer och armar. Om du upplever domningar, stickningar, smärta eller om huden blir blek, sluta använda apparaten och kontakta en läkare.
8. Använd alltid mask och skyddsglasögon av slagålligt material när du använder, reparerar eller underhåller enheten samt när du byter ut tillbehör.
9. Rör inte vid hylsan medan verktyget är igång.

### VERKTYGSANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

1. Placera arbetsstycket i en chuck som är fäst på en stabil yta eller säkra det på annat sätt.
2. Överbelasta inte enheten. Välj den typ av enhet som är lämplig för jobbet. Ett verktyg som är utformat för en specifik tillämpning kommer att fungera mer effektivt och göra jobbet enklare.
3. Innan du gör några ändringar, byter ut tillbehör eller förvarar enheten, koppla bort den från kompressorn. Koppla alltid bort enheten från kompressorn före inspektion, service eller rengöring. Kontrollera alltid att uttaget är korrekt monterat före användning.
4. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren för den specifika enhetsmodellen.
5. Lämna inte apparaten ansluten till kompressorn utan uppsikt.
6. Apparaten drivs uteslutande med tryckluft.
7. Modifiera inte enheten.
8. Slagnyckeln används för att lossa och dra åt skruvar, t.ex. inom bilindustrin, däckservice och verkstadsarbete. För att använda den, tryck på avtryckaren medan du håller fast enheten.
9. Anslutningar som kräver specifikt vridmoment måste kontrolleras med momentmätare efter montering med mutterdragare. Arbeta inom nominellt vridmoment. Se till att bultar och skruvar tål vridmomentet. Dra inte åt bultar för hårt.

### INSTALLATION OCH ANSLUTNING AV LUFTFÖRSÖRJNING



#### Rekommenderade luftledningskomponenter

1. För optimala resultat bör du använda en regulator, smörjmantel och ett inbyggt filter.
2. Om du inte använder ett automatiskt smörjsystem, tillsätt några droppar pneumatisk verktygsolja till luftledningens anslutning innan du använder verktyget. Tillsätt mer efter varje timmes kontinuerlig användning.
3. Överskrid inte det maximala lufttrycket på 90 PSI/6,2 bar eller det som anges på verktygets namnskylt.

### BRUKSANVISNINGAR

Använd ENDAST tillbehör som rekommenderas av Airpress. Kontrollera reverseringsmekanismens position innan du använder verktyget så att du är medveten om rotationsriktningen vid användning. Använd endast med slaghylsor och tillbehör för slagskruvdragare. Använd inte handhysor eller tillbehör. Kontrollera verktygets drivande för att säkerställa att hylshållaren fungerar korrekt och att hylsor och drivändar inte är alltför slitna vilket kan göra att hylsan lossnar vid rotation. Anslutningar som kräver specifikt vridmoment måste kontrolleras med en momentmätare efter montering med en slagskruvdragare.

- **45424**För att ändra rotationsriktning, tryck knappen till rätt läge F eller R. Ställ in rätt effektnivå med spaken och välj mellan 1 och 4.
- **45470**För att ändra rotationsriktning, tryck knappen till rätt läge F eller R. Ställ in rätt effektnivå med inställningsratten och välj mellan 0 och 5.
- **45406/45411/45422**För att ändra rotationsriktning, tryck knappen till rätt läge F eller R. Ställ in rätt effektnivå med spaken och välj mellan 1 och 3.

### SMÖRJNING & UNDERHÅLL

Smörj verktyget dagligen med en högkvalitativ luftverktygsolja. Om ingen luftledningssmörjare används, kör en tesked olja genom verktyget. Oljan kan sprutas in i verktygets luftinlopp eller i slangen vid närmaste anslutning till lufttillförseln innan verktyget används. En rostskyddsolja är acceptabel för luftverktyg.

## SIKKERHEDSREGLER



LÆS, FORSTÅ OG GEM DISSE INSTRUKTIONER,

ADVARSEL Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre alvorlig personskade.

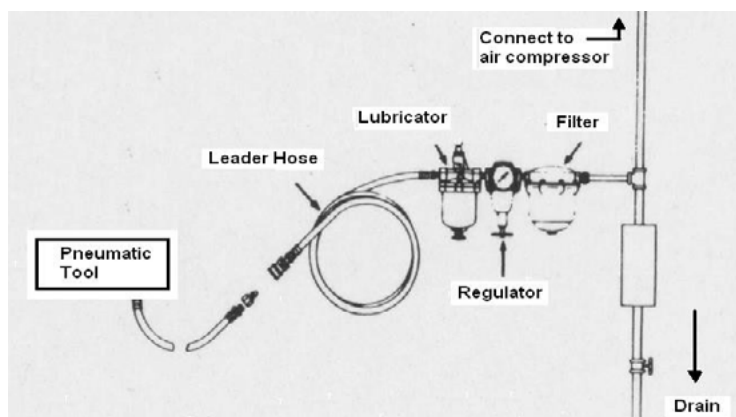
### ARBEJDSOMRÅDE FARE & PERSONLIG SIKKERHED

1. Arbejdspladsen skal være godt oplyst og holdes ren.
2. Brug ikke værktøj i områder med eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
3. Før vedligeholdelsesarbejdet påbegyndes og efter brug skal apparatet afbrydes fra tryklufforsyningen.
4. Støj kan forårsage permanent høretab. Brug høreværn, når du betjener enheden.
5. Bevar balancen og stå i en sikker stilling, når du arbejder.
6. Snublen/fald kan forårsage alvorlig personskade eller død. Vær opmærksom på eventuelle kabler på gulvet på arbejdspladsen.
7. Monoton arbejde, ubehagelige stillinger og udsættelse for vibrationer kan have en negativ indvirkning på dine hænder og arme. Hvis du oplever følelsesløshed, prikken, smerter, eller hvis huden bliver bleg, skal du stoppe med at bruge apparatet og kontakte en læge.
8. Brug altid en maske og beskyttelsesbriller af slagfaste materialer, når du bruger, reparerer eller vedligeholder apparatet, og når du udskifter tilbehør.
9. Rør ikke ved topnøglestikken, mens værktøjet kører.

### BRUG OG PLEJE AF VÆRKTØJ

1. Placer emnet i en borepatron, der er fastgjort til en stabil overflade, eller fastgør det på en anden måde.
2. Overbelast ikke enheden. Vælg den type enhed, der er passende til jobbet. Et værktøj, der er designet til en specifik anvendelse, vil fungere mere effektivt og gøre arbejdet lettere.
3. Før du foretager ændringer, udskifter tilbehør eller opbevarer apparatet, skal du afbryde forbindelsen til kompressoren. Afbryd altid forbindelsen til kompressoren før inspektion, service eller rengøring. Kontroller altid, om stikkontakten er korrekt monteret, før du bruger den.
4. Brug kun tilbehør, der er anbefalet af producenten til den specifikke enhedsmodel.
5. Lad ikke apparatet være tilsluttet kompressoren uden opsyn.
6. Apparatet fungerer udelukkende med trykluft.
7. Modificer ikke enheden.
8. Slagnøglen bruges til at løsne og stramme skruer, f.eks. i bilindustrien, dækservice og værkstedsarbejde. For at bruge den skal du trykke på aftrækkeren, mens du holder fast i apparatet.
9. Forbindelser, der kræver et specifikt moment, skal kontrolleres med et momentmåler efter montering med en slagnøgle. Arbejd inden for det nominelle moment. Sørg for, at bolte og skruer kan modstå momentet. Overspænd ikke boltene.

### OPSÆTNING OG TILSLUTNING AF LUFTFORSYNING



#### Anbefalede luftledningskomponenter

1. For optimale resultater bør du integrere en regulator, en smøreenhed og et indbygget filter.
2. Hvis du ikke bruger et automatisk smøresystem, skal du tilsætte et par dråber pneumatisk værktøjsolie til luftledningstilslutningen, inden du bruger værktøjet. Tilsæt mere efter hver times konstant brug.
3. Overskrid ikke det maksimale lufttryk på 90 PSI/6,2 bar eller som angivet på værktøjets typeskilt.

### BRUGSANVISNING

Brug KUN tilbehør anbefalet af Airpress. Kontroller reverseringsmekanismens position, før du bruger værktøjet, så du er opmærksom på rotationsretningen under brug. Brug kun med slagtoppe og tilbehør til slagnøgler. Brug ikke håndtoppe eller tilbehør. Kontroller værktøjets drivende for at sikre, at topnøgleholderen fungerer korrekt, og at toppe og drivender ikke er for slidte, da det kan medføre, at topnøglen løsner sig under rotation. Forbindelser, der kræver et specifikt moment, skal kontrolleres med et momentmåler efter montering med en slagnøgle.

- **45424:** For at ændre rotationsretningen skal du trykke knappen til den korrekte position F eller R. Indstil det korrekte effektniveau med grebet, og vælg mellem 1 og 4.
- **45470:** For at ændre rotationsretningen skal du trykke knappen til den korrekte position F eller R. Indstil det korrekte effektniveau med drejeknappen, og vælg mellem 0 og 5.
- **45406/45411/45422:** For at ændre rotationsretningen skal du trykke knappen til den korrekte position F eller R. Indstil det korrekte effektniveau med håndtaget, og vælg mellem 1 og 3.

### SMØRING & OPRETHOLDELSE

Smør værktøjet dagligt med en højkvalitets luftværktøjsolie. Hvis der ikke anvendes en luftledningssmører, skal du køre en teskefuld olie gennem værktøjet. Olien kan sprøjtes ind i værktøjets luftindtag eller ind i slangen ved den nærmeste tilslutning til luftforsyningen, inden værktøjet tages i brug. En rusthæmmende olie er acceptabel til luftværktøj.

## ÖRYGGISREGLUR



## LESIÐ, SKILJIÐ OG GEYMIÐ ÞESSAR LEIÐBEININGAR,

VIÐVÖRUN Ef ekki er farið eftir öllum leiðbeiningunum hér að neðan getur það valdið alvarlegum meiðslum.

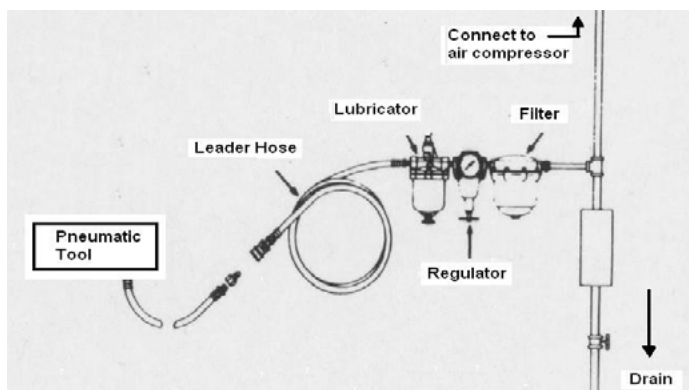
## HÆTTA Á VINNUSVÆÐI OG PERSÓNULEGT ÖRYGGI

1. Vinnustaðurinn verður að vera vel upplýstur og haldið hreinum.
2. Notið ekki verkfæri á svæðum þar sem sprengihætta er, t.d. í návist eldfima vökva, lofttegunda eða ryks.
3. Áður en viðhald hefst og eftir notkun skal aftengja tækið frá þrýstiloftinu.
4. Hávaði getur valdið varanlegum heyrnarskaða. Notið heyrnarhlífir þegar tækið er notað.
5. Haltu jafnvægi og stattu í öruggri stellingu þegar þú vinnur.
6. Að detta getur valdið alvarlegum meiðslum eða dauða. Gætið að öllum snúrum á gólfinu á vinnustaðnum.
7. Einhæf vinna, óþægilegar stellingar og titringur geta haft skaðleg áhrif á hendur og handlegg. Ef þú finnur fyrir dofa, náladofa, sársauka eða ef húðin verður fól skaltu hætta að nota tækið og ráðfæra þig við lækni.
8. Notið alltaf grímu og hlífðargleraugu úr höggþolnu efni þegar tækið er notað, viðgerð eða viðhald og þegar skipt er um fylgihluti.
9. Snertið ekki innstunguna á meðan verkfærið er í gangi.

## NOTKUN OG UMHIRÐA VERKFÆRA

1. Setjið vinnustykkið í festingarbúnað sem er festur við stöðugt yfirborð eða festið það á annan hátt.
2. Ekki ofhlaða tækið. Veldu þá gerð tækis sem hentar verkinu. Tól sem er hannað fyrir tiltekið verkefni mun virka skilvirkari og auðvelda verkið.
3. Áður en breytingar eru gerðar, aukahlutir eru skipt út eða tækið geymt skal aftengja það frá þjöppunni. Aftengdu alltaf tækið frá þjöppunni áður en það er skoðað, viðhaldið eða þrifið. Athugaðu alltaf hvort innstungan sé rétt sett í fyrir notkun.
4. Notið aðeins fylgihluti sem framleiðandi mælir með fyrir viðkomandi gerð tækis.
5. Ekki skilja tækið eftir tengt við þjöppuna án eftirlits.
6. Tækið virkar eingöngu með þrýstilofti.
7. Ekki breyta tækinu.
8. Slaglykillinn er notaður til að losa og herða skrúfur, t.d. í bílaiðnaðinum, dekkjaviðgerðum og verkstæðum. Til að nota hann skal ýta á kveikjuna á meðan tækið er haldið fast.
9. Tengingar sem krefjast sérstaks togs verða að vera athugaðar með togmæli eftir að þær hafa verið settar í með högglykli. Notið innan tilgreinds togs. Gangið úr skugga um að boltar og skrúfur þoli togið. Ekki herða boltana of mikið.

## UPPSETNING OG TENING LOFTTÆKJUNAR



## Ráðlagðir loftleiðslunahlutar

1. Til að ná sem bestum árangri ættir þú að fella inn þrýstijafnara, smurgjafa og síu.
2. Ef þú notar ekki sjálfvirk smurkerfi skaltu bæta nokkrum dropum af loftolíu við loftleiðslutenginguna áður en þú notar verkfærið. Bættu við meira eftir hverja klukkustund af stöðugri notkun.
3. Ekki fara yfir hámarksloftþrýsting sem er 90 PSI/6,2 bör eða eins og fram kemur á nafnplötu verkfærisins.

## LEIÐBEININGAR UM NOTKUN

Notið AÐEINS fylgihluti sem Airpress mælir með. Athugið stöðu snúningsbúnaðarins áður en verkfærið er notað til að vera meðvitaður um snúningsáttina við notkun. Notið aðeins með högglykli og fylgihlutum fyrir högglykla. Ekki nota handtopp eða fylgihluti. Athugið drifenda verkfærisins til að ganga úr skugga um að festingin á toppnum virki rétt og að toppar og drifendur séu ekki of slitnir sem gætu valdið því að toppurinn losni þegar hann snýst. Tengingar sem krefjast sérstaks togs verða að vera athugaðar með togmæli eftir að þær hafa verið settar í með högglykli.

- **45424** Til að breyta snúningsátt skal ýta hnappinum í rétta stöðu F eða R. Stilltu rétta aflsþrepið með handfanginu og veldu á milli 1 og 4.
- **45470** Til að breyta snúningsátt skal ýta hnappinum í rétta stöðu F eða R. Stilltu rétta aflsstillingu með snúningshjólínu og veldu á milli 0 og 5.
- **45406/45411/45422** Til að breyta snúningsátt skal ýta hnappinum í rétta stöðu F eða R. Stilltu rétta aflsþrepið með handfanginu og veldu á milli 1 og 3.

## SMURNING &amp; VIÐHALD

Smyrjið verkfærið daglega með hágæða loftverkfæraolíu. Ef engin loftleiðsluolía er notuð skal úða teskeið af olíu í gegnum verkfærið. Hægt er að sprauta olíunni í loftinntak verkfærisins eða í slönguna við næstu tengingu við loftinntakið áður en verkfærið er notað. Ryðvarnariía er ásættanleg fyrir loftverkfæri.

## SÉCHERHEITSREGELN



LIEST, VERSTÄNN AN BEHALET DËS INSTRUKTIONEN,

OPGEPASST Wann Dir all déi hei ënnendrenner opgezielt Instruktiounen net befollegt, kann dat zu schwéiere Verletzungen féieren.

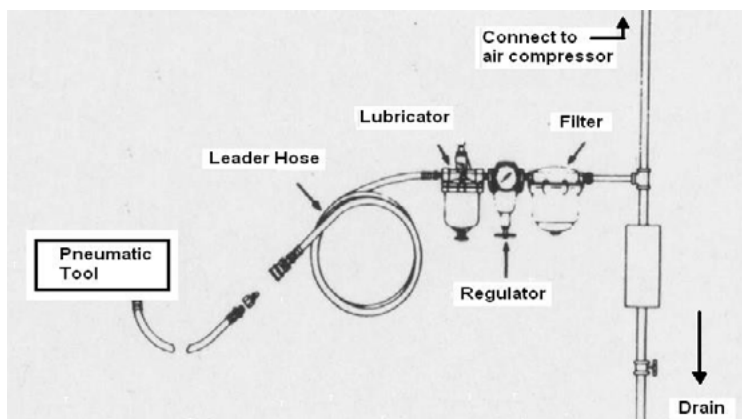
### GEFAAR AM AARBECHTSBERÄICH & PERSÉINLECH SÉCHERHEET

1. Den Aarbechtsplaz muss gutt belicht a propper gehale ginn.
2. Benutzt keng Tools a Beräicher wou et Explosiounsgefahr gëtt, z.B. a Präsenz vu brennbare Flëssegkeeten, Gasen oder Stëbs.
3. Virum Ufank vun den Ënnerhaltsaarbechten an nom Gebrauch, trennt den Apparat vun der Drockloftversuergung.
4. Kaméidi kann zu permanentem Hörverloscht féieren. Drogen Hörschutz beim Betrib vum Apparat.
5. Halt Äert Gläichgewiicht a stellt Iech an enger sécherer Positioun beim Schaffen.
6. Stolperen/Falen kann zu schwéiere Verletzungen oder zum Doud féieren. Passt op all Kabelen um Buedem op der Aarbechtsplaz op.
7. Monoton Aarbecht, onwuel Positiounen a Schwéngungen kënnen en negativen Effekt op Är Hänn an Äerm hunn. Wann Dir Taubheetsgefill, Prickelen, Péng fillt oder wann d'Haut blass gëtt, stoppt d'Benotzung vum Apparat a konsultéiert en Dokter.
8. Dro ëmmer eng Mask a Schutzbrëll aus schlagfestem Material wann Dir den Apparat benotzt, reparéiert oder ënnerhält a wann Dir Accessoires austauscht.
9. Beréiert d'Steckdous net, während den Apparat leeft.

### BENOTZUNG A PFLEEGE VUM WERKZEUG

1. Leet d'Wierkstéck an e Spannfutter, deen un enger stabiler Uewerfläch befestegt ass, oder befestegt et op eng aner Manéier.
2. Iwwerluedt den Apparat net. Wielt den Typ vum Apparat, deen fir d'Aarbecht gëeegent ass. En Tool, deen fir eng spezifesch Uwending entwéckelt gouf, funktionéiert méi effizient a mécht d'Aarbecht méi einfach.
3. Ier Dir Ännerungen maacht, Accessoires austauscht oder den Apparat späichert, trennt en vum Kompressor. Trennt den Apparat ëmmer vum Kompressor virun der Inspektioun, der Ënnerhaltung oder der Reinigung. Kontrolléiert ëmmer, ob d'Steckdous richteg agesat ass, ier Dir en benotzt.
4. Benutzt nëmmen Accessoires, déi vum Hersteller fir de spezifesch Modell vum Apparat recommandéiert sinn.
5. Loosst den Apparat net oniwwerwaacht, wann en un de Kompressor ugeschloss ass.
6. Den Apparat funktionéiert ausschliesslech mat Drockloft.
7. Den Apparat däerf net modifizéiert ginn.
8. De Schlagschlëssel gëtt benotzt fir Schrauwen ze léisen an unzézien, z.B. an der Automobilindustrie, beim Pneumenservice an an der Werkstatt. Fir ze benotzen, dréckt den Ausléiser während Dir den Apparat fest hält.
9. Verbindungen, déi e spezifesch Dréimoment erfuerderen, müssen no der Montage mat engem Schlagschlëssel mat engem Dréimomentmesser iwwerpréift ginn. Benutzt bannent dem nominellen Dréimoment. Vergewëssert Iech, datt d'Schrauwen an d'Bolzen dem Dréimoment aushalen kënnen. D'Bolzen net zevill unzézien.

### Loftversuergungsopstellung an Uschloss



#### Recommandéiert Loftleitungskomponenten

1. Fir optimal Resultater sollt Dir e Reguléierer, en Uelegmantel an en Inline-Filter installéieren.
2. Wann Dir kee automatescht Schmiersystem benotzt, gitt e puer Drëpse pneumatescht Werkzeugöl an d'Loftleitungsverbindung, ier Dir den Tool benotzt. Fügt no all Stonn vun der stänneger Benotzung méi Ueleg derbäi.
3. Den maximalen Loftdruck vun 90 PSI / 6,2 bar oder wéi um Nummplate vum Werkzeug uginn, däerf net iwwerschritt ginn.

## GEBRAUCHSANLEITUNG

Benutzt NËMMEN Accessoires, déi vun Airpress recommandéiert sinn. Iwwerpréift d'Positioun vum Réckwärtsmechanismus, ier Dir d'Tool benotzt, fir d'Drérichtung beim Gebrauch ze kennen. Benutzt et nëmme mat Schlagdousen an Accessoires fir Schlagschlësselen. Benutzt keng Handdousen oder Accessoires. Iwwerpréift den Undriffsend vum Tool, fir sécherzestellen, datt d'Dousenhaltung richteg funktionéiert an datt d'Dousen an d'Undriffsend net exzessiv ofgenotzt sinn, sou datt d'Dousen beim Rotéiere lassgeet. Verbindungen, déi e spezifesch Dréimoment erfuerderen, müssen no der Montage mat engem Schlagschlëssel mat engem Dréimomentmesser iwwerpréift ginn.

- **45424** Fir d'Drérichtung z'änneren, dréckt de Knäppchen an déi richteg Positioun F oder R. Stellt de richtige Leeschtungs niveau mam Hiewel an, andeems Dir tëscht 1 a 4 wielt.
- **45470** Fir d'Drérichtung z'änneren, dréckt de Knäppchen an déi richteg Positioun F oder R. Stellt de richtige Leeschtungs niveau mam Regler an, andeems Dir tëscht 0 an 5 wielt.
- **45406/45411/45422** Fir d'Drérichtung z'änneren, dréckt de Knäppchen an déi richteg Positioun F oder R. Stellt de richtige Leeschtungs niveau mam Hiewel an, andeems Dir tëscht 1 an 3 wielt.

## SCHMIERUNG & Ënnerhalt

Schmiert d'Tool all Dag mat engem héichwäertegen Loftwerkzeugueleg. Wann kee Loftleitungsueleg benotzt gëtt, laaft en Teelöffel Ueleg duerch d'Tool. D'Ueleg kann an den Loftanlaaf vum Tool oder an de Schlauch um nooste Uschloss un d'Loftversuergung gesprézt ginn, ier Dir d'Tool benotzt. En Ueleg géint Rost ass akzeptabel fir Loftwerkzeug.

## ПРАВИЛЫ БЯСПЕКИ



ПРАЧЫТАЙЦЕ, ЗРАЗУМЕЙЦЕ І ЗАХАВАЙЦЕ ГЭТЫЯ ІНСТРУКЦЫІ,

ПАПЯРЭДЖАННЕ Невыкананне ўсіх інструкцый, пералічаных ніжэй, можа прывесці да сур'ёзных траўмаў.

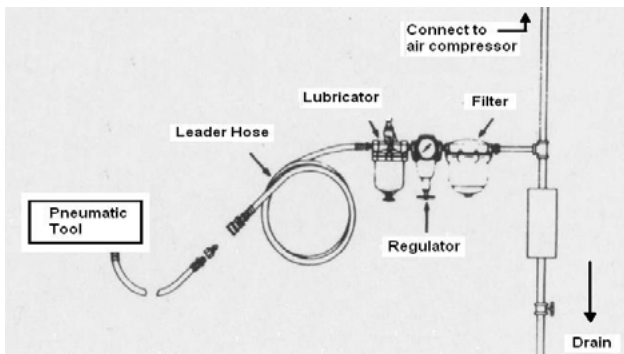
### НЕБЕЗПЕКА Ў ПРАЦОЎНАЙ ЗОНЕ І АСАБІСТАЯ БЯСПЕКА

1. Працоўнае месца павінна быць добра асветлена і падтрымлівацца ў чысціні.
2. Не выкарыстоўвайце інструменты ў месцах, дзе існуе рызыка выбуху, напрыклад, у прысутнасці лёгкаўзгаральных вадкасцей, газаў або пылу.
3. Перад пачаткам работ па тэхнічным абслугоўванні і пасля выкарыстання адключыце прыладу ад крыніцы сціснутага паветра.
4. Шум можа прывесці да незваротнай страты слыху. Карыстайцеся ахоўнымі слылавымі апаратамі падчас працы з прыладай.
5. Падчас працы падтрымлівайце раўнавагу і стойце ў бяспечным становішчы.
6. Спатыкненне/падзенне можа прывесці да сур'ёзных траўмаў або смерці. Звяртайце ўвагу на любыя кабелі на падлозе на працоўным месцы.
7. Манатонная праца, нязручныя позы і ўздзеянне вібрацый могуць негатыўна адбіцца на вашых руках і плячах. Калі вы адчуваеце здранцвенне, паколванне, боль або калі скура збляднее, спыніце выкарыстанне прылады і звярніцеся да лекара.
8. Заўсёды апранайце маску і ахоўныя акуляры з ударатрывалых матэрыялаў пры выкарыстанні, рамонце або абслугоўванні прылады, а таксама пры замене аксэсуараў.
9. Не дакрайцеся да разеткі падчас працы інструмента.

### ВЫКАРЫСТАННЕ ІНСТРУМЕНТАЎ І ДОГЛЯД ЗА ІНСТРУМЕНТАМІ

1. Змесціце апрацоўваную дэталі ў патрон, прымацаваны да ўстойлівай паверхні, або замацуйце яе іншым спосабам.
2. Не перагружайце прыладу. Выберыце тып прылады, які падыходзіць для працы. Інструмент, прызначаны для канкрэтнага прымянення, будзе працаваць больш эфектыўна і палегчыць працу.
3. Перад тым, як рабіць якія-небудзь змены, замяняць аксэсуары або захоўваць прыладу, адлучыце яе ад кампрэсара. Заўсёды адлучайце прыладу ад кампрэсара перад праверкай, абслугоўваннем або чысткай. Заўсёды правярайце правільнасць падключэння разеткі перад выкарыстаннем.
4. Выкарыстоўвайце толькі аксэсуары, рэкамендаваныя вытворцам для канкрэтнай мадэлі прылады.
5. Не пакідайце прыладу, падключаную да кампрэсара, без нагляду.
6. Прылада працуе выключна на сціснутым паветры.
7. Не мадыфікуйце прыладу.
8. Ударны гайковерт выкарыстоўваецца для адкручвання і закручвання шруб, напрыклад, у аўтамабільнай прамысловасці, шынамонтажы і майстэрні. Для выкарыстання націсніце на курок, моцна трымаючы прыладу.
9. Злучэнні, якія патрабуюць пэўнага крутоўнага моманту, неабходна праверыць з дапамогай дынамметра пасля ўстаноўкі з дапамогай ударнага гайкаверта. Працуйце ў межах намінальнага крутоўнага моманту. Пераканайцеся, што балты і шрубы могуць вытрымаць крутоўны момант. Не перацягвайце балты.

### УСТАНОВКА І ПАДКЛЮЧЭННЕ ПАДАЧЫ ПАВЕТРА



#### Рэкамендаваныя кампаненты паветраводаў

1. Для дасягнення аптымальных вынікаў варта ўсталяваць рэгулятар, алейную ўстаноўку і ўбудаваны фільтр.
2. Калі вы не выкарыстоўваеце аўтаматычную сістэму змазкі, перад пачаткам працы з інструментам дадайце некалькі кропель алею для pneўматычных інструментаў у паветравод. Дадавайце пасля кожнай гадзіны бесперапыннага выкарыстання.
3. Не перавышайце максімальны ціск паветра 90 PSI/6,2 бар або ціск, указаны на заводскай таблічцы інструмента.

### ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ

Выкарыстоўвайце ТОЛЬКІ аксэсуары, рэкамендаваныя кампаніяй Airpress. Перад пачаткам працы з інструментам праверце становішча механізму рэверсу, каб ведаць кірунак кручэння падчас працы. Выкарыстоўвайце толькі з ударнымі галоўкамі і аксэсуарамі для ўдарных гайкавертаў. Не выкарыстоўвайце ручныя галоўкі або аксэсуары. Праверце прывадны канец інструмента, каб пераканацца, што фіксатар галоўкі працуе правільна, а галоўкі і прывадныя канцы не празмерна зношаныя, што можа прывесці да адрыву галоўкі пры кручэнні. Злучэнні, якія патрабуюць пэўнага крутоўнага моманту, неабходна праверыць дынамметрам пасля ўстаноўкі ўдарнага гайкаверта.

- **45424**Каб змяніць кірунак кручэння, націсніце кнопку ў патрэбнае становішча F або R. Усталюйце патрэбны ўзровень магутнасці з дапамогай рычага, выбіраючы ад 1 да 4.
- **45470**Каб змяніць кірунак кручэння, націсніце кнопку ў патрэбнае становішча F або R. Усталюйце патрэбны ўзровень магутнасці з дапамогай рэгулятара, выбіраючы ад 0 да 5.
- **45406/45411/45422**Каб змяніць кірунак кручэння, націсніце кнопку ў патрэбнае становішча F або R. Усталюйце патрэбны ўзровень магутнасці з дапамогай рычага, выбіраючы ад 1 да 3.

### ЗМАЗКА & ТЭХНІЧНАЕ АБСЛУГОЎВАННЕ

Штодня змазвайце інструмент высакаякасным алеем для pneўматычных інструментаў. Калі змазка для паветраводаў не выкарыстоўваецца, прапусціце чайную лыжку алею праз інструмент. Алей можна ўпырснуць у паветразаборнік інструмента або ў шланг каля бліжэйшага падключэння да падачы паветра перад пачаткам працы інструмента. Для pneўматычных інструментаў прымаальны алей, які прадухіляе іржу.

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ПРОЧЕТЕТЕ, РАЗБЕРЕТЕ И СПАЗВАЙТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ,

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до сериозни наранявания.

### ОПАСНОСТИ НА РАБОТНОТО МЯСТО И ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

1. Работното място трябва да бъде добре осветено и поддържано чисто.
2. Не използвайте инструменти в зони, където има риск от експлозия, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.
3. Преди да започнете работа по поддръжката и след употреба, изключете устройството от захранването със сгъстен въздух.
4. Шумът може да доведе до трайна загуба на слуха. Носете предпазни средства за слуха, когато работите с устройството.
5. Поддържайте равновесие и стойте в безопасна позиция, когато работите.
6. Препъването/падането може да доведе до сериозни наранявания или смърт. Обръщайте внимание на кабелите на пода на работното място.
7. Монотонната работа, неудобните позиции и излагането на вибрации могат да имат неблагоприятен ефект върху ръцете и раменете. Ако почувствате изтръпване, болка или кожата ви побледнее, спрете да използвате устройството и се консултирайте с лекар.
8. Винаги носете маска и очила, изработени от удароустойчиви материали, когато използвате, ремонтирате или поддържате устройството и когато смените аксесоари.
9. Не докосвайте контакта, докато инструментът работи.

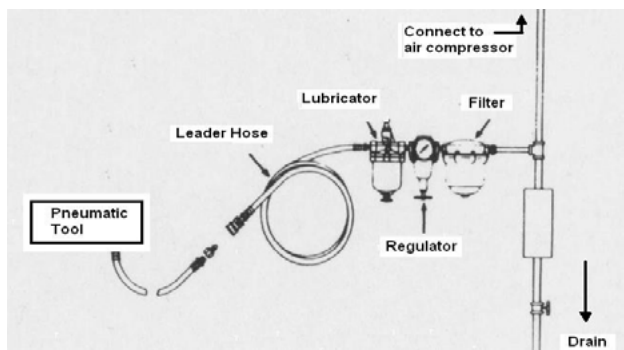
### ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ИНСТ

1. Поставете детайла в патрон, закрепен към стабилна повърхност, или го закрепете по друг начин.
2. Не претоварвайте устройството. Изберете типа устройство, подходящ за работата. Инструмент, проектиран за конкретно приложение, ще работи по-ефективно и ще улесни работата.
3. Преди да правите промени, да смените аксесоари или да съхранявате устройството, го изключете от компресора. Винаги изключвайте устройството от компресора преди проверка, сервизно обслужване или почистване. Винаги проверявайте дали гнездото е поставено правилно преди употреба.
4. Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя за конкретния модел устройство.
5. Не оставяйте устройството, свързано с компресора, без надзор.
6. Устройството работи изключително със сгъстен въздух.
7. Не модифицирайте устройството.
8. Ударният гайковерт се използва за разхлабване и затягане на винтове, например в автомобилната промишленост, сервизното обслужване на гуми и работата в работилница. За да го използвате, натиснете спусъка, докато държите здраво устройството.
9. Свързванията, които изискват специфичен въртящ момент, трябва да се проверяват с динамометричен ключ след монтаж с ударния гайковерт. Работете в рамките на номиналния въртящ момент. Уверете се, че болтовете и винтовете могат да издържат на въртящия момент. **Не превишавайте въртящия момент на болтовете.**

### НАСТРОЙКА И СВЪРЗВАНЕ НА ВЪЗДУШНОТО ЗАХРАНВАНЕ

#### Препоръчителни компоненти за въздухопровода

1. За оптимални резултати трябва да включите регулатор, масленник и вграден филтър.
2. Ако не използвате автоматична смазочна система, преди да започнете да работите с инструмента, добавете няколко капки масло за пневматични инструменти към връзката на въздушната линия. Добавяйте още след всеки час непрекъсната употреба.
3. Не превишавайте максималното налягане на въздуха от 90 PSI/ 6,2 бара или както е посочено на табелката на инструмента.



### ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Използвайте САМО аксесоари, препоръчани от Airpress. Преди да започнете работа с инструмента, проверете положението на механизма за обратно въртене, за да сте наясно с посоката на въртене по време на работа. Използвайте само с ударни глави и аксесоари за ударни гайковерти. Не използвайте ръчни глави или аксесоари. Проверете задвижващия край на инструмента, за да се уверите, че фиксаторът на гайката функционира правилно и че гайките и задвижващите краища не са прекалено износени, което може да доведе до откачване на гайката при въртене. Свързванията, изискващи специфичен въртящ момент, трябва да се проверяват с динамометричен ключ след монтиране с ударна гайка.

- **45424:** За да промените посоката на въртене, натиснете бутона в правилната позиция F или R. Настройте правилното ниво на мощност с лоста, като изберете между 1 и 4.
- **45470:** За да промените посоката на въртене, натиснете бутона в правилната позиция F или R. Настройте правилното ниво на мощност с колелцето, като изберете между 0 и 5.
- **45406/45411/45422:** За да промените посоката на въртене, натиснете бутона в правилната позиция F или R. Настройте правилната степен на мощност с лоста, като изберете между 1 и 3.

### СМАЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Смазвайте инструмента ежедневно с висококачествено масло за въздушни инструменти. Ако не се използва масленник за въздухопровода, пуснете една чаена лъжичка масло през инструмента. Маслото може да се впръска в отвора за въздух на инструмента или в маркука на най-близката връзка към въздушния източник, преди да започнете да работите с инструмента. За въздушните инструменти е подходящо масло с антикорозионно действие.

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΔΙΑΒΑΣΤΕ, ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΚΑΙ ΤΗΡΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ,

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

## ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1. Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι καλά φωτισμένος και καθαρός.
2. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.
3. Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες συντήρησης και μετά τη χρήση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή πεπιεσμένου αέρα.
4. Ο θόρυβος μπορεί να προκαλέσει μόνιμη απώλεια ακοής. Φοράτε προστατευτικά ακοής κατά τη λειτουργία της συσκευής.
5. Διατηρήστε την ισορροπία σας και σταθείτε σε ασφαλή θέση κατά την εργασία.
6. Το σκόνταμα/η πτώση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Προσέξτε τα καλώδια που βρίσκονται στο δάπεδο του χώρου εργασίας.
7. Η μονότονη εργασία, οι άβολες στάσεις και η έκθεση σε δονήσεις μπορούν να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στα χέρια και τους βραχίονές σας. Εάν αισθανθείτε μούδιασμα, μυρμηγκιασμα, πόνο ή εάν το δέρμα σας ασπρίσει, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
8. Φοράτε πάντα μάσκα και γυαλιά προστασίας από ανθεκτικά σε κρούσεις υλικά όταν χρησιμοποιείτε, επισκευάζετε ή συντηρείτε τη συσκευή και όταν αντικαθιστάτε εξαρτήματα.
9. Μην αγγίζετε την πρίζα ενώ το εργαλείο είναι σε λειτουργία.

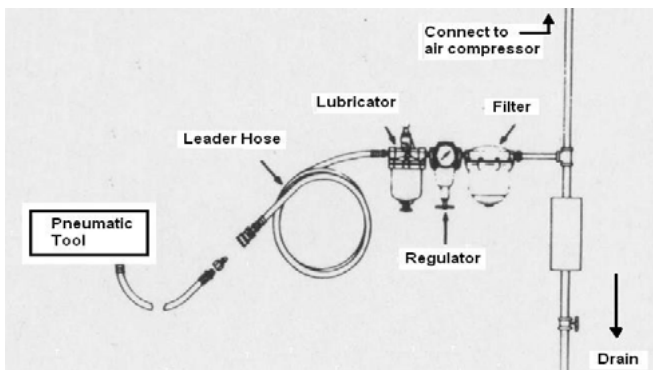
## ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

1. Τοποθετήστε το τεμάχιο εργασίας σε ένα τσοκ που είναι στερεωμένο σε μια σταθερή επιφάνεια ή ασφαλίστε το με άλλο τρόπο.
2. Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Επιλέξτε τον τύπο συσκευής που είναι κατάλληλος για την εργασία. Ένα εργαλείο που έχει σχεδιαστεί για μια συγκεκριμένη εφαρμογή θα λειτουργεί πιο αποτελεσματικά και θα διευκολύνει την εργασία.
3. Πριν κάνετε οποιεσδήποτε αλλαγές, αντικαταστήσετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από τον συμπιεστή. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από τον συμπιεστή πριν από την επιθεώρηση, τη συντήρηση ή τον καθαρισμό. Ελέγχετε πάντα αν η υποδοχή είναι σωστά τοποθετημένη πριν από τη χρήση.
4. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το συγκεκριμένο μοντέλο συσκευής.
5. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στον συμπιεστή χωρίς επίβλεψη.
6. Η συσκευή λειτουργεί αποκλειστικά με πεπιεσμένο αέρα.
7. Μην τροποποιείτε τη συσκευή.
8. Το κρουστικό κλειδί χρησιμοποιείται για το λύσιμο και το σφίξιμο βιδών, π.χ. στην αυτοκινητοβιομηχανία, στην επισκευή ελαστικών και σε εργασίες συντηρείου. Για να το χρησιμοποιήσετε, πατήστε τη σκανδάλη κρατώντας σταθερά τη συσκευή.
9. Οι συνδέσεις που απαιτούν συγκεκριμένη ροπή πρέπει να ελέγχονται με ροτόμετρο μετά την τοποθέτηση με κρουστικό κλειδί. Λειτουργήστε εντός της ονομαστικής ροπής. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες και οι κοχλίες μπορούν να αντέξουν τη ροπή. **Μην υπερβείτε τη ροπή των βιδών.**

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΑΕΡΑ

## Συνιστώμενα εξαρτήματα αεραγωγού

1. Για βέλτιστα αποτελέσματα, θα πρέπει να ενσωματώσετε έναν ρυθμιστή, ένα λιπαντήρα και ένα ενσωματωμένο φίλτρο.
2. Εάν δεν χρησιμοποιείτε αυτόματο σύστημα λίπανσης, πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, προσθέστε μερικές σταγόνες λάδι για pneumatica εργαλεία στη σύνδεση της γραμμής αέρα. Προσθέστε περισσότερο μετά από κάθε ώρα συνεχούς χρήσης.
3. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα των 90 PSI/ 6,2 bar ή όπως αναφέρεται στην πινακίδα του εργαλείου.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ εξαρτήματα που συνιστώνται από την Airpress. Ελέγξτε τη θέση του μηχανισμού αναστροφής πριν από τη χρήση του εργαλείου, ώστε να γνωρίζετε την κατεύθυνση περιστροφής κατά τη λειτουργία. Χρησιμοποιείτε μόνο με καρδάνια κρούσης και εξαρτήματα για κρουστικά κλειδιά. Μην χρησιμοποιείτε καρδάνια χειρός ή εξαρτήματα. Ελέγξτε το άκρο κίνησης του εργαλείου για να βεβαιωθείτε ότι ο συγκρατητήρας καρδάνι λειτουργεί σωστά και ότι τα καρδάνια και τα άκρα κίνησης δεν είναι υπερβολικά φθαρμένα, κάτι που μπορεί να προκαλέσει την αποκόλληση του καρδάνι κατά την περιστροφή. Οι συνδέσεις που απαιτούν συγκεκριμένη ροπή πρέπει να ελέγχονται με ροτόμετρο μετά την τοποθέτηση με κρουστικό κλειδί.

- **45424:** Για να αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής, πιέστε το κουμπί στη σωστή θέση F ή R. Ρυθμίστε το σωστό επίπεδο ισχύος με το μοχλό, επιλέγοντας μεταξύ 1 και 4.
- **45470:** Για να αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής, πιέστε το κουμπί στη σωστή θέση F ή R. Ρυθμίστε το σωστό επίπεδο ισχύος με τον τροχό επιλογής, επιλέγοντας μεταξύ 0 και 5.
- **45406/45411/45422:** Για να αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής, πιέστε το κουμπί στη σωστή θέση F ή R. Ρυθμίστε το σωστό επίπεδο ισχύος με το μοχλό, επιλέγοντας μεταξύ 1 και 3.

## ΛΙΠΑΝΣΗ &amp; ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Λιπάνετε το εργαλείο καθημερινά με υψηλής ποιότητας λάδι για αεροεργαλεία. Εάν δεν χρησιμοποιείται λιπαντήρας αέρα, ρίξτε ένα κουταλάκι του γλυκού λάδι στο εργαλείο. Το λάδι μπορεί να ριχτεί στην είσοδο αέρα του εργαλείου ή στον εύκαμπτο σωλήνα στην πλησιέστερη σύνδεση με την παροχή αέρα, πριν από τη λειτουργία του εργαλείου. Ένα λάδι που εμποδίζει τη σκουριά είναι αποδεκτό για αεροεργαλεία.

## GÜVENLİK KURALLARI



## UYARI

BU TALİMATLARI OKUYUN, ANLAYIN VE SAKLAYIN,

Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

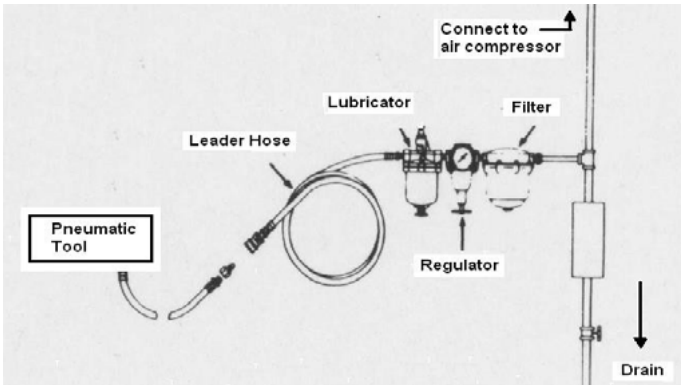
## ÇALIŞMA ALANI TEHLİKELERİ VE KİŞİSEL GÜVENLİK

1. Çalışma alanı iyi aydınlatılmış ve temiz tutulmalıdır.
2. Patlama riski olan alanlarda, örneğin yanıcı sıvıların, gazların veya tozun bulunduğu alanlarda alet kullanmayın.
3. Bakım çalışmalarına başlamadan önce ve kullanımdan sonra, cihazı basınçlı hava kaynağından ayırın.
4. Gürültü kalıcı işitme kaybına neden olabilir. Cihazı çalıştırırken işitme koruyucu kullanın.
5. Çalışırken dengenizi koruyun ve güvenli bir pozisyonda durun.
6. Takılma/düşme ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. İşyerinde zeminde bulunan kabloları dikkat edin.
7. Monoton işler, rahatsız pozisyonlar ve titreşime maruz kalmak elleriniz ve kollarınız üzerinde olumsuz etki yaratabilir. Uyuşma, karıncalanma, ağrı hissederseniz veya cildiniz solursa, cihazı kullanmayı bırakın ve bir doktora danışın.
8. Cihazı kullanırken, onarırken veya bakımını yaparken ve aksesuarları değiştirirken daima darbeye dayanıklı malzemelerden yapılmış maske ve gözlük takın.
9. Alet çalışırken prize dokunmayın.

## ALET KULLANIMI VE BAKIMI

1. İş parçasını sabit bir yüzeye takılı bir mandrene yerleştirin veya başka bir şekilde sabitleyin.
2. Cihazı aşın yüklemeyin. İşe uygun cihaz tipini seçin. Belirli bir uygulama için tasarlanmış bir alet daha verimli çalışır ve işi kolaylaştırır.
3. Herhangi bir değişiklik yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya cihazı saklamadan önce kompresörden ayırın. İnceleme, servis veya temizlik yapmadan önce cihazı daima kompresörden ayırın. Kullanmadan önce soketin doğru takılıp takılmadığını daima kontrol edin.
4. Yalnızca üretici tarafından belirli cihaz modeli için önerilen aksesuarları kullanın.
5. Cihazı kompresöre bağlı halde başıboş bırakmayın.
6. Cihaz yalnızca basınçlı hava ile çalışır.
7. Cihazda değişiklik yapmayın.
8. Darbeli anahtar, örneğin otomotiv endüstrisinde, lastik servisinde ve atölye çalışmalarında vidaları gevşetmek ve sıkmak için kullanılır. Kullanmak için, cihazı sıkıca tutarken tetiğe basın.
9. Belirli tork gerektiren bağlantılar, darbeli anahtarla takıldıktan sonra tork ölçeği ile kontrol edilmelidir. Nominal tork değerleri dahilinde çalıştırın. Civata ve vidaların torka dayanabileceğinden emin olun. **Cıvataları aşırı sıkımayın.**

## HAVA TEMİNİ KURULUMU VE BAĞLANTI



## Önerilen Hava Hattı Bileşenleri

1. En iyi sonuçları elde etmek için bir regülatör, yağlayıcı ve sıralı filtre kullanmalısınız.
2. Otomatik yağlama sistemi kullanmıyorsanız, aleti çalıştırmadan önce hava hattı bağlantısına birkaç damla Pnömatik Alet Yağı ekleyin. Her saatlik sürekli kullanımdan sonra daha fazla ekleyin.
3. 90 PSI/6,2 bar veya aletin isim plakasında belirtilen maksimum hava basıncını aşmayın.

## ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

SADECE Airpress tarafından önerilen aksesuarları kullanın. Aleti çalıştırmadan önce ters çevirme mekanizmasının konumunu kontrol edin, böylece çalışma sırasında dönüş yönünü bilirsiniz. Yalnızca darbeli anahtarlar için darbeli soketler ve aksesuarlarla kullanın. El soketleri veya aksesuarları kullanmayın. Aletin tahrik ucunu kontrol ederek soket tutucunun doğru çalıştığından ve soketlerin ve tahrik uçlarının aşırı aşınmadığından emin olun, aksi takdirde dönme sırasında soket çıkabilir. Belirli tork gerektiren bağlantılar, darbeli anahtarla takıldıktan sonra tork ölçeği ile kontrol edilmelidir.

- **45424:** Dönüş yönünü değiştirmek için düğmeyi doğru konum olan F veya R'ye itin. Kolu kullanarak 1 ile 4 arasında doğru güç seviyesini ayarlayın.
- **45470:** Dönüş yönünü değiştirmek için düğmeyi doğru konuma (F veya R) itin. Kadran tekerleği ile 0 ile 5 arasında seçim yaparak doğru güç seviyesini ayarlayın.
- **45406/45411/45422:** Dönüş yönünü değiştirmek için düğmeyi doğru konum olan F veya R'ye itin. Kolu kullanarak 1 ile 3 arasında doğru güç seviyesini ayarlayın.

## YAĞLAMA VE BAKIM

Aletinizi her gün yüksek kaliteli hava aleti yağı ile yağlayın. Hava hattı yağlayıcı kullanılmıyorsa, aletin içine bir çay kaşığı yağ dökün. Yağ, aleti çalıştırmadan önce aletin hava girişine veya hava kaynağına en yakın bağlantı noktasındaki hortuma sıkılabilir. Hava aletleri için pas önleyici yağ kullanılabilir.

## RIALACHA SÁBHÁILTEACHTA



## LÉIGH, TUIG AGUS COINNIGH NA TREORACHA SEO,

RABHADH D'fhéadfadh gortú tromchúiseach a bheith mar thoradh ar mhainneachtain na treoracha go léir atá liostaithe thíos a leanúint.

## GUAISEACHTA LIMISTÉIR OIBRE &amp; SLÁNDÁIL PHEARSANTA

1. Ní mór an láthair oibre a bheith soilsithe go maith agus glan.
2. Ná húsáid uirlisí in áiteanna ina bhfuil baol pléasctha, m.sh. i láthair leachtanna inadhainte, gás nó deannach.
3. Sula dtosaíonn tú ar obair chothabhála agus tar éis úsáide, dícheangail an gléas ón soláthar aer chomhbhrúite.
4. Is féidir le torann caillteanas éisteachta buan a chur faoi deara. Caith cosaint éisteachta agus an gléas á oibriú agat.
5. Coinnigh do chothromaíocht agus seas i riocht sábháilte agus tú ag obair.
6. Is féidir le tuisle/titim díobháil thromchúiseach nó bás a chur faoi deara. Tabhair aird ar aon cháblaí ar an urlár san ionad oibre.
7. Is féidir le hobair aonfhoirmeach, suíomhanna míchompordacha agus nochtadh do chreathadh drochthionchar a imirt ar do lámha agus ar do chuid arm. Má bhíonn tú ag mothú numbness, griofadach, pian nó má théann an craiceann bán, stop ag úsáid an fheiste agus téigh i gcomhairle le dochtúir.
8. Caith masc agus spéaclaí cosanta i gcónaí atá déanta as ábhair atá frithsheasmhach in aghaidh tionchair agus an gléas á úsáid, á dheisiú nó á chothabháil agus agus gabhálaí á n-athsholáthar.
9. Ná déan teagmháil leis an soicéad agus an uirlis ag rith.

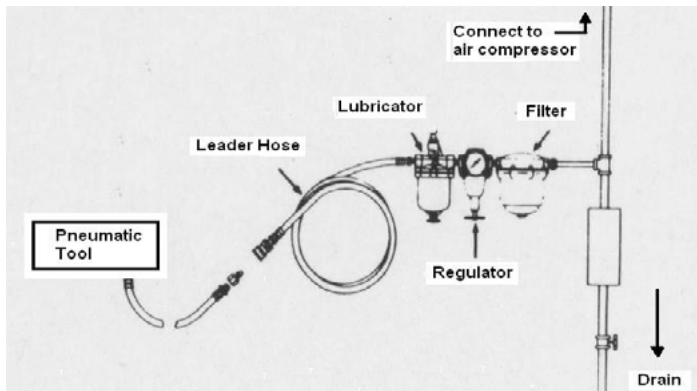
## ÚSÁID AGUS CÚRAM UIRLISÍ

1. Cuir an píosa oibre i gcluic atá ceangailte le dromchla cobhsaí nó daingnigh é ar bhealach eile.
2. Ná ró-ualach an fheiste. Roghnaigh an cineál feiste atá oiriúnach don phost. Oibreoidh uirlis atá deartha le haghaidh feidhmchláir shonraigh níos éifeachtaí agus déanfaidh sé an post níos éasca.
3. Sula ndéantar aon athruithe, sula ndéantar aon ghabhálaí a athsholáthar nó sula stóráiltear an gléas, dícheangail é ón gcomhbhrúiteoir. Dícheangail an gléas ón gcomhbhrúiteoir i gcónaí roimh iniúchadh, seirbhísiú nó glanadh. Seiceáil i gcónaí an bhfuil an soicéad feistithe i gceart roimh úsáid.
4. Ná húsáid ach gabhálaí atá molta ag an monaróir don mhúnla feiste ar leith.
5. Ná fág an gléas ceangailte leis an gcomhbhrúiteoir gan duine a bheith i láthair.
6. Oibríonn an gléas go heisiach le haer comhbhrúite.
7. Ná déan aon mhodhnú ar an bhfeiste.
8. Úsáidtear an eochair tionchair chun scríúna a scaoileadh agus a theannadh, m.sh. sa tionscal gluaisteán, i seirbhís bonn agus in obair cheardlainne. Chun é a úsáid, brúigh an tricear agus an gléas á shealbhú go daingean.
9. Ní mór naisc a bhfuil chasmhóimint shonrach ag teastáil uathu a sheiceáil le méadar chasmhóiminte tar éis iad a fheistiú le heochair tionchair. Oibrigh laistigh den chasmhóimint rátáilte. Déan cinnte gur féidir leis na boltaí agus na scríúna an chasmhóimint a sheasamh. Ná ró-chasmhóimintigh na boltaí.

## SOCRÚ AGUS CEANGAL SOLÁTHAIR AER

## Comhpháirteanna Aerlíne Molta

1. Chun na torthaí is fearr a fháil, ba chóir duit rialtóir, olaire agus scagaire inlíne a ionchorprú.
2. Mura bhfuil córas bealaíthe uathoibríoch in úsáid agat, cuir cúpla braon d'Ola Uirlisí Aeroibrithe leis an nasc aerlíne sula n-oibríonn tú an uirlis. Cuir níos mó leis tar éis gach uair an chloig d'úsáid leanúnach.
3. Ná sáraigh an brú aer uasta de 90 PSI/6.2 bar nó mar atá luaite ar phláta ainm an uirlis.



## TREORACHA OIBRIÚCHÁIN

NÁ húsáid ach gabhálaí a mholann Airpress. Seiceáil suíomh an mheicníocht aisiompaithe sula n-oibríonn tú an uirlis ionas go mbeidh tú ar an eolas faoi threo an rothlaithe agus tú ag feidhmiú. Ná húsáid ach le soicéid tionchair agus gabhálaí le haghaidh eochracha tionchair. Ná húsáid soicéid láimhe ná gabhálaí. Seiceáil foirceann tiomána an uirlis lena chinntiú go bhfeidhmíonn coinneálaí an tsoicéid i gceart agus nach bhfuil na soicéid agus na foircinn tiomána caite go rómhór a d'fhéadfadh ligean don soicéad teacht amach agus é ag rothlú. Ní mór naisc a bhfuil chasmhóimint shonrach ag teastáil uathu a sheiceáil le méadar chasmhóiminte tar éis iad a fheistiú le heochair tionchair.

- **45424** Chun treo an rothlaithe a athrú, brúigh an cnaipe isteach sa suíomh ceart F nó R. Socraigh an leibhéal cumhachta ceart leis an luamhán, ag roghnú idir 1 agus 4.
- **45470** Chun treo an rothlaithe a athrú, brúigh an cnaipe isteach sa suíomh ceart F nó R. Socraigh an leibhéal cumhachta ceart leis an rothdailithe, ag roghnú idir 0 agus 5.
- **45406/45411/45422** Chun treo an rothlaithe a athrú, brúigh an cnaipe isteach sa suíomh ceart F nó R. Socraigh an leibhéal cumhachta ceart leis an luamhán, ag roghnú idir 1 agus 3.

## BEALADH &amp; COINNÍOLL

Bealaigh an uirlis go laethúil le hola uirlis aer ardghráid. Mura n-úsáidtear aon olaire líne aer, rith taespúnóg ola tríd an uirlis. Is féidir an ola a spraeáil isteach in ionraon aer na huirlise, nó isteach sa phíobán ag an nasc is gaire leis an soláthar aer, sula n-oibrítear an uirlis. Tá ola chosc meirge inghlactha le haghaidh uirlisí aer.



## اقرأ هذه التعليمات وافهمها واحتفظ بها،

### قواعد السلامة

تحذير قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المذكورة أدناه إلى إصابات خطيرة.

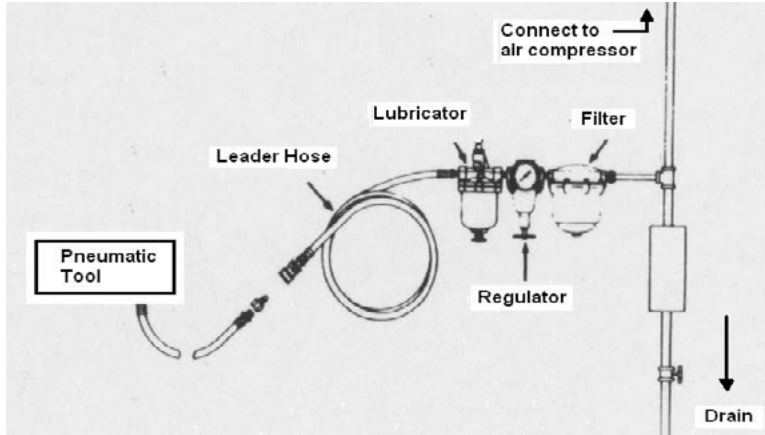
### مخاطر منطقة العمل والسلامة الشخصية

1. يجب أن تكون منطقة العمل مضاءة جيدًا ونظيفة.
2. لا تستخدم الأدوات في المناطق التي يوجد فيها خطر انفجار، على سبيل المثال في وجود سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال.
3. قبل بدء أعمال الصيانة وبعد الاستخدام، افصل الجهاز عن مصدر الهواء المضغوط.
4. الضوضاء يمكن أن تسبب فقدان السمع بشكل دائم. ارتد واقيات الأذن عند تشغيل الجهاز.
5. حافظ على توازنك واتخذ وضعًا آمنًا أثناء العمل.
6. التعثر/السقوط يمكن أن يتسبب في إصابات خطيرة أو الوفاة. انتبه لأي كوابل على الأرض في مكان العمل.
7. يمكن أن يكون للعمل الرتيب والوضعية غير المريحة والتعرض للاهتزازات تأثير سلبي على يديك وذراعيك. إذا شعرت بخدر أو وخز أو ألم أو إذا أصبح لون الجلد شاحبًا، فتوقف عن استخدام الجهاز واستشر الطبيب.
8. ارتد دائمًا قناعًا ونظارات واقية مصنوعة من مواد مقاومة للصدمات عند استخدام الجهاز أو إصلاحه أو صيانته وعند استبدال الملحقات.
9. لا تلمس المقيس أثناء تشغيل الأداة.

### استخدام الأداة والعناية بها

1. ضع قطعة العمل في ظرف مثبت على سطح ثابت أو قم بتثبيتها بطريقة أخرى.
2. لا تفرط في تحميل الجهاز. اختر نوع الجهاز المناسب للمهمة. ستعمل الأداة المصممة لتطبيق معين بكفاءة أكبر وتسهل المهمة.
3. قبل إجراء أي تغييرات أو استبدال الملحقات أو تخزين الجهاز، افصله عن الضاغط. افصل الجهاز دائمًا عن الضاغط قبل الفحص أو الصيانة أو التنظيف. تحقق دائمًا من تركيب المقيس بشكل صحيح قبل الاستخدام.
4. استخدم فقط الملحقات الموصى بها من قبل الشركة المصنعة لطراز الجهاز المحدد.
5. لا تترك الجهاز متصلًا بالضاغط دون مراقبة.
6. يعمل الجهاز حصريًا بالهواء المضغوط.
7. لا تقم بتعديل الجهاز.
8. يستخدم مفتاح الربط الصدمي لفك البراغي وشدها، على سبيل المثال في صناعة السيارات وخدمة الإطارات وأعمال الورش. للاستخدام، اضغط على الزناد مع الإمساك بالجهاز بإحكام.
9. يجب فحص الوصلات التي تتطلب عزم دوران محدد باستخدام مقياس عزم الدوران بعد تركيبها باستخدام مفتاح الربط الصدمي. اعمل في نطاق عزم الدوران المحدد. تأكد من أن البراغي والمسامير يمكنها تحمل عزم الدوران. لا تفرط في شد البراغي.

### إعداد وتوصيل مصدر الهواء



### مكونات خط الهواء الموصى بها

1. للحصول على أفضل النتائج، يجب تضمين منظم ومزيت وفلتر مدمج.
2. إذا كنت لا تستخدم نظام تشحيم أوتوماتيكي، فقلل تشغيل الأداة، أضف بضع قطرات من زيت الأدوات الهوائية إلى توصيل خط الهواء. أضف المزيد بعد كل ساعة من الاستخدام المستمر.
3. لا تتجاوز ضغط الهواء الأقصى البالغ 90 رطل/6.2 بار أو كما هو مذكور على لوحة بيانات الأداة.

### تعليمات التشغيل

استخدم فقط الملحقات الموصى بها من قبل Airpress. تحقق من موضع آلية العكس قبل تشغيل الأداة حتى تكون على دراية باتجاه الدوران عند التشغيل. استخدم فقط مع مأخذ الصدمات وملحقات مفاتيح الصدمات. لا تستخدم مأخذ يدوية أو ملحقات. تحقق من طرف محرك الأداة للتأكد من أن مثبت المقيس يعمل بشكل صحيح وأن المقابس وأطراف المحرك ليست متأكلة بشكل مفرط مما قد يؤدي إلى انفصال المقيس عند الدوران. يجب فحص الوصلات التي تتطلب عزم دوران محدد باستخدام مقياس عزم الدوران بعد تركيبها باستخدام مفتاح ربط صدمي.

- **45424:** لتغيير اتجاه الدوران، اضغط على الزر في الوضع الصحيح F أو R. اضبط مستوى الطاقة الصحيح باستخدام الذراع، واختر بين 1 و 4.
- **45470:** لتغيير اتجاه الدوران، اضغط على الزر في الوضع الصحيح F أو R. اضبط مستوى الطاقة الصحيح باستخدام عجلة الاتصال، واختر بين 0 و 5.
- **45422/45411/45406:** لتغيير اتجاه الدوران، اضغط على الزر في الوضع الصحيح F أو R. اضبط مستوى الطاقة الصحيح باستخدام الذراع، واختر بين 1 و 3.

### التشحيم والصيانة

قم بتشحيم الأداة يوميًا بزيت عالي الجودة مخصص للأدوات الهوائية. إذا لم يتم استخدام مزيت خط الهواء، فقم بصب ملعقة صغيرة من الزيت في الأداة. يمكن رش الزيت في مدخل الهواء للأداة، أو في الخرطوم في أقرب نقطة اتصال بمصدر الهواء، قبل تشغيل الأداة. يمكن استخدام زيت مانع للصدأ للأدوات الهوائية.









compressoren

**Airpress Polska Sp. z o.o.**  
ul. Rynkowa 156  
62-081 Przeźmierowo  
[www.airpress.net](http://www.airpress.net)  
[info@airpress.net](mailto:info@airpress.net)